Amigoe

Uitgever	:	Uitgeverij Amigoe N.V.	
Drukker	:	Rotaprint N.V.	
Hoofdredakteur	:	Norbert Hendrikse	
Kantoren Aruba	:	Nassaustraat 110	tel. 4333
Bonaire	:	Entrejol 153A	tel. 4222
Curaçao	:	Scherpenheuvel z/n	tel. 37200
	:	Winkelcentrum Colon	tel. 25376
St. Maarten	:	Papergarden	tel. 2283

93STE JAARGANG – No.: 264

VRIJDAG 12 NOVEMBER 1976

WERELD RAAKT IN STROOMVERSNELLING

Verspreiding kernwapenbezit alarmerend

Geheim atoomberaad in Londen

LONDEN. — In Londen zijn gisteren functionarissen uit 14 West- en Oosteuropese landen bijeengekomen om te bespreken hoe voorkomen kan worden dat uitvoer van kernmateriaal leidt tot verspreiding van het kernwapenbezit. De vergadering duurt twee dagen. In een verklaring van het ministerie van Buitenlandse Zaken wordt gezegd dat Belgie, Canada, Tsjechoslowakije, Frankrijk, Oost- en West-Duitsland, Italie, Japan, Nederland, Polen, de S.U., Zweden, de V.S. en Engeland deelnemen. Er is ook een waarnemer, vermoedelijk uit Zwitserland. De commissie, die zich onoficieel de „Londense groep" noemt, was vorig jaar begonnen als een groep van zeven landen en is nu gegroeid tot 15. Zij heeft in 1975 in het grootste geheim enkele vergaderingen gehouden, waarbij zelfs de namen van de deelnemende landen werden geheim gehouden. Pas nu werden officieel de 14 leden opgesomd.

De groep is gevormd om te bespreken hoe op de uitvoer van splijtbaar materiaal toezicht kan worden uitgeoefend om te verzekeren dat het niet geschikt kan worden gemaakt voor het vervaardigen van atoomwapens.

Functionarissen zeiden dat de S.U. volledig medewerkt met het westen in deze kwestie.

De vorming van de groep is grotendeels het werk van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Kissinger, nadat India een atoombom tot ontploffing had gebracht. Westelijke functionarissen zeiden te menen dat die daarvoor zowel het materiaal als de kennis voor hadden verkregen van de VS en Canada, die het voor vreedzame doeleinden hadden geleverd.

De kwestie werd nog ingewikkelder door het Franse besluit, **aan Pakistan** en Zuid-Korea **opwekinstallaties** voor atoomafval te leveren en de onderhandelingen met West-Duitsland voor levering van gelijksoortige machines en installaties aan Brazilie.

De levering aan Zuid-Korea werd geschrapt, voornamelijk onder druk van Washington, maar de andere programma's lopen nog. In januari van dit jaar werden zeven leden van de groep, de VS, Engeland, Frankrijk, West-Duitsland, de S.U., Canada en Japan, het eens over een serie „richtlijnen" die moeten voorkomen dat door verkopen via de handel van splijtbaar materiaal andere landen over kernwapens gaan beschikken. De groep wordt door China geboycot.

De Franse staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken Pierre-Christian Taittinger zei dat Frankrijk na de twee reeds bestelde reactors verder geen kerninstallaties meer aan Zuid-Afrika zal leveren. Hij zei in de senaat dat de twee stations van 922 megawatt, die in augustus waren besteld, alleen voor vreedzame doeleinden kunnen worden gebruikt.

Afrikaanse en Derde-Wereldlanden hadden heftige kritiek op de Franse leverantie aan Zuid-Afrika geleverd.

Deze zomer nog heeft Kissinger getracht de verkoop van een Franse opwerkingsfabriek aan Pakistan te voorkomen. Frankrijk blijft echter bij zijn voornemen.

De wereld bevindt zich op atoomgebied in een stroomversnelling. De landen die een reactor hebben kunnen praktisch kernwapens maken.



[D]irecteur kabinet [b]eledigend jegens [m]inisterpresident

WILLEMSTAD / DEN [H]AAG — Tijdens een [o]ntvangst welke gevolmachtigd minister E. Maduro op tien [n]ovember jl in zijn ambts[w]oning in Den Haag hield in [v]erband met het bezoek van [M]iss Teenage Intercontinental [M]iss Nicaragua, zou de [d]irecteur van het kabinet de [h]eer Lindo Lopez zich ernstig [m]isdragen hebben. Onder in[v]loed zou hij ondermeer de [m]inister-president van de Nederlandse Antillen beledigd [h]ebben. De gevolmachtigd [m]inister had ivm dit bezoek, dat [o]ok werd bijgewoond door [v]ertegenwoordigers van Radio Nederland Wereldomroep en de [p]ers, een videotape in het [S]paans gedraaid van het recente [b]ezoek van minister-pre[s]ident Juancho Evertsz aan Caracas. De directeur van het [k]abinet zou daarbij op een gegeven ogenblik luidkeels hebben geroepen dat de minister-president naar "zijn ....bo mama" kon lopen. Met moeite slaagde men erin de heer Lopez te kalmeren, waarna hij korte tijd later door het personeel van het Antillenhuis werd weggebracht. Miss Teenage Intercontinental die vergezeld was van Miss Holland vertrok korte tijd later erg onder de indruk van dit optreden.

Lindo Lopez geschorst door premier

WILLEMSTAD — In verband met het optreden van de direkteur van het kabinet van de gevolmachtigd minister, Lindo Lopez, tijdens een receptie in Den Haag, waarover elders in deze editie, heeft premier J. Evertsz besloten de heer Lopez te schorsen als landsambtenaar in afwachting van een nader onderzoek. In een commentaar aan de Amigoe verklaarde premier Evertsz vanmorgen dat indien de berichten uit Den Haag omtrent dit voorval juist zijn er sprake is van onaanvaardbaar gedrag van de direkteur van het kabinet en vervanger van de gevolmachtigd minister.

„Als dit zou zijn gebeurd in tegenwoordigheid van alleen leden van het kabinet der Nederlandse Antillen dan was het al niet acceptabel, laat staan t.a.v. anderen niet — Antillianen of niet — Nederlanders.

Reeds lang heb ik berichten dat de gedragingen van de heer Lopez buitensporig zijn en dat zijn loyaliteit t.a.v. de Antilliaanse regering volkomen ontbrak. Zeer ben ik geschokt door het gebeurde met zijn echtgenote, een fatsoenlijke en lieve dame die zeker geen lijflijke aanval had moeten overkomen van een dronken echtgenoot in het bijzijn van anderen," aldus premier Evertsz.

De premier deelde de Amigoe tenslotte mee dat de heer Coby Alders die is benoemd tot waarnemend-direkteur van het kabinet op zeer korte termijn naar Den Haag zal vertrekken.

PARAMARIBO — De Surinaamse ministerraad heeft besloten dat het "Oranjeplein" te Paramaribo van 25 november af het "Onafhankelijkheidsplein" zal heten.

Evertsz naar Miami

WILLEMSTAD — **Premier J. Evertsz is vanmorgen naar Miami vertrokken voor een privébezoek. De premier keert volgende week vrijdag naar de Antillen terug.**

ROME — In Rome heeft de politie ruim 20 kilo heroine in beslaggenomen en de twee mannen die het vanuit Bangkok probeerden binnen te smokkelen gearresteerd. De partij heeft een geschatte waarde van ongeveer een miljoen gulden (Ant).

Diplomatie

HET ROMMELT de laatste tijd behoorlijk in de toch al schaarse buitenlandse vertegenwoordigingen van de Antillen. Binnen luttele dagen ontvingen [w]ij bericht dat de handels[v]ertegenwoordiger in Tokio na een periode van bijna vier jaar vruchteloos werken in de Japanse hoofdstad wordt terug geroepen, de regering in een rechtsgeding is verzeild geraakt met de ambtenaar die met de economische acquisitie in Nederland is belast en nu weer dat de direkteur van de gevolmachtigd minister in Den Haag wegens wangedrag is geschorst en waarschijnlijk zijn baantje **daar** gaat kwijtraken.

Daarnaast zijn er binnen het kabinet problemen gerezen m.b.t. de vertegenwoordiging van de Antillen bij de inauguratie van de Mexicaanse president en blijkt men nu ook in Washington bepaalde bezwaren te hebben i.v.m. het feit dat niet regeringshoofd Evertsz maar zijn vice-premier is afgevaardigd i.v.m. de bicentennial-ontvangst volgende week.

De vertegenwoordiging in het buitenland is nooit een sterk punt van de Antillen geweest. Dat komt enerzijds doordat tot voor kort dit voor elk land zo belangrijke aspect goeddeels werd overgelaten aan Den Haag en anderzijds doordat men er niet in geslaagd is de politiek voldoende buiten de deur te houden bij het streven naar een eigen buitenlandse vertegenwoordiging.

Het Bureau Buitenlandse Betrekkingen heeft al de naam "besmet" te zijn met tal van partijpolitici of fervente aanhangers van bepaalde politieke partijen. Op zich niet erg omdat de ook andere landen buitenlandse vertegenwoordigingen hebben welke overeenkomen met de kleur van de zittende regering. Maar het wordt wel bedenkelijk wanneer onderlinge politieke ruzies in het openbaar worden uitgevochten en men in het buitenland **geconfronteerd** wordt met **dorpspolitiekachtige** taferelen zoals recentelijk in het Antillenhuis.

En daarom wordt het ook tijd dat wij ons serieus gaan voorbereiden en bezinnen op onze toekomstige buitenlandse betrekkingen en het kader gaan creeeren dat straks dit belangrijke werk moet gaan doen. Alleen vragen wij ons af waar wij de mensen vandaan moeten halen. Er heerst bij de diverse departementen van het Land en de afdelingen van de eilandgebied reeds een ontstellend gebrek aan gekwalificeerd en gemotiveerd personeel. Politieke benoemingen, het elkaar dwarszitten omdat men van partijpolitieke kleur verschilt, ambtenaren die "hun tijd uitzitten" uit gebrek aan ambities of mogelijkheden elders ontnemen aan gekwalificeerde gegadigden elke lust om in over-

(Men leze verder op pag. 3)

Bezwaren in Washington i.v.m. reis vice-premier

WILLEMSTAD — **Naar de Amigoe uit betrouwbare bron heeft vernomen heeft de Amerikaanse regering via de consul-generaal op de Ned. Antillen bezwaar gemaakt tegen het feit dat de Antillen niet het regeringshoofd maar de vice-premier hebben afgevaardigd om deel te nemen aan de Bicentennial-viering in Washington op 16 november. Zoals gemeld zullen vice-premier Leo Chance en statenlid Claude Wathey naar Washington reizen om daar aan vice-president Nelson Rockefeller een geschenk aan te bieden.**

Premier Evertsz die door de Amerikaanse regering was uitgenodigd verklaarde tegenover de Amigoe dat hij niet inzag waarom hij niet de vice-premier zou kunnen **afvaardigen** terwijl van de zijde van de Amerikaanse regering wel de vice-president was belast met de ontvangst van de gasten. Voorts memoreerde de premier dat bij officiele aangelegenheden, zoals b.v. de inauguratie van de Venezolaanse president, tal van landen zich door diplomatieke vertegenwoordigers lieten representeren ondanks het feit dat het staatshoofd was uitgenodigd.

Het wordt niet uitgesloten geacht dat premier Evertsz in januari naar Washington zal reizen om daar de inauguratie van de gekozen president Jimmy Carter bij te wonen.

Maandag gesprek ATSA-regering

ORANJESTAD — Nadat de ATSA (Asociacion di tienda y supermerkadonan Arubano) gisteren twee telegrammen had verzonden om een gesprek tot stand te brengen met de centrale overheid, heeft ATSA-advokaat mr Roy Brown gisteravond een telegram ontvangen van minister van Ekonomische Zaken waarin wordt medegedeeld dat de ATSA maandagochtend om tien uur in de ministerraad Fort Amsterdam op Curacao wordt verwacht.

Op Aruba 26e verkeersdode

ORANJESTAD — Op de Kamerling Onnestraat, ten noorden van het RCA terrein, ging gisteravond om kwart over tien een personenwagen over de kop. Hierbij raakte de 19-jarige Nelson Camile Croes van Santa Cruz 113 zodanig gewond dat hij enige uren later in het ziekenhuis overleed. De bestuurder van de wagen, die in de richting Tanki Leendert reed, moet vermoedelijk door te hoge snelheid de macht over het stuur zijn kwijtgeraakt. Hij raakte van de weg af, reed tegen een lichtmast en ging daarna over de kop. Het slachtoffer die als passagier in de auto meereed werd in zorgwekkende toestand met een schedel-basis-fraktuur naar het ziekenhuis overgebracht, waar hij hedenmorgen half een overleed. De bestuurder David Greogory Wever van Modanza 14 werd ter observatie in het ziekenhuis opgenomen. Het onveilige verkeer op Aruba eiste dit jaar reeds 26 slachtoffers.

„Gevolg voortdurende kleinering"

Lopez vraagt om begrip voor daad

ORANJESTAD - **"Ik betreur** het ten zeerste dat ik mij zo heb laten gaan", aldus verklaarde de directeur van het kabinet in Den Haag Lindo Lopez gisteravond in een telefoongesprek met MEP-leider Betico Croes. "Laat het Arubaanse volk dit weten maar vraag vooral begrip, immers de laatste tijd worden alle gelegenheden aangegrepen om mij te kleineren en uit te lokken, wat eergisteravond gebeurde, was de bekende druppel die de emmer deed overlopen".

De heer Lopez — die bekend staat als een rustig man en goede ambtenaar — vertelde dat inderdaad een receptie werd gehouden in verband met het bezoek van miss Teenage Intercontinental aan Nederland. Tijdens deze receptie werd de video-tape van het bezoek van premier Evertsz aan Caracas gedraaid, hetgeen protesten van de Arubaanse delegatie uitlokte, omdat dit niets met de ontvangst te maken had. Ook de heer Lopez had zijn bezwaren over het vertonen van deze video-tape naar voren gebracht.

De receptie verliep in goede sfeer doch na afloop — toen eenieder gedronken had — vond het incident plaats waarbij de heer Lopez zich liet gaan doch zich niet herinnert wat hij gezegd heeft.

Wel stelde de heer Lopez tijdens de receptie de gehele avond "achtervolgt" werd door de voorlichtingsman Ronny Martina opdat deze maar kon horen of de heer Lopez een verkeerde opmerking maakte.

MEP-leider Betico Croes verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe dat het gebeuren in Den Haag hem niet verrast heeft. "Bij ons bestond reeds lang de indruk, dat sedert wij uit de regering werden gezet, men geen gelegenheid voorbij laat gaan om de heer Lopez zijn werkzaamheden te bemoeilijken of te kleineren en hem uit te lokken.

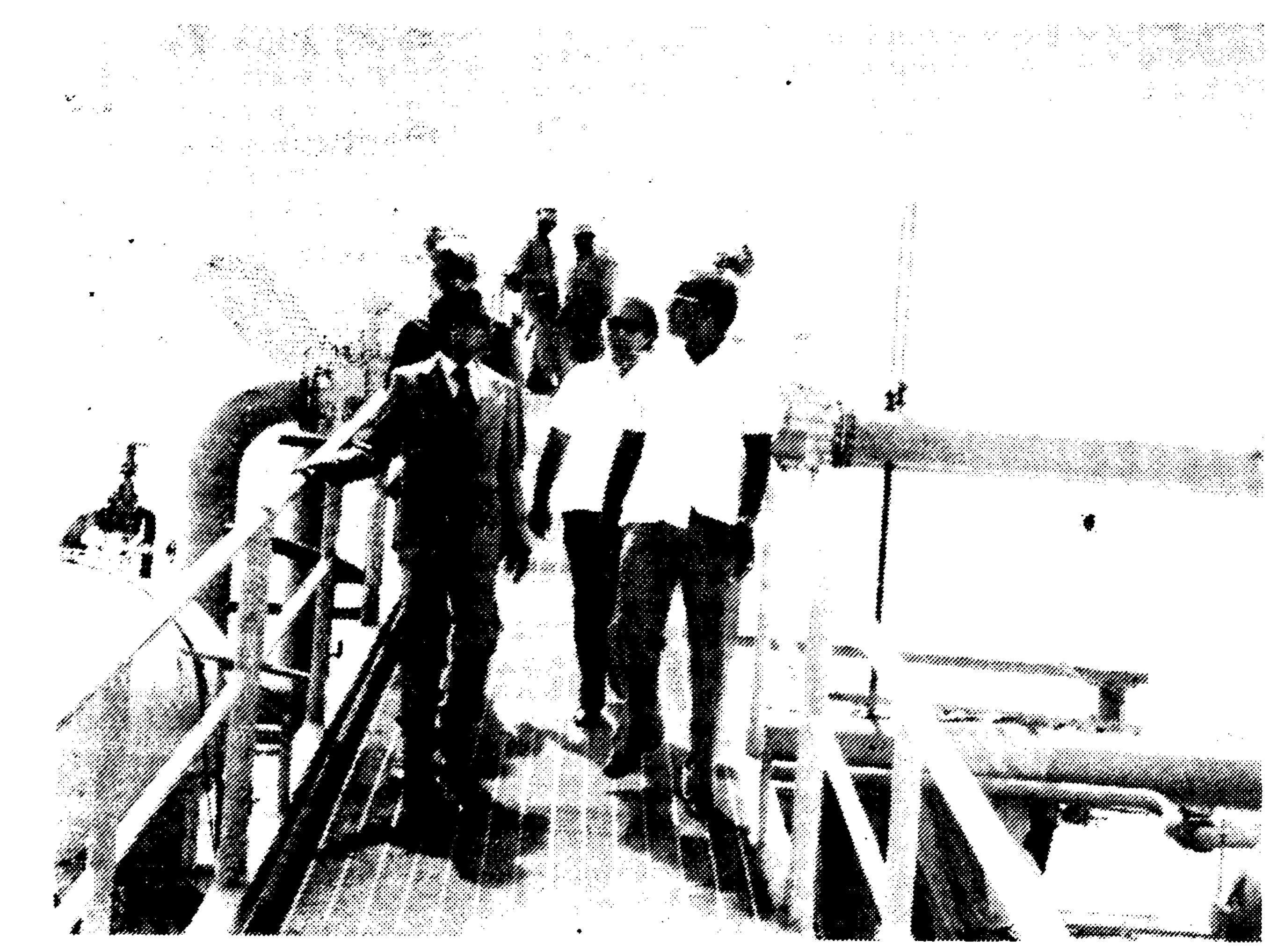
Men moest immers de heer Lopez kwijt.

Zoals bekend heeft men destijds getracht de heer Lopez uit Den Haag weg te werken, toen dit niet lukte werd een nieuwe kostbare functie gecreerd voor de heer Alders, waardoor de heer Lopez die als direkteur van het kabinet plaatsvervangend minister van de Antillen was — een waarneming die sedert begin Antillenhuis bestond — niet meer als waarnemer van de gevolmachtigd minister mocht optreden. Deze kleinering kwam de stemming en verhouding op het Antillenhuis ten goede.

Vandaag



LINDO LOPEZ ...geschorst...



HEER BOMMEL EN DE ZONNIGEKIJK



8667. — De volgende morgen was het druilig weer, en toen Tom Poes bij Bommelstein kwam, zag hij, dat er niet veel kopers waren. „Het is een droeve dag, als ik zo vrij mag zijn", zei de bediende Joost, die neerslachtig achteraan stond. „Maar toch kon ik niet wegblijven. Ik moet weten, wat er gebeuren gaat met al die kamers, die ik zoveel jaren beredderd heb, met uw welnemen. . . . "

„Stilte, daarachter! " riep de ambtenaar Dorknoper, die de verkoping leidde. „Het is hier al genoeg lawaai, met die wind om de torens. Wie biedt er meer? Kom, een keurig onderhouden pand, met een prachtig uitzicht. . . . " „Het gaat mij om het uitzicht", sprak de markies, die vooraan stond. „Zeuven duizend is me dat wel waard". Ik maak er tien van", riep de heer Fanth Mzn. „Vijftien", hernam de edelman verveeld, en daarop viel er een stilte. „Vijftienduizend", herhaalde de beambte. „Niemend meer? Eenmaal. . . andermaal. . . "

„Tweemillioendriehonderdvijftigduizend! " riep een heldere stem achter hem — en vanachter de noordkant van het oude slot trad heer Bommel te voorschijn.





KRALENDIJK — Het Bestuurscollege van Bonaire heeft gisteren vergezeld van Statenlid Rudy Ellis onder leiding van drs Theo Tijssen, managing director van Bonaire Petroleum Corporation een werkbezoek gebracht aan de BOPEC-terminal en met name de voortgang van de werkzaamheden aan de tweede pier in ogenschouw genomen.

Deze pier waarvan de constructiewerkzaamheden begin augustus werden aangevangen zal vermoedelijk rond 22 november voor het eerst worden gebruikt voor laadschepen die het traject Bonaire-Verenigde Staten bedienen. De pier accomodeert schepen tot 80.000 DWT en de diepte voor de pier is omstreeks 60 voet. De ladingcapaciteit zal rond 40,000 barrels per uur bedragen waartoe 3 laadarmen van elk 12 inch zijn aangebracht.

Op de foto v.l.n.r. waarnemend gezaghebber Ch. Beukenboom, drs Theo Tijssen Bopec directeur gedeputeerde R. Saleh en Statenlid Rudy Ellis.

AGENDA CURAÇAO

Consciëntiesteeg 27-29
Postbus 577
Telefoon 24360
Giro 44000

ABONNEE-SERVICE

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 24361 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN

Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen: tel. 24360.

INCASSO

Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES

Informaties over tarieven e.d. tel. 24360.

WEEKEINDE—DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN
13 november 1976 van 14.00 uur - 15 november 1976 om 06.00 uur. Stads- en 2de distrikt Oost: dokter W.I. Lutchman, Spreekkamer Montagne, tel: 38821; voor dringende gevallen bereikbaar via tel: 38880.
Stads- en 2de distrikt West: dokter R.C. Heerenveen Spreekkamer Muizenberg, tel: 41349. Spreekuren: Zat. en Zon. van 10.00 - 11.00 - 19.00 - 20.00 uur. Voor dringende gevallen bereikbaar via **Page** Boy 14966, toestel 281.
In het 3de distrikt: **dokter J. v/d Bergh, gezondheidscentrum** Barber, tel: 88247.

VERLOF BEGRAFENIS:
13 nov. de **heer J.L. Wieske**, Blenchiweg 25.

WIT—GELE KRUIS
Santa Maria nr. 17, tel: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30-17.00 uur; zuster Kuyt **neemt waar van 06.00-07.30 uur, tel. 36170;** Zr. de Leeuw, tel. 54204.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25444
punda: Juliana, tel: 54500

DIVERSEN
TENTOONSTELLING:
12.00-22.00 Oosterse kleedjes en tapijten - Cur. Hilton hotel.

SPORT
SV WILLEMSTAD
20.00 gelegenheid om te dominoen.

ZATERDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
GALLERY RG Keukenstraat 20B: openingstijden van maandag tot en met **zaterdag** van 10.00 tot 12.00 uur en van 16.00 tot 17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.
OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13): **maandag**, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00 donderdag gesloten; zaterdag geopend voor publiek van 09.00 tot 12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek; zaterdag geopend van 09.00-12.00 uur.

Anonieme brief met onjuiste beschuldiging

KRALENDIJK — Verschillende kranten ontvingen deze week een anonieme brief, waarin enkele verpleegsters beschuldigd worden gegevens van patienten aan derden verteld te hebben. Deze brief werd in het ochtendblad EXTRA gepubliceerd, terwijl de andere kranten het bericht in de prullenbak gegooid hebben, daar het niet ondertekend was en men niet wist wie het afgegeven had.

De betrokken zusters, die een eed van geheimhouding afgelegd hebben, ontkennen wat er gepubliceerd is. Dr. O. Cervantes, die verklaarde de afzender van de anonieme brief te kennen, betreurde dat het betrokken blad deze brief gepubliceerd heeft zonder hem om commentaar te vragen. Het onware bericht zou bij zijn patienten een vreemde indruk kunnen wekken, alsof gegevens zomaar aan derden verstrekt zouden worden. Door het bestuurscollege zal een onderzoek ingesteld worden naar de gang van zaken.

Min. Grooscors bedankt ook persclub Bonaire

KRALENDIJK — De Venezolaanse minister van Voorlichting, dr. Guido Grooscors heeft in een telegram aan de heer B. Cecilia, voorzitter van de Bonaireaanse persclub zijn gelukwens uitgesproken m.b.t. het vijfde Antilliaanse perscongres dat op Aruba werd gehouden.

De heer Grooscors spreekt daarbij tevens zijn dank uit voor de gelegenheid welke hem werd gegeven om als gastspreker op te treden tijdens dat congres.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden van maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; donderdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00 uur en zaterdag van 09.00 tot 12.00 uur.

TELECURACAO
16.30 Lone Ranger; 16.55 kinderuurtje; 17.19 Mundo de juguete; 17.46 barata de primavera; 18.12 iglesia bida nobo; 18.22 science report; 18.45 Antiyas y su gobierno; 19.00 entre brumas; 19.55 nieuws ned.; 20.00 Medical center; 21.00 show di job; 22.00 int. nieuws; 22.30 special progr; 23.00 wrestling.

CORRESPONDENT: W. van der Hoeven, Bernhardweg 6B, tel. 8051.
BEZORGING: Entrejol 153A, tel 4222
POLITIE: 8000
HOSPITAAL: 8350 of 8445
BRANDWEER: 8222.

BON. MUSEUM (oude politiewacht): openingstijden:
maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

SECRETARESSENVER:
09.00-13.00 studiedag - hotel Bonaire sprekers de heren H. Foré en E. Piar.
Ond. Onderwijs vroeger en nu en Leadership.

JEUGDHUIS JONG BONAIRE:
16.00 kindervoorstelling: Jopie komo standbeeld en E Sinfonia Mahiko - voor leerl.

BASISSCHOLEN
SPORT
VOETBAL:
16.00 kennismakingswedstrijd Teach United vs Jaycees - Stadion.
(vanaf 15.15 u speelt Tipico Bonairiano).



Zr. Weiman voorzitster van ziekenhuis

KRALENDIJK — Zuster Els Weiman, volgt de heer Walter Booi op als voorzitster van de stichting Ziekenhuis en bejaardenzorg Bonaire. De overige bestuursleden zijn H.P.A. Toré, Josephia, Carlos Pourier, Jules Angela, G. Ellis, Dr. Henk Welvaart, Papa Statia en secretaris L.D. Gerharts. De heer L.D. Gerharts deelde mee dat per 1 januari 1977 de heer **Primo** Bernabela als administrateur **van het ziekenhuis is benoemd**, hij zal tevens optreden als hoofd civiele dienst. De heer Primo Bernabela is op het ogenblik werkzaam bij Cambes als administrateur. De leiding van het ziekenhuis berust bij zuster Swinda-Koeks. en van het bejaardentehuis bij zuster Swinda Seraus.

KRALENDIJK — In het kantoor van de douane te Kralendijk werden donderdagmiddag de commiezen 1e klas Eddie Silie, E. Stuart en T. Johannes bevorderd tot hoofdcommies. De rangonderscheidingen en het landsbesluit werd hun door hun chef A.K. Olivierre tijdens een korte plechtigheid overhandigd. Ook de heer Sjon Ma Carolina, het hoofd van de douane Bonaire was bij de bevorderingsplechtigheid aanwezig.

Op de foto: de heer A.K. Oilivierie reikt aan de heer E. Silie de rangonderscheiding uit.

Nieuw bestuur Female Jaycees

WILLEMSTAD — Op woensdag 27 **oktober** jl werd in het Curacao Holiday Inn-hotel, tijdens een algemene vergadering van de **Female Jaycees Curacao**, een nieuw bestuur gekozen. Het bestuur ziet er als volgt uit: voorzitster: Erskine J. Page-Arrindell, 1e voorzitster: Ivonne Isidora-Gumbs, 2e voorzitster: Elumen Goilo-Profeet, secretaresse: Nelly Jansen-Guda, penningmeesteresse: Elisa Andrea-Domacassé en commissaresse: Clarina Gomez-Marthi.

De vorige voorzitster Aileen Curiel-Capriles blijft lid van het bestuur. Het bestuur zal in december geinstalleerd worden.

Bij Ogem

Inbrekers richten ravage aan

KRALENDIJK — Bij de Ogem Bonaire is weer ingebroken. De indringers hebben in het kantoor een enorme ravage aangericht; ondermeer werden de loonlijsten besmeurd met limonade. Zij zijn door het raampje van het toilet via de zolder binnengekomen. De dieven die geen geld vonden — sinds de eerste inbraak wordt er geen geld meer in het Ogem-kantoor bewaard — hebben waarschijnlijk hun woede hierover gehoeld op de inboedel.

Artesania in Holiday Inn

WILLEMSTAD — In het kader van de culturele uitwisseling met Venezuela zal de Venezolaanse organisatie Pro Marpo onder auspicien van het Venezolaanse consulaat op Curacao vanaf zondag in het Holiday Inn een grootse tentoonstelling van Artesania (huisvlijt, handenarbeid) kortom Venezolaanse obra di man brengen. Na de tentoonstelling is het mogelijk de kunst **stukken** te kopen. Pro Marpo organiseert deze expositie van allerlei kunstuitingen uit alle gebieden van Venezuela om het land en zijn cultuur meer bekendheid te geven. De tentoonstelling wordt op zaterdag om half negen officieel door de Venezolaanse consul geopend. De kunststukken zijn te zien in de grote zaal van de **Holiday Inn van tien uur 's morgens tot twaalf uur 's avonds. Er zal ook een beroemde cuartospeler naar Curacao komen om de expositie op te luisteren.**

Coordinatie medische hulp Antillen-Colombia

WILLEMSTAD — De directeur van het departement van Volksgezondheid S. Buma zal in de tweede helft van januari naar Colombia gaan om daar een overeenkomst te tekenen waarin Colombiaanse medische hulp aan Antillianen wordt geregeld. Op het ogenblik verblijft er op Curacao een Colombiaanse delegatie met aan het hoofd dr. Bejarano om voorbereidende besprekingen hierover te voeren. De overeenkomst moet gezien worden in het kader van het streven om de stroom patienten van de Antillen die naar Colombia reizen om daar medische behandeling te ondergaan te controleren en te coordineren. Dit zal voor de patient voordeliger zijn zowel financieel als medisch gezien, daar het een eerlijke behandeling door de Colombiaanse artsen garandeert.

Dr. Bejarano vertegenwoordigt de Colombiaanse ziekenhuizen. Ongeveer twee maanden geleden was hij ook op Curacao met een delegatie om een en ander te bespreken. Het is de bedoeling dat er twee kantoren worden opgericht, een op de Antillen en een in Colombia (Bogota).

Daar zullen de patienten worden geregistreerd. Op Curacao zal vóór het vertrek naar Colombia de patient worden onderzocht door een Antilliaanse arts die een eerste diagnose stelt, zodat bij aankomst in Colombia al bekend is wat de patient scheelt, en men kan beslissen waar hij behandeld moet worden. De behandeling kan in principe in elk ziekenhuis in Colombia gebeuren.

Hoewel het hoofdkantoor zich in Bogota bevindt, zullen in elke stad waar medische hulp gegeven wordt, vertegenwoordigers van dit kantoor gevestigd worden.

De medische hulp die Colombia officieel gaat bieden aan de Antillen houdt natuurlijk niet in dat de Antillianen nu minder vertrouwen in hun eigen artsen moeten hebben, aldus dr. Bejarano. Vandaag reist de delegatie door naar Aruba om daar besprekingen te voeren met de Arubaanse gezondheidsautoriteiten.

Maduro's Bank krijgt werkstuk Fatimacoll

WILLEMSTAD — Dankzij de spontane medewerking van **Maduro en Curiels bank heeft het** Fatima College nu een geluids, filmprojector. Op maandag 8 november hebben enkele leerlingen van de school een eigengemaakt werkstuk aan de Directie van Maduro en Curiels bank aangeboden. Dit werd namens de Directie van de Bank in ontvangst genomen door de heer L. Capriles. De heer Capriles zal een dezer dagen een filmmorgen komen bijwonen op het Fatima College.



Cova: „Naast coordinatie ook decentralisatie"

VLC deelt zienswijze Jeukens over onderwijs

WILLEMSTAD. — „De suggesties in het werkdocument van prof. Jeukens over het onderwijs, zoals de Amigoe woensdag jl publiceerde, komen overeen met wat de Vakbond van Leerkrachten Curacao (VLC) gezegd heeft n.l. dat er voor het onderwijs nooit een integraal plan heeft bestaan. Het is opmerkelijk dat iedereen die naar de Antillen komt het eens is met de VLC over het gemis aan een doelgericht onderwijsbeleid". Dit zei de voorzitter van de VLC, Errol Cova vanmorgen in een gesprek met de Amigoe. Volgens de heer Cova wordt het zo langzamerhand tijd dat de verantwoordelijke instanties hiervan goede nota nemen en serieus beginnen aan een doelbewust onderwijsbeleid. Dit houdt in dat men duidelijk voor ogen moet hebben waar men naar toe wil en hoe het onderwijs zal moeten zijn. Aldus de voorzitter van de onderwijsvakbond.

Cova: „Het werkdocument van prof. Jeukens praat voor wat betreft het onderwijs over een globale centralisatie om het proces van een beslissing beter te kunnen coordineren. Dit houdt echter niet in dat wanneer er gepraat wordt over een globale centralisatie er van een planmatig decentralisatie geen sprake is. Integendeel, meent Cova. Bij de uitvoering, zei hij, is een verantwoordelijke decentralisatie noodzakelijk om zo rekening te houden met de specifieke situatie en wensen van de verschillende eilandgebieden. In dit opzicht verschilt dus de mening niet van hetgeen de VLC naar voren heeft gebracht tijdens het gesprek met prof. Jeukens.

De VLC hoopt alsnog officieel een exemplaar van het werkdocument van prof. Jeukens te mogen ontvangen om de daarin alle voorkomende aspecten te kunnen analyseren. Dit om zodoende een bijdrage te kunnen leveren aan de toekomstige staatkundige structuur van de Nederlandse Antillen zo optimaal mogelijk te maken, aldus de heer Cova.

Hij voegde hieraan toe dat de VLC uiteraard uitgebreid terug zal komen op het werkdocument van prof. Jeukens.

Tot slot zei de VLC-vakbondsleider dat de onderwijsvakbonden van Aruba, (VLA) van Bonaire, (de VLB) en de VLC dit weekeinde op Curacao bijeenkomen om over onderwijszaken van gedachte te wisselen. Overigens moet het gesprek van de onderwijsvakbonden van de Benedenwinden gezien worden als een „follow-up" van het onlangs op Bonaire gehouden studieweekeinde.

Fraai van Antillenhuis teruggeroepen



WILLEMSTAD — Naar de Amigoe heeft vernomen heeft de regering geruime tijd geleden besloten de heer G. „Broertje" Fraai die als ambtenaar verbonden aan het Antillenhuis belast is met acquisitie en economische voorlichting terug te roepen. De regering is van mening dat de werkzaamheden van de heer Fraai in Nederland niet de gewenste resultaten hebben opgeleverd. Bovendien zou men de heer Fraai zijn opleiding (Gemeente-administratie) willen plaatsen bij het Departement van Financien waar een tekort is aan administratief personeel.

De heer Fraai heeft n.a.v. het besluit van de regering indertijd besloten een geding aan te spannen bij de ambtenarenrechter welke hij in eerste instantie heeft gewonnen. De advocaat van het Land mr. L. Nahr is hiertegen in beroep gegaan.

Premier J. Evertsz verklaarde desgevraagd in een commentaar aan de Amigoe dat het een vreemde zaak te vinden dat ambtenaren welke naar het buitenland zijn uitgezonden menen dat zij niet teruggeroepen kunnen worden.

„Wij kunnen er geen rekening mee houden wanneer uitgezonden krachten in het buitenland een huis kopen en verplichtingen aangaan die het voor hun moeilijk maakt terug te keren wanneer zij ze hier nodig hebben. De regering moet altijd in staat zijn uitgezonden ambtenaren terug te roepen wanneer zij in eigen land nodig zijn", aldus de premier.

Zoals gemeld heeft de regering besloten ook de heer Henk Dennert, handelsvertegenwoordiger in Tokio, terug te roepen.

Diplomatie

(Vervolg van pag. 1)

heidsdienst te gaan. En wanneer deze ziekte ook via onze buitenlandse vertegenwoordigingen wordt geexporteerd, vooral in een transcedentale periode als die welke wij thans bij het zoeken naar nieuwe staatkundige verhoudingen meemaken, dan ziet het er voor de Antillen o.i. somber uit.

De buitenlandse dienst - wij hebben dat herhaaldelijk naar voren gebracht - is een terrein waar deskundigheid vereist is naast bepaalde karaktereigenschappen welke onontbeerlijk zijn bij het uitvoeren van welke communicatietaak dan ook. Zolang wij blijven doorgaan links en rechts mensen in het buitenland te benoemen waarvan bekend is dat zij niet over de kwalificaties beschikken om hun werk naar behoren te vervullen, doch alleen maar om ze voor hun politieke loyaliteit te belonen of erger nog bij wijze van "verbanning" om ze van het lokale politieke strijdtoneel te laten verdwijnen, kunnen wij niet verwachten dat men ons in het buitenland au serieux neemt en dat wij behandeld worden met het respect waar elke natie zo op gesteld is.

Afvloeiing bij aannemers op Shellterrein

WILLEMSTAD — Als gevolg van het aflopen van bepaalde werkzaamheden op het Shellterrein zullen in de loop van volgend jaar een groot aantal werknemers van de daar werkzame aannemers moeten afvloeien. In vakbondskringen wordt hierbij het cijfer genoemd van 300 man personeel.

Volgend jaar komen de werkzaamheden aan de terminal cracker, gereed terwijl ook het programma van refinery-cleaning en goodhousekeeping waarbij oude plants zijn opgeruimd dan voltooid zal zijn.

Bovendien ziet het er naar uit dat er bij de Shell in de komende periode geen belangrijke uitbreidingen zijn te verwachten. Een woordvoerder van de maatschappij verklaarde tegenover de Amigoe dat officieel door de management hieromtrent nog geen mededelingen zijn gedaan, maar gezien het feit dat wij al in de maand november zijn de verwachtingen niet al te groot kunnen zijn.

Hindriks (NOS) adviseert regering

WILLEMSTAD — In het kader van de technische bijstand heeft de Nederlandse regering de heer K.J. Hindriks, hoofd redaktie buitenland NOS televisie ter beschikking gesteld van de Antilliaanse regering voor de periode van 6 tot en met 20 november. De heer Hindriks is gevraagd een advies samen te stellen over uitbreiding van informatie door middel van radio en televisie.

Show in Frommer

WILLEMSTAD - In Arthur Frommer wordt zaterdagavond rond het zwembad een gevarieerde show met verschillende groepen gehouden. Zo zijn er een dans-, zang- en declamatiegroepen. Verder een kleine modeshow en "Grupo Cadushi" zorgt voor de dansmuziek tot in de vroege ochtend.

Dennert terug naar Antillen

WILLEMSTAD — De ministerraad heeft in de vergadering van dinsdag j.l. besloten het handelscommissariaat Tokio op te heffen ingaande 1 februari 1977. De heer Dennert, die sinds 1973 in Tokio op deze post was te werk gesteld, zal uiterlijk ein februari 1977 terugkeren. De heer Dennert zal te werk gesteld worden op het departement van Economische Zaken.



Antilliaanse direktie presenteert zich

WILLEMSTAD — In het Curacao Hilton hotel werd gisteravond tijdens een druk bezochte receptie gelegenheid gegeven om afscheid te nemen van mr. W. van Bokhorst en mr. E. Koopmans van de Curacao International Trust Company n.v. en tegelijkertijd om kennis te maken met mr. C.G. Smeets die per 1 januari 1977 is benoemd tot direkteur van deze trustmaatschappij. Op de foto premier Evertsz en minister Da Costa Gomez met de nieuwe en scheidende direkteuren.

Holiday Inn heeft grootse plannen

WILLEMSTAD. — **Met een diner en een show waarin het optreden van de Curaçaose zanger Ced Ride ongelukkig werd gecombineerd met een typisch Amerikaanse show van de zangeres-danseres Pia Sadora en haar groep, werd gisteren de Cunucu Steakhouse van hotel Holiday Inn officieel in gebruik genomen en kreeg de Antilliaanse direktie van dit hotel de gelegenheid zich formeel te presenteren bij autoriteiten, zakenrelaties en andere genodigden.**

Voorzitter van de raad van bestuur van het hotel, de heer Jacobo. „Cocochi" Prins, gaf in een toespraak aan de hand van cijfers een beeld van de gunstige ontwikkeling van het hotel sinds dat in maart van dit jaar volledig in handen is van de Antilliaanse groep die sinds enige jaren met succes het casino van dit hotel beheert.

Uit een vergelijking van het huidige bezettingspercentage met dat van vorig jaar blijkt dat onder de nieuwe management het hotel veel betere resultaten boekt dan in het verleden. De heer Prins schreef dit vooral toe aan de inzet van het Antilliaanse personeel van dit hotel dat de naam Holiday Inn zal blijven dragen dankzij een franchise-overeenkomst. In zijn toespraak dankte de heer Prins met name de direkteur van Curaçao Real Estate, Arturo Jesurun en premier J. Evertsz die het mogelijk hebben gemaakt dat de overdracht van het hotel door Holiday Inn aan de Antilliaanse groep kon plaatsvinden.

De heer Prins gaf vervolgens een overzicht van de bestaande plannen om zowel het hotel als het casino uit te breiden. Zo noemde hij het voornemen om met een muzikaal theater te beginnen naar voorbeeld van de „magic theaters" van o.m. Las Vegas en Montreal. Met dit theater zullen direct en indirect zo'n 130 nieuwe arbeidsplaatsen kunnen worden geschapen.

Ced Ride, begeleid door het orkest van Errol „Toro" Colina, bracht een repertoire van voornamelijk Curaçaose muziek op moderne wijze gearrangeerd door Colina en boekte daarmee veel succes bij de aanwezigen. Jammer dat deze talentvolle Curacaose zanger weinig ervaring heeft als „showman", zodat er gaten vallen in zijn programma. Des te meer viel dit op bij vergelijking met de vlotte manier waarmee het Amerikaanse zangeresje Pia Sadora haar zang- en dansnummers aan elkaar praat. Wel helemaal op het Amerikaanse publiek afgestemd en wat goedkoop voor de kritische aanhoorder, maar het gaat nu eenmaal om nachtclubvermaak voor een groot publiek.

Zowel de entree van het hotel als de Cunucu Steakhouse hebben een nieuwe aankleding gekregen waarbij de kitsjerigge oer-Amerikaanse meubels zijn vervangen door wat moderner meubilair dat een ruimere indruk schept.

Rest nog te vermelden dat Orlando Cuales, die voor deze avond als MC was ingeschakeld, geen moeite had om de noodzakelijke mededelingen op prettige manier over te brengen aan de genodigden onder wie wij premier J. Evertsz, de majoor Groot als vertegenwoordiger van de gouverneur mr. O. Martina en een aantal gedeputeerden en statenleden zagen.

De direktie van het Holiday Inn Hotel en casino bestaat uit de heren Jacobo Prins, Rudi Pizziolo, Charlie Ponson, Frank Ruiz, Wim Riko en de Amerikaanse-Antilliaan John Donaghue.

Lejuez: Pieternella spreekt onwaarheid

ORANJESTAD — De heer Frans Lejuez, voorzitter van de ATSA (Asociacion di tiendanan y supermerkadonan Arubano) heeft in een persverklaring gereageerd op het commentaar van minister Pieternella zoals gisteren in de Amigoe was gepubliceerd. De heer Lejuez zegt dat het bericht in de Amigoe van gisteren waarin de heer Pieternella in zijn strijd tegen de belangen van de Arubaanse handelaren gemeend heeft persoonlijk en onethisch de strijdbijl tegen hem (Lejuez) te moeten opnemen, voor de heer Lejuez aanleiding is in het belang van Aruba en in het bijzonder van de Arubaanse handel het volgende te verklaren:

In de dagbladen dd drie augustus 1976 heeft de heer Pieternella het gesuggereerd om een rechtsgeding tegen de ATSA te doen aanspannen in verband met onze kritische houding t.a.v. de Dioro slaolie-kwestie. Ik daag de heer Pieternella uit, aldus de heer Lejuez, zo hij het lef heeft, om dan maar bovengenoemde zaak te laten beginnen.

Ik kan bewijzen dat de ATSA, aldus de heer Lejuez, bij herhaling schriftelijk de minister van Ekonomische Zaken om een persoonlijk onderhoud heeft gevraagd, evenwel tot op heden zonder reaktie zijnerzijds. Bovendien verklaar is, aldus Lejuez, uitdrukkelijk als onwaar en leugen wat de heer Pieternella aan de pers heeft medegedeeld dat ik gesolliciteerd heb als voorlichtingsfunctionaris. Het is in het verband met het voorgaande en ter bevordering van de harmonie tussen overheid en handelaren, dat ik zijn excellentie minister Juancho Evertsz, wil voorstellen om zich zo spoedig mogelijk van de arrogantie van minister Pieternella te willen ontdoen.

Tot zover de heer Lejuez in een persverklaring naar aanleiding van het commentaar van minister Pieternella over zijn persoon zoals in de Amigoe van gisteren gepubliceerd.

WILLEMSTAD — Inspecteurs van de Gezondheidsdienst hebben gisteren een inval gedaan aan boord van enkele Venezolaanse barkjes die vis aan de man brengen. Een grote hoeveelheid bedorven vis, werd in beslag genomen en gedumpt op de Sanitary landfilling te Koraal Specht. De Venezolanen zouden deze vis aan het publiek te koop hebben aangeboden. Na vier meldingen bij de Gezondheidsdienst werd tot de inval overgegaan.



Max Croes:

Overheid kan ambtenaren niet behouden

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van berichten dat de direkteur van de Centrale Bank, drs. V. Servage voornemens zou zijn deze post te verlaten om in het bedrijfsleven te gaan werken (welk bericht overigens gisteren door de heer Servage prematuur werd genoemd), heeft minister van Financien Max Croes in een commentaar aan de Amigoe verklaard dat het niet alleen moeilijk maar zelfs onmogelijk is ambtenaren bij het bereiken van een bepaalde leeftijd in dienst te houden.

De mogelijkheid om met pensioen te gaan, naast de volle pensioenuitkering een salaris te gaan verdienen en zelfs een tweede pensioen op te bouwen is zo aantrekkelijk dat het voor de overheid onmogelijk is om deze ambtenaren te behouden.

Minister Croes wees in dit verband op het ontstellend gebrek aan kader, bij de diverse departementen die doorstroming en vervanging van topambtenaren onmogelijk maakt. Met behulp van technische bijstand, training van personeel o.m. door maocursussen en opleiding in de praktijk probeert men de groeiende achterstand zoveel mogelijk op te vangen, maar de personeelsbezetting blijft voor de overheid een enorm probleem. Ook de discrepantie in salarissen tussen overheid en bedrijfsleven speelt daarbij volgens de minister een rol.

Nieuwe borden Monumentenzorg

WILLEMSTAD — Stichting Monumentenzorg heeft zoals gebruikelijk ook dit jaar een Delfts Blauw bord laten maken in de serie monumentenborden. Dit jaar is het gebouw aan de Kuiperstraat afgebeeld waar de stichting Joods Historisch Museum is gevestigd.

Elk jaar wordt het eerste bord uitgereikt aan een persoon of instelling die zich voor Monumentenzorg verdienstelijk heeft gemaakt. Dit jaar viel de keus op Ogen bv. Vanmorgen om 11 uur werd het bord aan de directie van de Ogem overhandigd. Aldus een persbericht van de stichting.

Directiewisseling bij Van Dorp + co.

WILLEMSTAD — Per 16 oktober j.l. is de heer S. Rubens afgetreden als direkteur van Van Dorp & Co. (ned.ant) n.v. De heer Rubens wordt opgevolgd door de heer W.L. van de Esschert.

Besprekingen met Col. artsen gaan wel door

WILLEMSTAD — De minister van Volksgezondheid heeft gereageerd op een bericht dat vanmorgen in het ochtendblad Extra verscheen over de besprekingen die met een delegatie Colombiaanse artsen zouden worden gevoerd. De minister brengt naar voren dat zij door drukke werkzaamheden ondermeer de behandeling van de landsbegroting niet in staat is de Colombiaanse artsen officieel te ontvangen, maar dat dit geenszins wil zeggen dat de besprekingen nu niet doorgaan. De minister is van mening dat haar medewerkers zeer wel in staat zijn voorbereidend gesprekken met de artsen te voeren. Inmiddels heeft de Colombiaanse minister van Volksgezondheid laten weten dat hij zijn officiele bezoek heeft uitgesteld tot midden januari 1977.

Op 3 november ontving de minister van financien, bericht dat een groep van 7 Colombiaanse artsen onder leiding van de Colombiaanse minister van Volksgezondheid op de 10de november op Curacao zouden arriveren in het kader van een overigens niet van tevoren besproken officieel bezoek.

De minister van Volksgezondheid, die bij dit bezoek het meest betrokken zou zijn, antwoordde de betreffende Colombiaanse autoriteiten dat zij tot haar spijt, wegens drukke werkzaamheden, de suggestie aan de hand moest doen om het voorgenomen bezoek uit te stellen tot medio januari 1977.

In haar antwoord maakte de minister onder meer melding van haar afwezigheid gedurende een korte periode, alsmede van de tijdrovende besprekingen in verband met de behandeling van de landsbegroting 1977. Op dinsdag 9 november reageerden de Colombiaanse autoriteiten in de volgende zin: De Colombiaanse minister van Volksgezondheid stelt zijn officieel bezoek uit tot medio januari 1977, evenwel komt de rest van het gezelschap op de oorspronkelijk door hen aangegeven datum op Curacao teneinde voorbereidende informele besprekingen te voeren. De minister van Volksgezondheid van de Nederlandse Antillen kon met het voorgaande volkomen instemmen.

Smokkelwaar uit Aruba onderschept

ORANJESTAD — Via Radio Caracas Television werd op Aruba een reportage ontvangen van de aanhouding van het onder Colombiaanse vlag varende schip "Europa" dat door de Venezolaanse kustwacht werd aangehouden met zeven Colombianen aan boord en contrabanda ter waarde van zes miljoen bolivar. De goederen waren afkomstig uit Aruba waar het schip was vertrokken. Deze vangst wordt als een van de grootste van de laatste jaren gezien. Er was nog een ander schip bij betrokken doch dit verdween in Antilliaanse wateren, en de Venezolaanse kustwacht wilde het daarin niet achtervolgen om geen moeilijkheden met de Antilliaanse autoriteiten te krijgen, aldus werd tijdens het interview verklaard.

Softbaltoernooi van Rapid S.V.

ORANJESTAD — Sportvereniging Rapid organiseert t.g.v. haar 21-jarig bestaan een softballtoernooi op zondag 14 november op het La Fama-terrein te Savaneta.

Het wedstrijdschema is als volgt:

Playboy-Rapid Orinoco (9 uur);
N.C.R.-Sugar Kings (10.30 uur);
Arconics-White Label Sluggers (12.30 uur);
Little Vianca-Miramar (2.30 uur);
Toyota-Pova (4.30 uur).

Voor de winnaars zijn enkele fraaie bekers beschikbaar gesteld.

…GENDA …RUBA

…e nummers van de …oe op Aruba zijn dage… verkrijgbaar in Oranje… bij: Refresqueria van …-Wever, INGRID, La …, La Popular en Piet … Fountain, Edwins …-In te Savaneta, Nicolas …, De Wit Store in Divi-Manchebo, Sheraton-…en Aruba Caribbean-…, Van Dorp, Americana …a-hotel en Holiday Inn …store.

…oor: Nassaustraat 110.

…oonnummers:
…lle afdelingen:
…333 - 4334 - 4325.

…ooruren:
…erkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
…aterdag 08.15-10.00

…ooruren voor spoedge…n:
…el. 1639 - 2950 - 3855

…entrale: 24 uur per dag,
…l. 2116 of 1604.

…e in alle gevallen:
…el. 4555.

…OPEN
…JESTAD
…VEER: 20.30 The …ation of peter proud …4.00 The run away (18jr)

…O: 20.00 The take (14jr); …rom russia with love (18

…SHI
… INN: 20.30 Lucky …(18 jr); 24.00 Snake …18jr)

…ICOLAAS
…IPAL: 20.30 Dog day …n (18 jr); 24.00 Op de …oer (18jr)

… 08.00 uur open …ks tijdens kantooruren: …stad: tel. 3168; Noord: …425; Santa Cruz en …ra: tel. 8288; Santa Cruz …ta en Brazil: tel. 7020; …colaas: tel. 5906; Dakota, …raat 27: tel. 4444.

…HTREGELING
…OREN:
…stad, , Sta Cruz, …ra en Noord: dokter … Heinze, Bachstraat 3, …3.
…Nicolaas en Savaneta: … C.E. Zaandam, …weg 22, tel. 5816.

…RSEN
…T
…BALL
…l'rust vs Bronx Birds;
…Check point vs Popular …n.

…ETBALL:
…3. kl. Quick vs Ast. Chin.
…A. kl.: Ast. Chin Red vs …Chin. Grn - baan Aruba

… ZATERDAG
…SEN
…POSTSLUITING:
…voor New York; 15.30 …ropa - hulppostkantoor …luchthaven. (Sluiting …aget. stukken 1 uur vóór …ting).
…STENSCHIP:
….00 Royal Viking Star …ma.

… TELEARUBA
…assie; 17.30 Mundo de …; 18.00 barata de …ra; 18.25 Ned. nieuws; …pagenios; 18.45 eng. … 19.00 entre brumas; …pap; 19.30 verv. …brumas; 20.00 …stall (live); 21.00 … at …2.00 telenovela; 22.30 …Cultuur en Opvoeding: El …o; 23.30 Hogans heroes.

…het winkelen …ilig koffie drinken of …ijsje eten

…DE DISSEL

MEP BLIJFT TEGEN FEDERALE STAATSVORM

„Geen rekening gehouden met Aruba"

Betico Croes: rapport Jeukens is bestemd voor prullemand

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes heeft namens zijn partij in verband met de voorlopige krantenartikelen met betrekking tot het rapport-Jeukens - welke rapport de MEP nog niet bereikt had - een eerste reactie gegeven, welke als volgt luidt: "Prof. Jeukens is in dit rapport helemaal voorbijgegaan aan de wensen van Aruba. Op niet mis te verstane wijze heeft de Arubaanse bevolking tot tweemaal toe zich uitgesproken voor de onafhankelijkheid van Aruba. Derhalve geen staatsrechterlijke verband met de rest van de Antillen, echter wel volkenrechtelijke banden zij het geinstitutioneerd. Deze boodschap werd door de MEP-delegatie tijdens de bespreking met prof. Jeukens keihard naar voren gebracht. Zonder er maar een woord over te reppen presenteert hij nu een model voor de Nederlandse Antillen alsof hij niet met Arubaanse vertegenwoordigers gesproken had of althans niet met de MEP die de overgrote meerderheid van de Arubaanse bevolking vertegenwoordigt. Wij kunnen niet aan de indruk ontkomen dat de PPA dit model heeft gesuggereerd. Onlangs nog heeft de minister van Staatkundige Structuur Max Croes gezegd dat het wachten is op het rapport van prof. Jeukens en, dat wij naar aanleiding daarvan zullen handelen. Uit wetenschappelijk oogpunt kan en zal dit rapport wel waarde hebben echter als oplossing voor de problemen heeft het geen enkele waarde, althans voor wat Aruba betreft.

Het is doorweekt van centralisatiegedachten waar prof. Jeukens een voorvechter van is: het staat ver verwijderd van de werkelijkheid. Voor wat betreft Aruba heeft het hetzelfde geen enkele waarde en zal dan ook in de prullenbak belanden".

"Hoewel wij niet eens aan tafel zullen zitten om bedoeld rapport te bespreken, wensen wij voor de enkelingen in onze gemeenschap enkele informaties hieromtrent te verstrekken hopende dat binnenkort honderd procent van de Arubaanse bevolking voorstander zal zijn van de onafhankelijkheid van Aruba", aldus de MEP-leider.

De heer Croes haalt hiervan enige punten van dit rapport aan welke inmiddels door de Amigoe reeds gepubliceerd werden. Ten aanzien van de 29 statenzetels stelt de heer Croes dat wel duidelijk is wat hiermee beoogd werd: de andere eilanden, voornamelijk Statius en Saba een beter vertegenwoordiging en aan Curacao coute que coute de absolute meerderheid te geven. Aruba krijgt er eentje bij en Curacao maar liefst drie. De Eilandenkamer die beschouwd kan worden als de Eerste Kamer noemt de MEP-leider in zijn verklaring een wassenneus. De verordeningen die de goedkeuring van deze Kamer dienen weg te dragen zijn zeer beperkt. Bovendien is slechts een gewone meerderheid vereist.

Ten aanzien van wederom een beperkt aantal zaken (organieke verordeningen is de goedkeuring van een meerderheid van Aruba 5 (van de 9) en 8 (van de 15) van Curacao vereist. De gouverneur is echter bevoegd na twee jaren nadat deze verordening is ingediend bij de Eilandenkamer en er niet tot een oplossing is gekomen, betreffende verordening alsnog vast te stellen. Dus er kan hier niet van een vetorecht worden gesproken in de Eilandenkamer. Het leeuwendeel van de verordeningen worden met gewone meerderheid van stemmen aangenomen, in dit geval kan Curacao alleen over heel wat zaken beslissen. Bevoegdheden die nu reeds gedecentraliseerd zijn worden in dit rapport voorgesteld om die wederom in handen van de centrale overheid te stellen.

Als voorbeelden noemt Betico Croes: onderwijs (uitvoering) naast de wetgeving ook in de handen van de centrale overheid, afdeling onderwijszaken moet dan opgedekt worden;

decentralisatie van kadaster en ijkwezen zijn reeds door de Staten aangenomen. In het betreffende rapport wordt voorgesteld ze tot de centrale overheid te laten behoren, om vooralsnog maar enkele voorbeelden te noemen.

Prof. Jeukens heeft niet gerept, aldus de MEP-verklaring, over de verhouding met Nederland ingevolge het Statuut en eventuele wijzigingen of het verbreken van de banden. Curacao alleen kan de banden namens de Antillen verbreken en de onafhankelijkheid proclameren. Tot slot zij zeer nadrukkelijk gesteld dat het desbetreffende concept een voorbeeld is van een federatieve staatsvorm. Voor de proclamatie van de onafhankelijkheid hoeven er slechts wijzigingen om ten aanzien van het staatshoofd te worden aangebracht om te voldoen aan het standpunt van alle politieke partijen op Curacao van 18 februari 1972, nl. een federale republiek, met een gekozen staatshoofd en een tweekamerstelstel. In dit rapport is bovendien welhaast voldaan aan het "one man one vote"-principe.

Aangezien het voorstel-Jeukens als een voorbode moet worden beschouwd van een federale Antilliaanse republiek, waarbij helemaal voorbij gegaan is aan de wensen van onze bevolking, wordt zijdens de MEP namens de Arubaanse bevolking dit rapport naar het rijk der fabelen verwezen. Prof. Jeukens heeft getoond geen respect te hebben voor de Arubaanse bevolking, aldus besluit Betico Croes de verklaring namens de MEP.

Ethiek

HET IS BINNEN vrij korte tijd voor de tweede keer dat een lid van onze huidige regering zich schuldig maakt aan ons inziens laakbare publikaties, door persoonlijke sollicitaties of vergunningsaanvragen van burgers, wanneer dit in hun politieke kraam te pas komt in de publiciteit te brengen.

Toen de minister van Justitie onlangs het nodig oordeelde om over iemand met wie hij op dat moment een discussie had, te verklaren dat deze persoon een aanvrage had ingediend voor een casinovergunning, hebben wij deze houding van de minister reeds scherp veroordeeld.

Wij kunnen en willen niet nalaten ook ditmaal onze scherpe afkeuring uit te spreken over het feit dat minister Pieternella, momenteel in moeilijkheden met de ATSA, gemeend heeft te moeten publiceren dat de ATSA-voorzitter een sollicitatie naar de regering heeft gestuurd.

Wij vragen ons af, wat voor vertrouwen men nog langer kan koesteren als burger van deze gemeenschap in een regering, die wanneer het haar van pas komt, zaken publiceert die niet in de versie, … … … dienen als wapen in een strijd tussen overheid en een persoon of een organisatie. Wij achten dit een ernstige zaak omdat het vertrouwen dat men als burger in zijn regeerders moet kunnen hebben, hierdoor ernstig geschokt wordt. Geen enkele burger kan er nu meer van op aan, dat wanneer hij een verzoek of wat dan ook bij de regering indient, dit niet later in de kranten komt.

Het is te hopen dat de regering Evertsz, die nu reeds twee keer deze ernstige fout heeft gemaakt, er alsnog ook voor zal zorgen dat dit soort uitspraken, die blijk geven van gebrek aan ethiek, niet meer gedaan zullen worden.

Felle kritiek op Pieternella

MEP: decentralisatie van prijsbeleid nodig

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes heeft in een telex-boodschap aan minister Pieternella een felle aanval gedaan op diens beleid ten aanzien van ASTA terwijl ook de PPA een telegram kreeg, waarin de MEP onmiddellijke decentralisatie van de prijscontrole wenst.

Het telegram aan minister Pieternella is van de volgende inhoud: „Protesteer tegen de door uw toedoen en of nalatigheid veroorzaakte onrust op Aruba. Bovendien tegen de door U gebezigde denigrerende uitlating voor radio-Curom op woensdag 10 november waarin gesteld werd de ATSA er rekening mee dient te houden dat de handelaren MEP niet langer in de landsregering zit die geen druk op de handelaren kan uitoefenen. Klaarblijkelijk zit de MEP niet in de regering anders … … … onduidelijke manier kunnen optreden.

MEP is als sociaal democratische partij altijd opgekomen voor de Arubaanse gemeenschap in het algemeen en de minder draagkrachtigen in het bijzonder, echter rekening houdend met algemeen belang altijd rust en harmonie op Aruba voorgestaan. Het schijnt dat U het niet kan verkroppen dat het goed gaat met Aruba en mitsdien onrust veroorzaakt. Als bewijzen hiervan door uw toedoen of nalatigheid zijn er problemen in de haven op Aruba, marktbescherming ten nadele van Aruba, en nu weer proberen met de ATSA.

MEP staat overheidscontrole voor echter op verantwoorde en efficiente wijze. Op korte termijn dienen vaststelling van prijzen en controle op Aruba te geschieden ,aldus de telexboodschap aan minister Pieternella van MEP-leider Betico Croes.

In een telegram aan de voorzitter van de PPA zegt Betico Croes dat de MEP fel protesteert tegen de onverantwoordelijke en denigrerende daden tegen het volk. De PPA is verantwoordelijk voor het discrimatoire optreden van minister Pieternella. De MEP is het eens dat er regels en prijscontrole in het voordeel van het volk moeten zijn maar dan op verantwoordelijke en juiste wijze. Wij eisen onmiddellijke decentralisatie van vaststelling prijzen en controle, aldus het MEP-telegram aan de PPA.

MEP vraagt E.R.-vergadering

ORANJESTAD — De MEP-eilandsraadsleden Betico Croes, Pedro Kelly en Pedro Bislip, hebben aan de voorzitter van de eilandsraad, gebruikmakende van artikel 28 van de ERNA, een vergadering van de eilandsraad gevraagd, die volgende week zal plaatsvinden. Als agendapunten wensen zij opgevoerd te zien: maatregelen betreffende onze economische ontwikkeling, staatkundige ontwikkeling van Aruba, Telecommunicatie en de algemene politieverordening.

AMRA-telegram naar minister E.Z.

ORANJESTAD — De Aruba Manufacturer Representatives Association (AMRA) verzond een telegram aan minister Pieternella van Economische Zaken met de volgende inhoud: "Verzoeken U ten spoedigste tot bevredigende oplossing te geraken met ATSA inzake problemen".

Politie stuurt geschenk terug

SAN NICOLAS — Kort nadat door de politie te San Nicolas onverwacht een razzia was gehouden in beruchte huizen van San Nicolas werd op de politiewacht te San Nicolas door een zakenman die bij dit soort zaken betrokken zou zijn, een kleuren televisie bezorgd als geschenk voor de politie. Vermoedelijk opdat de politie niet meer zo actief op dit gebied zou zijn. Toen de commissaris van politie van dit "geschenk" hoorde gaf hij opdracht het onmiddellijk aan de zakenman terug te zenden.

"Geen rekening gehouden met Aruba"

MEP protesteert bij Minister Croes

ORANJESTAD — In een telegram aan de minister voor Staatkundige Structuur van de eilanden Max Croes stelt MEP-leider Betico Croes dat de minister kortgeleden gesteld heeft dat gewacht wordt op het rapport-Jeukens welke als basis voor de werkzaamheden zal worden gebruikt.

De MEP protesteert fel tegen het gebrek aan respect jegens het Arubaanse volk. Prof. Jeukens heeft in … totaal geen rekening gehouden met de wensen van ons volk. Hij heeft het zelfs aangeduid om voor te stellen een verenigd Antillen waarin Curacao vijftien zetels en Aruba negen zetels krijgt in de Staten. Alleen Curacao heeft de absolute meerderheid. Is dat de basis waarop gij wilt gaan werken? Namens het Arubaanse volk delen wij U mede dat dit rapport zijn bestemming de prullebak in", aldus Betico Croes.

Minister Max Croes verklaarde desgevraagd in een commentaar aan de Amigoe dat in het regeerakkoord is gesteld dat t.a.v. wijziging van de verdeling van het aantal statenzetels het rapport-Jeukens afgewacht zou worden en dat er daarna verder overleg zou volgen. Dit geldt dus niet alleen voor mij maar voor de gehele regering. Een en ander wil overigens niet zeggen dat wij het rapport-Jeukens als een eindadvies beschouwen.

Als Betico Croes wil protesteren tegen het rapport-Jeukens dan moet hij dat bij de heer Jeukens doen en niet bij mij. En als de MEP-leider zegt dat het rapport bestemd is voor de prullemand dan vergeet hij dat hij niet te beslissen heeft over dat rapport omdat het niet aan hem is uitgebracht maar aan de regering. Ik kan wel beslissen wat ik doe met het aan mij gerichte telegram van Betico Croes. Dat gaat de prullemand in, aldus minister Max Croes.

Eervol ontslag aan commissaris Bakker

ORANJESTAD — De gouverneur heeft gisteren het ontslagbesluit van commissaris Cees Bakker met ingang van een januari, getekend. Het Landsbesluit zal een deze dagen aan de commissaris worden uitgereikt. Het ontslag wordt eervol verleend. Desgevraagd deelde de minister van Justitie Leo Chance de Amigoe gezaghebber Tromp heeft laten weten, dat de commissaris ingaande direct vrijaf kan hebben om zijn persoonlijke zaken te regelen. Op de vraag van de Amigoe of het juist was dat het afscheid van commissaris Bakker niet in een der politiewachten mag plaatsvinden, stelde minister Chance dat hij gezaghebber Tromp erop gewezen heeft, dat voor dergelijke zaken men toestemming aan de minister van Justitie dient te vragen aangezien deze gebouwen onder zijn beheer vallen. Op de vraag of de minister wanneer toestemming werd gevraagd om afscheid in een politiewacht te houden deze toestemming zal verlenen, antwoorde minister Chance "waarschijnlijk wel". Gezaghebber Tromp heeft hedenmorgen commissaris Bakker een en ander meegedeeld. Voorlopig zal inspecteur Remy Zaandam met de waarneming van het commissarisschap op Aruba worden belast. Uit goede bron verneemt de Amigoe dat het afscheid van commissaris Bakker vermoedelijk niet in een landsgebouw maar in een eilandsgebouw, namelijk de … …garage op de luchthaven zal plaatsvinden.

Minister Chance naar Washington

ORANJESTAD — Viceministerpresident Leo Chance zal dit weekend met Statenlid Claude Wathey naar Washington vertrekken, waar beide heren namens regering en bevolking van de Nederlandse Antillen aan Vice-president Nelson Rockenfeller een schilderij" zullen aanbieden in verband met de bicentennial viering op Statius. Zoals bekend is het aanstaande dinsdag tweehonderd jaar geleden dat vanaf het Nederlandse Statius het eerste saluut aan de nieuwe Amerikaanse natie werd gebracht.

Problemen Betico-gezaghebber opgelost

ORANJESTAD — Op initiatief van gedeputeerde Watty Vos heeft een dezer dagen een gesprek plaats gevonden tussen gezaghebber Jossy Tromp en de algemene adviseur van het bestuurscollege de heer Betico Croes. Het resultaat van dit gesprek zou zijn dat de "problemen tussen de heren Tromp en Croes zijn opgelost". Zoals bekend ontstond er enige maanden geleden problemen tussen deze personen waarbij de gezaghebber de algemene adviseur de toegang tot de vergaderingen van het BC ontzegde. Een besluit dat door de gedeputeerde en eilandsraad werd afgewezen doch later door de gouverneur vernietigd.

Fraude bij Voogdijraad

ORANJESTAD — In verband met ernstige vermoedens van fraude na een accountantonderzoek dat eindelijk plaatsvond zijn twee ambtenaren van de Voogdijraad Aruba, K en R, door de recherche aangehouden voor verder onderzoek. Het zou hier om een bedrag van ruim veertig mille gaan. Het is voor de tweede maal dat een fraude bij de Voogdijraad werdt ontdekt. Tien jaar geleden toen eveneens een diepgaand accountantsonderzoek plaats vond werd eveneens een belangrijk bedrag vermist. In de afgelopen jaren heeft ondanks het feit dat hierom verzocht werd en de ervaringen uit het verleden niet regelmatig een diepgaand accountantsonderzoek plaats gevonden. Het onderzoek duurt voort.

OEMTATA — Een parlementslid van de oppositie en acht anderen zijn in Transkei gearresteerd omdat zij een opstand tegen de onafhankelijkheid van het gebied wilden organiseren op 26 oktober, … in Oemtata meegedeeld.

Met verslagenheid namen wij kennis dat door een verkeersongeval om het leven is gekomen onze werknemer en collega

NELSON CAMILO CROES

De wijze waarop hij in ons bedrijf zijn werkzaamheden verrichtte en zijn collegialiteit zullen wij in ere houden.

Aruba, 12 november 1976

Directie en personeel
ARSTON CORPORATION

Dolf de Vries naar Antillen

WILLEMSTAD — In de week tussen 14 en 21 november zal Dolf de Vries, begeleid door de gitarist Ad Rooymans, enkele voorstellingen geven van zijn in Nederland zo succesvol ontvangen "One man show Het Luister Rijk".

Dolf de Vries is geen onbekende te noemen in de Antillen. Hij schreef een roman die zich in de Antillen afspeelt (Een muur van blauw)), kwam in 1972 met een speciaal voor de Antillen geschreven show naar Curacao getiteld"Het zal mij benieuwen", die door de Antilliaanse pers schitterend werd beoordeeld, en besteedt in zijn nieuwe show ruime aandacht aan onze eilanden. Momenteel is hij druk bezig met de opnamen van de film "Soldaat van Oranje" waarin hij een hoofdrol vervult.

Voor de Amigoe schreef hij boeiende artikelen over reizen door Indonesie, Rusland en Polen. Het ligt in de bedoeling dat "Het Luister Rijk" in ieder geval drie keer gespeeld zal worden.

CCC geeft leerlinguitvoering

WILLEMSTAD — Op vrijdag 12 november en zaterdag 13 november zullen de jaarlijkse leerlingenuitvoeringen worden gegeven en wel in het Auditorium van het van Het Cultureel Centrum Curacao aan de Koninginnelaan. Op beide avonden wordt een verschillend programma gebracht.

Op vrijdag 12 november kunt U luisteren naar composities o.a. voor piano, blokfluit, klarinet guitaar, electronisch orgel. Tijdens de pauze zal de drumband enige nummers ten gehore brengen. Voor de pauze zal het kinderkoor met begeleiding van de Orffklas optreden. Op zaterdag 13 november zullen hoofdzakelijk samenspelgroepen optreden. U kunt dan o.a. luisteren naar de blokfluitensemble en combinaties met hobo, fagot en dwarsfluit, cello's, een pianotrio en een pianokwartet.

De toegangsprijs bedraagt F. 1.-- per persoon. De kaarten zullen op de avond van de uitvoering aan de zaal verkrijgbaar zijn. De uitvoeringen beginnen op [illegible], aldus een persbericht.

WILLEMSTAD — Oudleerlingen van het Suyvesant College zullen op 28 december een kerstfuif organiseren. Verder zal het comité oudleerlingen Stuyvesant zich gaan bezighouden met een of meer akties ten bate van studiefonds van het college.

Het comité bestaat uit: mevrouw A. Wielinga en de heer W. Jacobs, H. Flo[illegible]ten. Kaarten voor de kerstfuif kunnen worden gereserveerd onder telefoonnummer 43030 (kant. uren) en 35006 en 82426.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

MGB in zeer goede staat, Schottegatweg Oost 9 achter Meyer Transport.

4 STOELEN + grote tafel f. 80,—; 1 houten bureau 150×90 cm met stoel f. 225,—; 1 schemerlamp f. 30,—; groot wandmeubel f. 700,—. Telefoon 36928 of 37034.

FIAT 850 Sport, bouwjaar '70 i.z.g.s. Prijs f. 1100,—. Telefoon 78959, 77393.

EETKAMERTAFEL en 4 stoelen Palissander; palissander boektafel 80x80 i.z.g.s. Abrahamsz 71.

AUTO merk Subaru bouwjaar 1970 f. 700,— cash. Inlichtingen telefoon 53708.

CORVETTE redelijke prijs telefoon 53158 tussen 12.00 n.m. en 18.00 uur n.m.

MAZDA 616 Coupé bouwjaar 1973. Prijs f. 4500,— cash. Oost-Jongbloed 30 telefoon 78946. O. Everon.

AUTO Honda bouwjaar 1973 i.g.st. Prijs nader overeen te komen. Kwartje 13.

KINDERBEDJE; campingbedje; kinderstoeltje; autozitje. Abrahamsz 116; telefoon 39390 na 6.00 uur.

IMPERIAL ((Renault 16) maanden oud f. 80,—. Telefoon 81321, Rooseveltweg 350.

1 AIRCO (Fedders 11.000 BTU); 1 grasmaaimachine (hand) telefoon 43163.

MOET weg! FIAT 850 Sport Spider met metalen en linnen dak t.e.a.b. Tumbastraat 10, telefoon 24121.

[illegible] AIRCO [illegible] BTU. Telefoon 82172 na 7 uur.

1 SET di comedor di 6 persona cu su buffet. Prijs fls. 250,— Jumentoweg 5. Telefoon 44994.

1 IJSKAST. Jacob Binckestraat 8.

CHEVROLET Malibu 1972 8 cylinder in goede staat. Schottegatweg West 73.

1 BABY-BED + matras z.g.a.n. fls. 100,—. Galvanistraat 21, tussen 2 + 4 uur n.m.

WASMACHINE "Kelvinator" fls. 250,—. Telefoon 37889.

RONDE/salontafel met glazenblad, oud Hollands wiegje met piek, reiswieg en babyzitje. Perseusweg 10.

SUNTINTED glass afm. 149x97x0,6 (2 stuks), 149x84,5x0,6 (4 stuks). Prijs nader overeen te komen. Telefoon 23940, Yatobacoweg 30.

TAPE-DECK National fls. 150,—; camara Minolta & Flash fls. 175,—; Carradio Toshiba 12V fls. 120,—; atom. car cassette Aiwa 12V & Sp. fls. 175,—. Roodeweg 74A.

1 KOHLER, agregat 4 cyl. 2 Kw (2000W), 1 deepwell pomp Jucuzi 3/4 p.k., 1 B.&.W. 1 pk, compleet met druk tanks. Telefoon 54586.

ZEILBOOT type Stern. Volledige wedstrijduitrusting. Telefoon 37841.

JUNIORBED met matras fl. 150,—, kinderbed met matras fl. 55,—, Elga strandligstoel fl. 65,—, stel groene gordijnen. Alles in prima staat. Gosieweg 176.

FORDBUS — Ecoline deluxe automatic V8, powersteering, airco. Ideaal voor personen vervoer. Hispañolaweg 22A, telefoon 43541 na 3 uur.

1 BANKSTEL + tafel fl. 650,—, 2 tuinstoelen (relax) fl. 75,—, per stuk. 1 Kwihitafel fl. 95,—. Telefoon 77379, Kaya Kokolishi 38.

VOLKSWAGEN 1300 bouwjaar '67. Prijs fls. 1.200,— met nummerplaat. Juan Domingo 124. Telefoon 82362.

T.V. Philips (draagbaar), trapleer, grote ijz. werktafel, [illegible] fers, porch tafeltjes, transformatoren, sierplanten, vruchtplantjes, NIEUW electrische schaaf, boormachine 3/8 variable speed, set stainless steel pannen, scientific calculator + adaptor. Troepiaalweg 22 telefoon 82171.

INBOEDEL, w.o. airco (defect), zitkamerset, 2 persoonsbed + kast, keukenkast, wandmeubel. Kaya Mochila 1, Koraal Specht, telefoon 55807.

CHEVROLET, Malibu Classic 1974 fully equipped km stand 18.000. Vraagprijs fl. 8.500,—. Telefoon 82376.

BSR platenspeler, Sansui stereo amplifier (2x40W), model AV-111. Telefoon 44012 (na 5 uur).

FIAT Sport 850 fl. 2500,—. Telefoon 38608.

KINDERBOEKEN en spelletjes vanaf 50 cent; mooie romans f. 1,—; planten vanaf f. 1,—; flamboyant, gouden regen, jasmijn f. 7,50; olieverfschilderij f. 75,—; pastels f. 35,—. Van Goghstraat 8 Jongbloed.

VOLAUTOMATISCHE wasmachine. Telefoon 76039. Snipweg 39 na 5.00 uur.

BADJE + standaard f. 10,—, baby-carrier f. 20,—, reiswieg f. 20,—, kinderstoel f. 20,—, wipstoel f. 5,—. Telefoon 35711 na 6 uur, Castorweg 12.

1 FIAT 1975 model 127, telefoon 76750/76311, gedurende kantooruren telefoon 77449 na 6 uur.

LEAVING Curaçao must sell: 1975 Pontiac Lemans Sportcoupé, fully equipped, excellent condition, 1976 Toyota Corolla 1600 cc, airco stereo only 2.500 miles. Excellent condition. Telephone 44457.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WIT of beige, slaapkamerset. Telefoon 55807.

SPOED! Gemeubileerd of ongemeubileerd huisje of appartement. Bereid vooruit te betalen voor ± 3 mnd. Telefoon 56936 of 37034.

ARTS, echtgenote en 2 kleine kinderen zoeken huurhuis spoed. Premie: 1 maand huur. Vooruitbetaling 6 mnd. huur. Telefoon 25092.

BELGISCH doktersgezin zoekt dringend woning, telefoon 25200 villa 35.

VOOR echtpaar zonder kinderen gemeubileerd tuinhuisje per 1 januari 1977. Telefoon 39182 na 6 uur.

GEMEUBILEERD huis. Telefoon 44240 toestel 126, tussen 7.00-12.00.

ONGEMEUBILEERD woonhuis voor 2 werkende dames. Telefoon 82991.

HUIS of tuinhuisje voor jonge dame (lerares). Te bereiken telefoon 25812, na 16.00 uur.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

SERIEUZE meisje zoekt werk voor houshouding of voor babysitting. Leeftijd 20 jaar. Brieven onder letter O.L. bureau van dit blad.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

REQUIRED English speaking live-in maid immediately. Phone 35006 for appointment.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

GEDEELTELIJKE inboedel. C.A. Bakker, L.G. Smith Blvd 40.

UN truck DODGE stick body 1972. Den perfecto condishon. Especial pa carga. Yama: 3938.

SLAAPKAMERSET, V.W. aleman '75, fl. 4.800,— radio pick-up, eetkamerset, 2 stoelen. P.C. Hooftstraat 15, telefoon: 5532.

TWEE huizen te Prof. Lourentstraat 10, en Ponton 60. Haidy Bareño telefoon 8299, Andeco telefoon 3000.

FORD ESCORT A.U.T. Bouwjaar '71, fl. 1300,—. Jan de Oudestraat 3, telefoon 6851.

[illegible] CABINETS + showcases. Palais Oriental, telefoon 1510 Nassaustraat 40.

RADIOMEUBEL f. 30,—, zitstel leer, snelkookpan f. 35,—, diverse kleine artikelen. L.G. Smith Blvd. 50.

EEN GEMEUBILEERD huis te huur of te koop aangeboden. Rondweg 97, telefoon 1350.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

GOED gelegen woonhuis 2 of drie slaapkamers in Oranjestad of omgeving. Aanwezig kapitaal 15 mille voor rest hypotheek benodigd. Offertes te zenden onder "Woonhuis" aan Amigoe. Nassaustraat 110, Oranjestad.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

FURNISHED house good location cheap price. Call 7759. Saturday — Sunday.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

GEMEUBILEERD huis 3 à 4 slaapkamers, 15 dec. tot 15 jan. '77, P.C. Hooftstraat 15, telefoon 5532.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

WANTED for daytime a maid. Apply personally at Engelandstraat no. 23.

DIVERSEN OF TE HUUR ST. MAARTEN

HOUSE — change with teacher family Aruba — St. Maarten house for 6 persons available also Peugeot 204. Period: 18 december — 2 januari. Mrs. B. Daling, Tanki Flip 56 telefoon 4955.

[P]artijdige referees en bankroete clubs

NATIONAAL GEVOEL VERDWENEN

[C]omplete chaos in [B]raziliaanse voetbal

[R]IO DE JANEIRO — Tijdens [de] wereldkampioenschappen in [19]74 was het Nederlandse voet[bal] een voorbeeld voor de hele [w]ereld. Oranje werd alom ge[pre]zen. Meer nog dan wereld[kam]pioen West-Duitsland. [Ach]ter het schitterende oranje [da]g in '74 een chaotische [Ne]derlandse voetbalwereld [sch]uil. Gekonkel over geld, re[kla]me, blote meiden, de [tra]iner(s) en ga zo maar door. [Tw]ee jaar later is de chaos eer[de]r toe — dan afgenomen en zijn [de] successen van het Neder[lan]ds elftal intussen ook weer [o]p het niveau van voor '74. [Ee]r nog dan Nederland in dat [de] succesjaar was Brazilie, [we]reldkampioen in 58, 62 en 70, [he]t visitekaartje van 's werelds [m]eest beoefende sport. Vele ja[ren] kon Brazilie bogen op de [bes]te technische snufjes, de [m]odernste systemen, de hardste [en] zuiverste schoten, de mooiste [vo]etbalatleten, toeschouwers[aan]tallen van 200.000 of het [wa]s was enzovoort.

[N]a het falen van de Brazil[ia]anse knokploeg in West-[Du]itsland (slechts vierde) [we]rd dit land niettemin aange[me]ld als de grootste favoriet [vo]or de wereldkampioenscha[pp]en over twee jaar in Argenti[ni]e. Brazilie komt altijd terug, [lui]dde de stelling niet geheel on[ter]echt. Het stre[ven] werd immers weer gericht [op] constructief voetbal onder [lei]ding van een kundige trainer [(O]swaldo Brandao) en boven[di]en was er een talent (Zico) [on]tdekt, die met ere de mantel [va]n koning voetbal Pele zou [ku]nnen dragen.

[I]n het verleden werden de [Bra]ziliaanen in de jaren vooraf[gaa]nde aan de wereldkampioen[sc]happen, volledig opzij geschoven. Dat blijkt tegenwoordig [n]iet in Brazilie niet meer te [ku]nnen. Dat is een van de [pr]oblemen, waar de Braziliaanse [vo]etbalwereld op het ogenblik [me]e van staat.

[H]ELFTAL

Op 1 december speelt [Br]azilie een vriendschappelijke [w]edstrijd tegen de Sovjet Unie. [O]swaldo Brandao zal aan deze [w]edstrijd als oefenduel voor de [ko]mende wereldkampioen[sc]happen niet veel hebben, [o]mdat hij geen spelers kan [s]electeren van clubs, die nog [be]zig zijn in de finaleronde van het [la]ndskampioenschap. Dat zijn [he]t achttien en natuurlijk de besten. Tegen de Sovjets zal Brandao dan ook alleen een soort B-elftal kunnen opstellen. Brandao hoopt nu maar dat er in de nationale titelwedstrijd snel een aantal clubs kansloos wordt, zodat hij in januari als er geoefend wordt tegen Joegoslavie, Oost-Duitsland en Bulgarije de beschikking krijgt over meer en vooral betere spelers. Hij kan slechts hopen, zekerheid heeft hij vooralsnog niet.

NIET BEST

Ook met de clubs gaat het niet best. Cruzeiro de Belo Horizonte, kampioen van Zuid-Amerika, is verassend uitgeschakeld voor het Braziliaanse kampioenschap en moet aan het eind van deze maand tegen Bayern Muenchen om het officieuze wereldkampioenschap voor clubs strijden. Spits Nelinho is geblesseerd en de overige spelers zijn uit vorm. Om toch enige kans tegen Beckenbaur en zijn makkers te hebben, heeft Cruzeiro de spitsspeler Forlan van Penarol uit Montevideo geleend.

AAN DE GROND

Gaat het sportief de meeste clubs niet zo voor de wind,, financieel is er sprake van een harde tegenwind. Bij het overkoepelende orgaan van de Braziliaanse voetbalbond regent het klachten van de clubs, die uitgeschakeld zijn voor de finale-ronde van het landskampioenschap. Zij zijn door de uitschakeling gedwongen tot een pauze van drie maanden en worden door het gebrek aan inkomsten bedreigd met een bankroet. Zij kregen inmiddels permissie toernooien en onderlinge competities te orga niseren, die geen succes blijken te zijn.

SCHULDEN

De beroemde club Flamenco uit Rio de Janeiro, die wel nog in de strijd is, maar al drie punten achterstand heeft zit ook diep in de schulden. Flamenco speelt de wedstrijden in het grote maracaná-stadion dat 200.000 toeschouwers kan bevatten. Niet minder dan 83 procent van de recettes krijgt Flamenco niet eens meer in handen en wordt door de stadiondistrict rechtstreeks overgemaakt naar de banken.

Flamenco raakte vooral in financiele nood door een miskoop op de transfermarkt. Voor een bedrag van 400.000 gulden (Ned) plus een onbekend handgeld werd het talent Osni van Bahia club Vittoria gekocht. Osni bleek echter geblesseerd te zijn en heeft in vier maanden nog niet één keer tegen bal kunnen trappen.

REFEREES

Tenslotte zijn in SAO Paulo de scheidsrechters het middelpunt van een ordinaire rel. Volgens bestuurders van de afdeling Sao Paulo heeft een scheidsrechter partijdig geleid tijdens een wedstrijd waarbij een van de zes clubs uit Sao Paulo betrokken was en heeft die man bovendien de officials van die afdeling beledigd. Er werd een klacht ingediend tegen de betrokken scheidsrechter, maar daar trok de scheidsrechterscommissie zich niets van aan en wees de man aan voor nieuwe wedstrijden. Hetgeen door het overkoepelend orgaan van de bond werd goedgekeurd.

Ondertussen klaagde een andere scheidsrechter bij zijn commissie de officials van de afdeling SAO Paulo aan. Zij zouden hem voor een wedstrijd gedwongen hebben partijdig te leiden. Moeilijkheden bij de WK-voorbereidingen, financiele nood bij de meeste clubs en corruptie. De chaos in het Braziliaanse voetbal is groot.



DIT IS DE TEGENSTANDER van "Fighting Mack" in het boksprogramma van 3 december a.s. georganiseerd door Pedro "Shon Pe" Hooi: De St. Maartense "Fighting Jim" die als profbokser meer dan 20 gevechten heeft opzitten. "Fighting Jim" wordt 26 november op Curacao verwacht. Hij reist samen met zijn secondant Daniel Webster.

DFB: ledenaantal van 3,7 miljoen

FRANKFORT — Het ledenaantal van de Deutsche Fussballbund (DFB) is dit jaar met niet minder dan 154.183 gestegen. Het totaal bedraagt nu 3.728.234. Het aantal aan de competitie deelnemende elftallen steeg met 5.276 naar 114.400, het aantal aangesloten verenigingen ging met 193 omhoog naar 17.344.

Een vergelijking met 1966 leert dat het aantal leden sindsdien met 38 procent gegroeid is. Er kwam ook meer dan dertig procent elftallen bij.

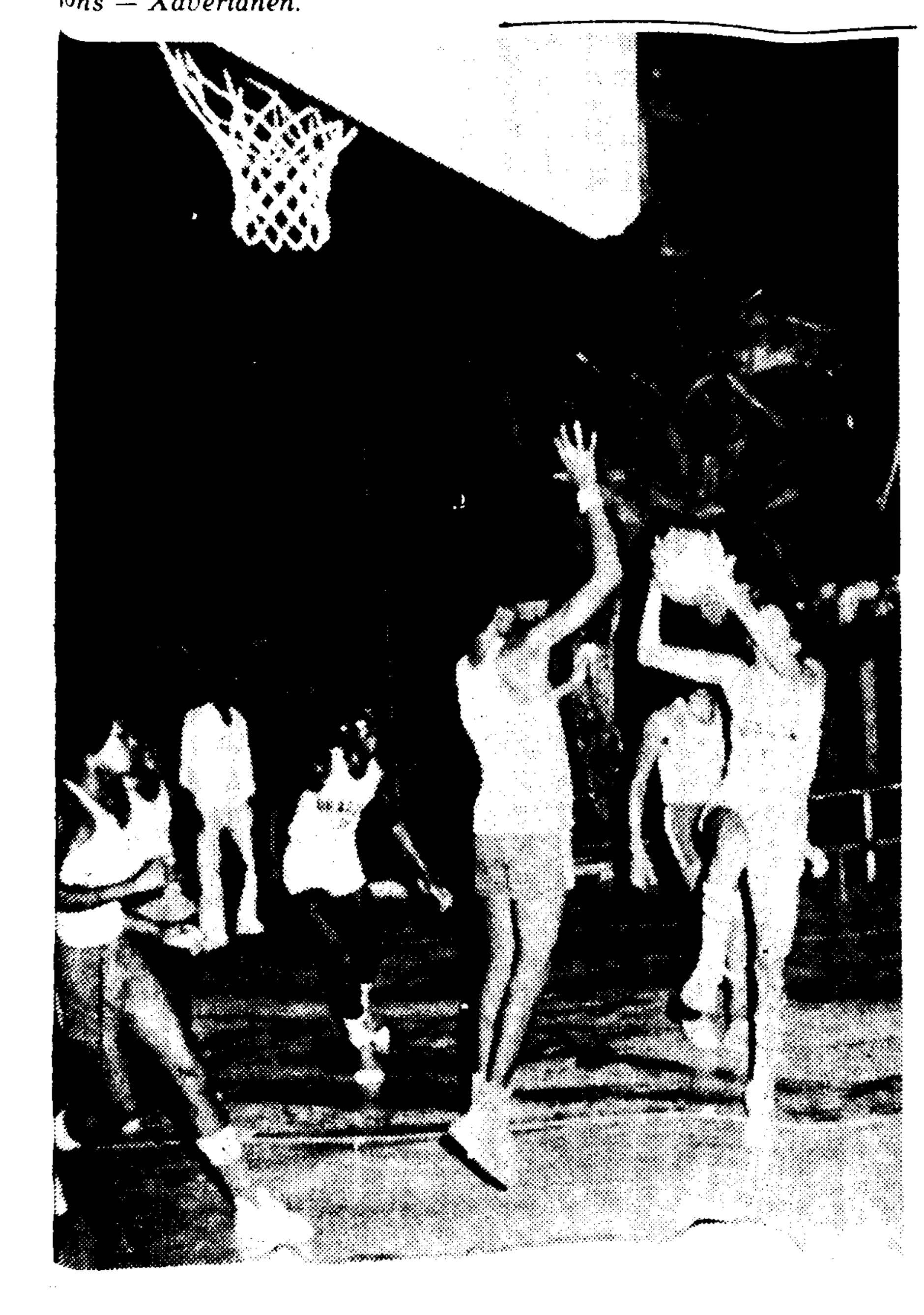
Bugner-Urtain uitgesteld

ROME — De Europese Boks Unie (EBU) heeft er in toegestemd het gevecht om de Europese titel in het zwaargewicht tussen de Brit Joe Bugmer en de uitdager Jose Urtain uit Spanje een maand uit te stellen. Bugner heeft onlangs een blessure opgelopen aan zijn rechterhand. De partij zou oorspronkelijk op 3 december in Bilbao worden gehouden.

Nieuw-Zeeland-spelen in water

CHRISTCHURCH — De Nieuw-Zeelandspelen, die eind januari in Christchurch zouden worden gehouden, gaan niet door, omdat er in de voorverkoop nauwelijks kaarten zijn verkocht. Aan deze atletiekwedstrijden zou een flink aantal medaille-winnaars van de Olympische spelen in Montreal meedoen.

[W]ILLEMSTAD — Het [ju]niorenvijftal van Dragons [kw]ende gisteravond geen mede[lij]den met Xaverianen, en [zo]untte liefst 139 maal. Het duel [e]indigde met 139-17 (64-10). R. [F]ontelira was topscorer met 67 [p]unten. Sithoc (dames) liet in [h]et eerste playoffduel tegen [O]lympic verstek gaan en is [w]aarschijnlijk voor het verdere [v]erloop van de competitie ge[s]chorst. Op de foto een spelmoment uit de wedstrijd Dra[g]ons — Xaverianen.



Mensing's Strada boekt zege in "straight sets"

Sansui gekraakt

WILLEMSTAD — Sansui Birds, dat tien dagen geleden tegen kampioen Felipe II (2-3) nog klassevolleyball leverde, heeft de competitie dan toch met een geweldige kater afgesloten.

De ploeg van coach Iby Requena werd gisteravond in drie sets gekraakt door Sithoc/Mensing's Strada dat met dit resultaat alsnog de tweede plaats voor zich opeiste, en de komende "playof" tot een groot vraagteken bombardeerde. Immers over de mogelijke tweede finalist (Sithoc, Warwarú of Birds) die het tegen Felipe II moet opnemen tast men nu in het duister, al moet gezegd worden dat van dit drietal Sithoc thans de beste papieren in handen heeft.

Smash bezegelde in de damesvolleybal het lot van Torpedo dat als hekkesluiter promotie/degradatiewedstrijden moet spelen tegen de kampioene van de A-klasse. Smash won in drie sets: 15-9, 15-9 en 15-2.

DUBBELE BRIL

Het zelfvertrouwen waarmee Sansui het zestal van Mensing's Strada tegemoet trad was te groot. Omdat op de koop toe een van Sithoc's grote troeven, Dito Ravenstein — nog steeds niet hersteld van een operatie aan zijn rechterknie —, langs de lijn zat zag de Suffisantse ploeg genoeg mogelijkheden weggelegd, zij het door een dubbele bril. Dit overdreven zelfvertrouwen („Wij faalden over de gehele linie," probeerde men later goed te praten) had voor Sansui een averechtse werking. In precies een uur liep Sithoc de tegenstander onder de voet. Met geroutineerde spelers als Remo Martha en Lio St. Hilaire had dit niet mogen gebeuren,. Sansui leek in de derde set de eer nog te kunnen redden door een grote achterstand (6-12) tot op één punt (13-14) weg te volleyen.

Een subtiele opslag van Luti Eendragt (ex-Birds) waarop de defensie van Sansui zich grandioos verkeek bezorgde Sithoc alsnog de zege in „straight sets": 15-10, 15-8 en 15-13.

De Kuip (67.000 toeschouwers) uitverkocht

Zondag klassieker: Feyenoord vs. Ajax

ROTTERDAM — Na twee jaar inter regnum door PSV lijken in het Nederlandse voetbal Feyenoord en Ajax weer de dienst uit te maken. fc twente en PSV, die de laatste jaren een woordje meespraken, zijn ver teruggevallen en ook Roda JC, de Limburgse club die dit seizoen voor nivellering leek te gaan zorgen, is de grote vorm uit het begin van de competitie kwijt en lijkt nu reeds kansloos voor het landskampioenschap. Op de bovenste twee plaatsen staan - zoals meestal - Feyenoord en Ajax. De Rotterdammers hebben twee punten voorsprong en kunnen met een overwinning vroeg de spanning vroeg uit de competitie halen.

Zondag immers spelen de Amsterdamse en Rotterdamse grootmachten tegen elkaar in de kuip. De belangstelling voor dit treffen is bijzonder groot. Woensdag reeds waren alle 67.000 beschikbare toegangskaarten verkocht. Normaliter zou Ajax, dat deze competitie kwalitatief wat minder goed speelt dan Feyenoord, geen kans hebben tegen Feyenoord, maar de Rotterdammers kunnen niet beschikken over spitsspeler nico Jansen, die de laatste weken in uitstekende vorm is en de meeste doelpunten heeft gescoord. Nico Jansen kreeg afgelopen zondag tijdens de derby tegen Sparta de gele kaart en is geschorst. Feyenoord moet dus een oplossing zoeken en die ligt niet voor de hand. Met het gegeven dat Jansen niet van de partij is, werd de spanning groter. Die zal voortdurend voortduren tot zondagmiddag. Heel Nederland kijkt er reikhalzend naar uit.

De overige acht eredivisieduels staan min of meer in de schaduw van de topper in Rotterdam, maar zijn zeker niet oninteressant. In Utrecht bijvoorbeeld moet de plaatselijke FC tegen FC Twente waarmaken, dat de club op weg is naar de subtop. Afgelopen zondag wrd FC VVV in eigen huis met 5-1 door de Utrechters gekraakt. Of zij tegen Twente, dat na een zwak begin van de competitie de laatste twee wedstrijden won, ook zo gemakkelijk tot scoren zullen komen is een vraag.

Voor de degradatiekandidaten wordt het ook een belangrijk weekeinde. Zij spelen allen wedstrijden, waarin zij kansen op minstens een gelijk spel hebben.

Telstar tegen FC VVV, FC Amsterdam tegen Sparta en De Graafschap tegen Haarlem. Wie van de degradatie-kandidaten verliest, krijgt het in het verdere verloop van de competitie nog heel moeilijk.

Voor Go Ahead Eagles wordt het tijd het ook hoog tijd dat er weer eens gewonnen wordt. Zaterdagavond in eigen huis tegen middenmoter nac zijn daar mogelijkheden voor. Go Ahead kreeg de laatste weken nogal wat doelpunten tegen: vijf tegen PSV, acht tegen Den Haag, drie tegen Sparta en vier tegen Ajax. De Eagles, die met de gemeente Deventer twisten over de kwaliteit van de trainingsvelden, dreigen af te zakken naar de staart van de ranglijst, maar kunnen tegen het opvallend sterke NAC niettemin voor een tijdig herstel zorgen.

Roda JC, dat uit de laatste drie wedstrijden slechts een winstpunt puurde, speelt zondag thuis tegen FC Den Haag, dat nog steeds niet constant speelt. De Limburgse ploeg, die afgelopen zaterdag wat ongelukkig van PSV verloor, lijkt gezien de wisselvalligheid van Den Haag de betere papieren te bezitten.

PSV, nog steeds niet in goede doen, speelt zondag in Nijmegen tegen NEC en krijgt het opnieuw moeilijk. De Nijmeegse ploeg, waarvan de resultaten dit seizoen sterk tegenvallen, is gebrand op een goed resultaat tegen PSV en dat is niet uitgesloten.

AZ'67 tenslotte moet zondag in Eindhoven de vierde plaats op de ranglijst bewijzen met een overwinning op Eindhoven. Gemakkelijk zal het niet gaan, maar de Alkmaarders hebben toch de beste kansen temeer omdat Willem Van Hanegem de laatste weken in uitstekende vorm is. AZ heeft in die periode dan ook niet meer verloren.

Trotters beleeft opnieuw afgang

Eindelijk succes voor Stars

WILLEMSTAD — De laatste twee wedstrijden van de tweede ronde van de dames AA-klasse competitie hebben overwinningen opgeleverd voor Pichingolo Soberano en Sansui All Stars. Pichingolo softbalde naar een 17-7 zege over Rising Trotters dat gisteravond niet minder dan elf maal in de verdediging misgreep, terwijl Sansui na negen achtereenvolgende nederlagen voor de eerste maal in deze competitie wist te winnen.. Blue Bells Houtloods Maduro met de score van 13-12 aftroevend. Blue Bells had in de laatste inning van deze zes-inningswedstrijd de leiding met 12-11 maar moest toezien hoe Sansui twee loopsters binnen loodste om zijn eerste overwinning binnen te halen. Winnende werpster was Isolda Anasagasti; de nederlaag werd achter de naam van Donata Fullinck geboekt.

De box-score was als volgt:

	1	2	3	4	5	6	R	H	E
BLUE BELLS									
SANSUI									

	123456	RHE
BLUE BELLS	133302	12 13 4
SANSUI	106402	13 11 3

In de tweede wedstrijd van de avond die vijf innings duurde, liep Pichingolo tot 11-0 uit voordat Rising Trotters in het derde bedrijf zijn eerste runs wist te scoren. De toeschouwers bleven niet lang in het ongewisse met betrekking tot de koers die de wedstrijd zou nemen., want Pichingolo zond in zijn eerste slagbeurt al acht loopsters over de thuisplaat, mede daartoe in staat gesteld door drie errors van de Trotters. Het abominabele veldspel van de Trotters was trouwens de belangrijkste factor die de forse uitslag mogelijk maakte.

Het scoreverloop was als volgt:

	12345	RHE
PICHINGOLO	81215	17 7 1
TROTTERS	00511	7 6 11

Winnende werpster was Marelva Puriel; Soraida Senior verloor. Jenny Paulina zorgde in het vijfde bedrijf voor drie Pichingolo-runs met een homerun in left-centerfield.

Na twee ronden is de stand:

	gesp.	gew.	verl.	gel.
1. PETROMAR	10	8	1	1
2. R. TROTTERS	10	6	3	1
3. PICHINGOLO	10	5	4	1
4. N. ESTRELLAS	10	4	4	2
5. BLUE BELLS	10	2	7	1
6. SANSUI	10	1	9	-

Vanavond wordt de tweede ronde van de heren AA-klasse afgesloten met de ontmoeting Twins Tyson — Indju Country Club. In de eerste wedstrijd spelen de damesploegen Sta. Rosa Sport Ambassadors en Coca Cola Wils Cats van de A-klasse tegen elkaar. Zaterdagavond wordt reeds een aanvang gemaakt met de derde ronde. De A-klasse competitie wordt komend weekeinde op het veld te Casa Grandi voortgezet. Het wedstrijdschema voor zaterdagmiddag luidt: 14.30 uur Colon Shopping Centre — Sta. Rosa S.S. Stars; Miami Motors — Mets; 16.00 uur Rising Trotters/Carte Blanche — Colon Shopping Centre; Aguilas Fundador — Tiburones.

CuBaFe gastheer voor Mexicaanse damesploeg

WILLEMSTAD — De CuBaFe treedt volgende week als gastheer op, van de Mexicaanse damesselectie (tot 18 jaar). De Mexicaanse dames spelen dit weekeinde twee wedstrijden op Aruba en worden maandag hier verwacht. Samen met de Curacaose juniorenselectie reizen de gasten donderdag af naar El Salvador waar van 20 tot 30 november de CAC-jeugdkampioenschappen plaatsvinden. Zoals bekend is de Arubaanse herenkampioen., Chinese Youth Club, ook „gescheduled" voor het spelen van enkele wedstrijden op Curacao. Deze vinden plaats in het weekeinde van 19 op 21 november. Het wedstrijdschema met de komst van de Mexicaanse dames-jeugdploeg is als volgt:

MAANDAG 15 november 19.00 uur Aquino — Nightingales; 21.00 uur Mexico — Dragons.; DINSDAG 19.00 uur Spartacus — Dragons jr; 21.00 uur Mexico — Olympic; WOENSDAG 21.00 uur Mexico — Combinatie Olympic/Dragons

De entreeprijzen zijn gesteld op fl. 3,— (volwassenen) en fl. 2,— (kinderen) Deze gelden ook voor de wedstrijden tegen Chinese Youth Club.

In de Curacaose juniorenselectie voor El Salvador is overigens een wijziging aangebracht. Hugo Landburg viel als invaller in voor Raymond Sambo die door de bond om disciplinaire redenen gestraft werd.

Comaneci in Japan

TOKIO — Nadia Comaneci, de veertienjarige Roemeense turnster die in Montreal drie gouden olympische medailles won, is donderdag in Tokio aangekomen. Zij zal op 13 en 14 november deelnemen aan internationale wedstrijden in Nagoya op 240 kilometer afstand van de Japanse hoofdstad.

Hoog t'jd om onderwijsproblematiek aan te pakken

FRANK ROZENDAL:

Risico accepteren van elk eilandeigenspelling

WILLEMSTAD - "Curacao zal, denk ik niet langer dan een jaar meer wachten alvorens een officiele spelling vast te stellen. Of de andere eilanden het accepteren is een tweede zaak. Het wordt in ieder geval hoog tijd dat wij de on-'r 'sproblematiek van ons eiland aanpakken. Ik vind dat wij het risico dan maar moeten accepteren dat ieder eiland zijn eigen spelling gaat hanteren in de toekomst. Dit zeg ik niet als een gril maar omdat ik ervan overtuigd ben dat onze kinderen gebaat zullen zijn bij het zo snel mogelijk doorvoeren van een spelling en dan de fonologische". Aan het woord is de heer Frank Rozendal, hoofd van het Bureau Onderwijs en Wetenschappen. Hij deed deze uitspraken toen hij een paar weken geleden werd geinterviewd in het kader van de Amigoe-onderwijsserie. Dus vóórdat het spellingsprobleem tot de zoveelste escalatie kwam. Aruba eenieder verraste met de aanname van een eigen spelling en onze politici Frank en Franco elkaar in de haren vlogen. De zaak is inmiddels gesust en de zoveelste commissie "ter bestudering" van het een en ander ingesteld.

De heer Rozendal: ,,Op vele scholen is het papiaments bij wijze van proef al zo'n beetje ingevoerd. Zonder begeleiding, wat een enorme gevaar inhoudt. Feit is dat de beheersing van het nederlands bij onze kinderen met de dag achteruit gaat. Feit is ook dat er nog geen voldoende onderzoek is geweest, dat er nog geen andere beslissingen zijn genomen en dat we nog helemaal op Nedeland georienteerd zijn. Feit is bovendien dat deze situatie op den duur katastrofaal zal zijn voor de Curacaose jeugd. Het nederlands op de scholen is een beproeving, zowel voor de leerkrachten als voor de leerlingen. Wat de leerkracht probeert over te brengen komt misschien voor 50% over, meer zeker niet!

TERUGGEDRONGEN

,,Hoewel er uit de onderwijswereld al jaren op wordt gewezen dat het nederlands in zijn algemeenheid steeds minder een rol gaat spelen in onze gemeenschap, is daar van hogerhand nooit acht op geslagen. Mét de groei van de eigen identiteit is het nederlands teruggedrongen bij zo goed als alle officiele gelegenheden; de staten-en eilandsraadsvergaderingen Er bestaan wijken op dit eiland waar de kinderen behalve op school, geen letter nederlands horen".

,,Het meest tragische van de zaak is misschien wel dat het hele spellingsgeschil er niet had hoeven te zijn, ware het niet dat de politiek hier een centrale rol inneemt. En onze politici zijn nu eenmaal star, weten niet van geven en nemen. Men zou er beter aan doen zich te concentreren op opbouwende zaken. Dit volk moet om maar een voorbeeld te noemen, gemotiveerd worden. Dát zijn punten waar de belangstelling van een goed bestuursapparaat naar uit zou moeten gaan".

MOTIVATIE

Dit gebrek aan motivatie doet zich overigens ook gelden bij onze leerkrachten. Men moet goed doorhebben dat een onderwijskracht evenveel werkuren moet maken als iedereen. Men moet begrijpen dat ook ná de schooluren de taak van het onderwijs niet is beeindigd. Onze kinderen zouden zeer geholpen zijn als de onderwijskrachten ook in de middaguren, al was het maar een paar keer per week, de probleemgevallen in hun klassen extra opvingen. Ik weet dat er schoolhoofden zijn, die het geprobeerd hebben. Ze kregen het niet voor elkaar.

De meeste leerkrachten zijn niet bereid, men ziet het als een inbreuk op hun privacy, hun vrije tijd. Het kan geen kwaad zich te realiseren dat van een werkelijke structuurwijziging in het onderwijs geen sprake kan zijn als deze houding niet verandert. Iedereen schreeuwt nu over de ondoelmatigheid van het huidige onderwijssysteem, maar straks als de hele zaak verantwoord en gereorganiseerd gaat worden zal dat van alle betrokkenen een enorme inzet eisen. Wanneer een arbeider 40 uur per week moet werken zie ik niet in waarom een onderwijzer 20, maximaal 25 uur voor de klas staat. Zo iemand is de gemeenschap nog 17 uur per week aan arbeid verschuldigd. Zeg dat men 10 uur per week aan correctie en voorbereiding van de lessen investeert, dan blijven er nog zeven uren over.

Weet je wat het voor het Antilliaanse kind zou betekenen wanneer alle onderwijskrachten ook deze zeven uren aan het onderwijs zouden besteden? Het zou een zegen zijn!"

PED-AKADEMIE

Pedagogische Akademie? Ik geloof beslist niet dat het waar is dat de mensen die deze opleiding achter de rug hebben ongemotiveerd zijn. Zeker niet als ze [illegible] net van school komen. Wat ik wel in de praktijk heb zien gebeuren is dat men vol nieuwe idealen en ideeen begint maar op den duur tot onverschilligheid vervalt omdat men zijn energie niet kwijt kan.

Waarom het zo moeilijk is om schoolhoofden te krijgen? Tja, ...Ik dacht dat het iets te maken had met het feit dat er niet genoeg mensen zijn die de verantwoordelijkheid én de extra portie werk willen accepteren. Nu moet ik wel zeggen dat ons onderwijzerscorps vrij jong is wat zou kunnen insluiten dat men zich niet voldoende rijp en capabel voelt om te functioneren als schoolhoofd. Een aanvaardbaar argument dat gelukkig over een paar jaar niet meer zal gelden.

MAMMOETWET

Een ander centrale kwestie in ons huidige onderwijs vormt de mammoetwet die in 1968 hier werd geintroduceerd. Frank Rozendal: ,,Ik heb toendertijd inderdaad in de commissie gezeten die de mammoet onder de loep nam. Toen, en nu nog gaat bijna iedereen naar Nederland om verder te studeren. Dat was voor ons een van de belangrijkste beweegredenen om de wet van Nederland over te nemen. Wij vreesden gebrek aan aansluiting.

Bovendien zie ik verschillende voordelen in het mammoetsysteem. Het concentreert zich meer op de behoefte van het individuele kind. Sommigen vinden zelfs: téveel. In ieder geval bestaat nu voor ieder kind de mogelijkheid om naar aanleg en behoefte een studiepakket samen te stellen. De vroegere MULO-opleiding bijvoorbeeld was te oppervlakkig, algemeen vormend.

Door het nieuwe systeem beperkt men het aantal vakken waardoor de mogelijkheid is ontstaan dieper op de materie in te gaan. Waar nu wel opgelet moet worden is dat de begeleiding van de kinderen optimaal is wanneer ze hun vakkenpakket samenstellen. Van het grootste belang is bijvoorbeeld dat ze weten dat de vakken handel wiskunde, en natuurkunde vandaag de dag eigenlijk onmisbaar zijn om een behoorlijk beroep of studie te kunnen uitoefenen. Men moet ervan op de hoogte zijn dat een pakket met bijvoorbeeld de vakken nederlands, engels, aardrijkskunde, geschiedenis en biologie de eigen toekomstmogelijkheden beperkt. Daarom is de vrije keuze overigens ook maar betrekkelijk. Zo eisen die de maatschappij stelt duwt de kinderen toch in een bepaalde richting.

ZONDER WERK

Momenteel lopen er veel afgestudeerde MAVO-ers rond zonder werk. Wat beslist niet alleen hoeft te zeggen dat ons onderwijs faalt maar méér nog, dat Curacao niet voldoende arbeidsplaatsen biedt en bovendien een gebrek aan variatie. Een van onze kernproblemen. Hoeveel bodes, chauffeurs, kassalopers zijn geen mensen met een LTS-diploma op zak? Bijzonder frustrerend! Persoonlijk vind ik dat het mammoetsysteem op veel te vroege leeftijd van het kind eist dat het kiest. Gelukkig is de omschakelingsmogelijkheid vrij groot.

Toch geloof ik in de zogenaamde middenschool waarbij een paar jaren liggen tussen de basisschool en het voortgezet onderwijs. Misschien is het kind dan iets bewuster en gerichter.

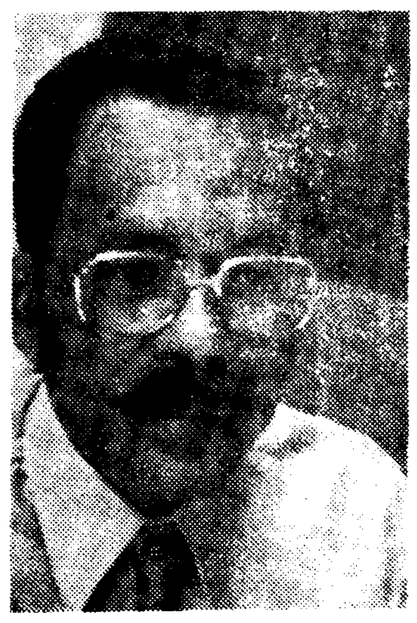
Wat ik van het UNESCO-rapport vind? Daar kan ik heel kort over zijn. Teleurstellend, er staat niets nieuws in en we hadden het zelf evengoed kunnen maken zonder al die deskundigen. Ik had meer alternatieven, meer voorstellen verwacht".

(Vorige afleveringen in deze serie verschenen in de Amigoe van dinsdag 2 november, vrijdag 5 november en dinsdag 9 november).

Onderwijs nader bekeken

4

Door Mayra van der Dijs



Het Nederlands is een beproeving, voor leerkracht zowel als leerling.

"Bezeten" jongen doodgeranseld

YAKIMA (WASHINGTON) — De gezworenen in het proces tegen de moeder van David Weilbacher kregen te horen dat het 3-jarige jongetje de laatste maanden van zijn leven vrijwel constant werd afgeranseld omdat de volwassenen in zijn omgeving meenden dat hij van de duivel bezeten was. De moeder van David en vier andere leden van een buitensinnig religieuze gemeenschap in Yakima (Washington) sloegen het kind bij dag en bij nacht met rottingen tot het tenslotte aan zijn verwondingen stierf.

Toen David was bezweken legde men zijn lijkje in een achterkamer en verzegelde de deur. De gemeenschap was ervan overtuigd dat het "satanskind" in een ander gedaante zou terugkeren. De advocaat van het wegens moord aangeklaagde vijftal vertelde dat de gemeenschap geloofde dat Armageddon en de anti-christ elke dag mochten worden verwacht. De leden hadden hun materiele bezittingen verkocht in de veronderstelling dat zij als uitverkorenen Gods op een door hem beschikbaar gestelde ranch in Texas zouden verder leven. Zij verwachten elk moment de vrachtwagen die hen naar dat paradijs zou toebrengen, vertelde de verdediger.

Volksunie geweerd uit Groothandelsgebouw

B en W Rotterdam laat huurcontract opzeggen

ROTTERDAM — De directie van het Groothandelsgebouw in Rotterdam heeft een bijeenkomst van de groepering Nederlandse Volksunie geannuleerd. De Volksunie had voor vandaag de Erasmuszaal in het Groothandelsgebouw gehuurd, maar op advies van het gemeentebestuur van Rotterdam heeft de directie de huur ongedaan gemaakt.

B. en W. van Rotterdam hebben de directie er in een brief op gewezen, dat het doorgaan van de bijeenkomst zou kunnen leiden tot grote moeilijkheden binnen en buiten het Groothandelsgebouw en er graag naar te willen streven dat er binnen de gemeentegrenzen van Rotterdam geen fascistische bijeenkomsten worden gehouden. Het gemeentebestuur kan zulke vergaderingen van overigens in de meeste gevallen niet verbieden.

Oudstrijdersgroeperingen, socialistische jongeren en Surinaamse verenigingen in Rotterdam hadden het gemeentebestuur en het groothandelsgebouw laten weten de bijeenkomst van de aanhangers van Joop Glimmerveen te zullen verhinderen.

Het annuleren van de bijeenkomst is per telefoon en per brief ter kennis gesteld van de organisator van de vergadering, dePapendrechtse boekhouder H. van Oosterhout.

De directie van het Groothandelsgebouw zegt aanvankelijk niet te hebben geweten, dat het om een vergadering van de Nederlandse Volksunie ging. De bijeenkomst was aangemeld als een vergadering van [illegible] ,,De secretaresse die [illegible] vraag behandelde [illegible] dacht dat om een ver[illegible] van de Volksuniversite[illegible] aldus het Groothandelsgebouw.

Vorige week zaterdag [illegible] bijeenkomst die de [illegible] groepering Grijze Wolven had georganiseerd in het Rotterdamse Hiltonhotel [illegible] door. In dit geval had het gemeentebestuur eveneens [illegible] hoteldirectie [illegible] huurovereenkomst met deze al extreem-rechtse organisatie bekend staande Grijze Wolven groepering te annuleren [illegible] voor ordeverstoringen werd gevreesd.

Nazi-bijeenkomst in W-Duitsland

MANNHEIM — Achthonderd nazi-aanhangers, veelal in zwart hemden met nazi onderscheidingstekens, hebben zondag in Mannheim een bijeenkomst gehouden ter herdenking van de oorlogshelden uit de nazi-tijd. Honderden politieagenten hadden het clubgebouw waar de bijeenkomst werd gehouden afgegrendeld, nadat 300 mensen in optocht door de stad waren getrokken als protest tegen de vergadering. In West-Berlijn heeft de politie zaterdag [illegible] een borstbeeld van Hitler [illegible] machinegeweer in beslag genomen bij een inval in een flat, waar dertien personen bijeen gekomen om een nieuwe nazipartij op te richten. Er werd ook nazi-literatuur gevonden, een geladen pistool en messen.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

23ste Trekking — Donderdag 11 NOVEMBER 1976

[illegible]

ederlandse held uit Engelse oorlog

Gedenkplaat graf Crul onthuld op St. Eustatius

ANJESTAD — In een artikel beschreven wij de oon en de eerste jaren van p Sint Eustatius begraven erlandse Schout-bij-Nacht em Crul. Daarbij hebben wij steeds in aktie gezien in -Europa. Wij hebben al ge-, dat Crul in 1778 werd be-erd tot Schout-bij-Nacht in and met de plannen die er onden voor een groot-epse aktie in het Caribisch ed. Hij zou het bevel krijgen een van de schepen van een der onder Lodewijk graag Bylandt. Door omstandig-n is Crul echter niet meege-.

at de voorgenomen aktie be-was de moeilijkheid, dat er oldoende manschappen n voor de oorlogsschepen. bestond in die tijd uiteraard dienstplicht. En omdat de t vele jaren achtereen was waarloosd, bestond er weinig no dienst te nemen op 's s schepen. Zelfs een barre tregel van de Staten-Gene-, die koopvaarders verbood te varen als zij niet een-derde hun bemanning afstonden de Admiraliteiten - dus toch ng! - leidde niet tot resul-.

p 20 december 1780 ver-rde Engeland de oorlog aan erland, de 4e Engelse oor-. In het tijdvak, toen er nog n telegraaf was, moest men ulk een geval zo gauw moge-snelvarende schepen erop sturen om buitengaats toevende schepen ervan in nis te stellen dat er oorlog s. Dat was dikwijls zoeken naar een speld in een hooi-g, want schepen voeren wel gens een bepaalde koers uit, ar wáár bleven zij daarna? er snelle pinken werden er dus e belast en verlieten Scheve-ngen.

Een ervan bereikte kapitein driaan de Roock, die bij anje lag, deelde hem mee dat oorlog was uigebroken en dat opdracht had De Roock naar t Caribisch gebied te sturen. e Roock verliet de Spaanse st op 30 januari en was 5 art 1781 in Suriname, nog ecies op tijd. Hij voer door ar Berbice, hoorde daar dat racao en Sint Eustatius al in itse landen waren en keerde s terug naar Nederland.

Zoals wij weten was het be-ht wat Curacao betreft on-ist. Sint Eustatius was echter oor Rodney bezet.

In januari 1781 lag Schout-bij-acht Willem Crul met de Mars de Oranjebaai bij Sint Eusta-us, waar het bericht van het itbreken van de 4e Engelse orlog nog niet was doorge-rongen. Zich onbewust van nige dreiging verliet hij op 1 ebruari de rede met de Mars, en redelijk groot oorlogsschip et 60 kanonnen, ter bege-iding van een konvooi van 23 Nederlandse oorlogsschepen op eg naar Nederland.

Anderhalve dag later, op 3 ebruari veroverde Rodney het iland Sint Eustatius. Over het erloop van de inbezitneming oor de Engelsen zullen wij het hans niet hebben. Natuurlijk oorde Rodney aan de wal over et vertrek van het rijke kon-vooi. Oorlogsschepen waren neller dan koopvaarders en dus af Rodney opdracht aan drie an zijn bevelhebbers, Reinolds, kapitein van de Monarch met 78 kanonnen, Ferguson, kapitein van de Panther, 64 kanonnen, en de Sybille, een fregat met 28 stukken, het konvooi achterna te gaan en zo mogelijk te vermeesteren. De Monarch en de Panther waren elk voor zich dus zwaarder bewapend dan de Mars, en bovendien was het drie tegen één.

Reeds 's morgens de 4e hadden de Engelsen Crul ingehaald bij Sombrero. Een konvooi geraakte 's nachts gewoonlijk enigszins uit elkaar en het was daarom het gewoonte 's morgens te reformeren en de schepen te tellen. Zo ging dat nu eenmaal in een tijdvak met minder technische hulpmiddelen dan thans.

De verbazing was groot, toen er bij zonsopgang 26 schepen werden geteld, drie teveel.

Op de Mars werd het signaal gehesen, dat men dichterbij moest komen.

Dit gebeurde, maar tijdens het naar elkaar toe varen, bleek om 10 uur, dus enige enige uren na zonsopgang, dat er drie vreemde schepen tussen het konvooi zaten en dat die met volle kracht van zeilen op de Mars afstevenden.

Crul, die zich toen hij opstond natuurlijk van geen kwaad bewust was, liep in een witte jas en op pantoffels aan dek. Hij gaf opdracht de vlag, geus en wimpel te hijsen, waarop ook de Engelsen hun vlaggen lieten uitwaaien. Haastig ging Crul naar beneden om zich in kapiteinsmontering te kleden, met veel goudgalon, gereed voor de ontvangst van de vreemdelingen. Hij wist niets van oorlog en vermoedde geen kwaad.

Terwijl Crul benedendeks was en zich aankleedde, kregen de officieren aan dek evenwel argwaan, toen zij zagen dat het grootste van de vreemde schepen - de Monarch - een linieschip was dat rechtstreeks op de Mars afkwam. Zij sloegen dus alarm en maakten alles slagvaardig.

Crul die weer boven kwam, begon nu eveneens aan de goede bedoelingen van de vreemde schepen te twijfelen en in de veronderstelling dat de Engelsen hem wilden praaien, gaf hij bevel dat ieder zich zou wapenen en naar zijn post gaan. Hij zei evenwel niets van het aansteken van de lonten, met andere woorden, men maakte de kannonen niet schiektklaar. Toch hebben de officieren, die minder gerust waren op de afloop, dit eigener beweging gedaan.

Tegen 11 uur waren de Monarch en de Panther zo dicht bij de stuurboordzijde (rechts, voor wie achterop het schip naar voren kijkt) van de Mars, dat men besloot de poorten te openen en de kanonnen gereed te maken.

Plotseling voer hierop de Monarch om de Mars heen, ging aan de achterzijde liggen, waarna de Panther aan de loefzijde, dus links van het schip plaats zocht. De Sybille vatte post aan de windzijde.

Crul, intussen natuurlijk ook van de kwade bedoelingen overtuigd, maar niet begrijpende dat de Engelsen hem in vredestijd attakeerden, gaf nu bevel de kanonnen aan de lijzijde, die nog vastgemaakt en gesjord stonden, gereed te maken.

Men was bezig met het klaarmaken van de kanonnen aan de lijzijde, toen de Monarch zo dichtbij de Mars kwam, dat iemand met een scheepsroeper de Schout-bij-Nacht kon toeroepen dat hij zijn vlag moest strijken en bijdraaien.

Crul, natuurlijk ook via een scheepsroeper, antwoordde robuust dat hij daar niet aan dacht er dat hij er evenmin wat van begreep.

Hij was nog niet uitgesproken, of de Monarch gaf het Nederlandse schip de volle laag. Crul aarzelde niet en gaf meteen de volle laag terug. Waarbij wij niet vergeten dat de Monarch 18 kanonnen meer voerde dan de Mars, ook al kon men natuurlijk alleen de kanonnen aan één kant van het schip gebruiken.

Er ontstond een gevecht en omdat de schepen zo dicht bij elkaar lagen, werd er van weerskanten van alles gebruik gemaakt: geweren, donderbussen en handgranaten.

Tengevolge van de vrij hevige wind helde de Mars nogal over, zodat men de luiken van de onderste batterijen moest sluiten, omdat anders de trompen van de kanonnen in het water zouden komen en trouwens het water naar binnen zou stromen. Als gevolg hiervan kon de Mars juist zijn zwaarste kanonnen, de 24-onders niet gebruiken. Met de 12-ponders en ander nog lichter geschut was het echter moeilijk de Monarch te raken. En dit Engelse schip beschikte over 32-ponders! Benevens kanonnen en caronnades van allerlei kaliber.

De Panther nam niet rechtstreeks deel aan het gevecht, maar bleef een voortdurende bedreiging aan de andere zijde van de Mars.

Intussen was Crul in zijn schitterende gala uitrusting een van verre herkenbaar doelwit. Staande op het halfdek werd hij dan ook een half uur na het begin van het gevecht door een kogel in de schouder getroffen. Hij bleef echter bij zijn positieven, doch werd korte tijd daarna door een tweede kogel getroffen, nu in de borst.

Dodelijk getroffen zeeg de schout-bij-nacht ineen in armen van de commandeur van de troepen, de Fransman De Bonne de Regnevalle. In het Frans, zó helder van geest was hij nog, zei hij: Dites au Capiteine qu'il baisse le pavillon.

Het waren Cruls laatste woorden. Het bevel ging over op kapitein Van Halm.

De situatie was hopeloos. Ofschoon ieder vol vuur was en wilde volhouden, zag Van Halm dat het eenvoudig niet kòn. Touwen werden afgeschoten, de grote mast wankelde, de zeilen konden niet worden gehesen, tussendeks steeg het water tot bij de pompen.

Een kwartier na Cruls dood gaf Van Halm opdracht de vlag neer te halen. Het was 40 minuten na het eerste schot.

Vier mensen waren aan boord van de Mars gesneuveld, 23 gewond, waarvan er zeven vrij spoedig overleden.

De Engelsen namen de Mars. Het schip was zo gehavend, dat het gesleept moest worden. Van de 23 koopvaarders wist er een te ontkomen. Met een buit van 22 schepen keerden de Engelsen naar Sint Eustatius terug.

Ofschoon het eiland onder de Engelsen stond, werd het stoffelijk overschot van Schout-bij-Nacht met militaire eer bijgezet in een van de gouvernementsgraven ten noorden van de Gereformeerde kerk.

In november 1781 zou hij 60 zijn geworden. Ruim 23 jaren heeft hij in verschillende betrekkingen het land gediend.

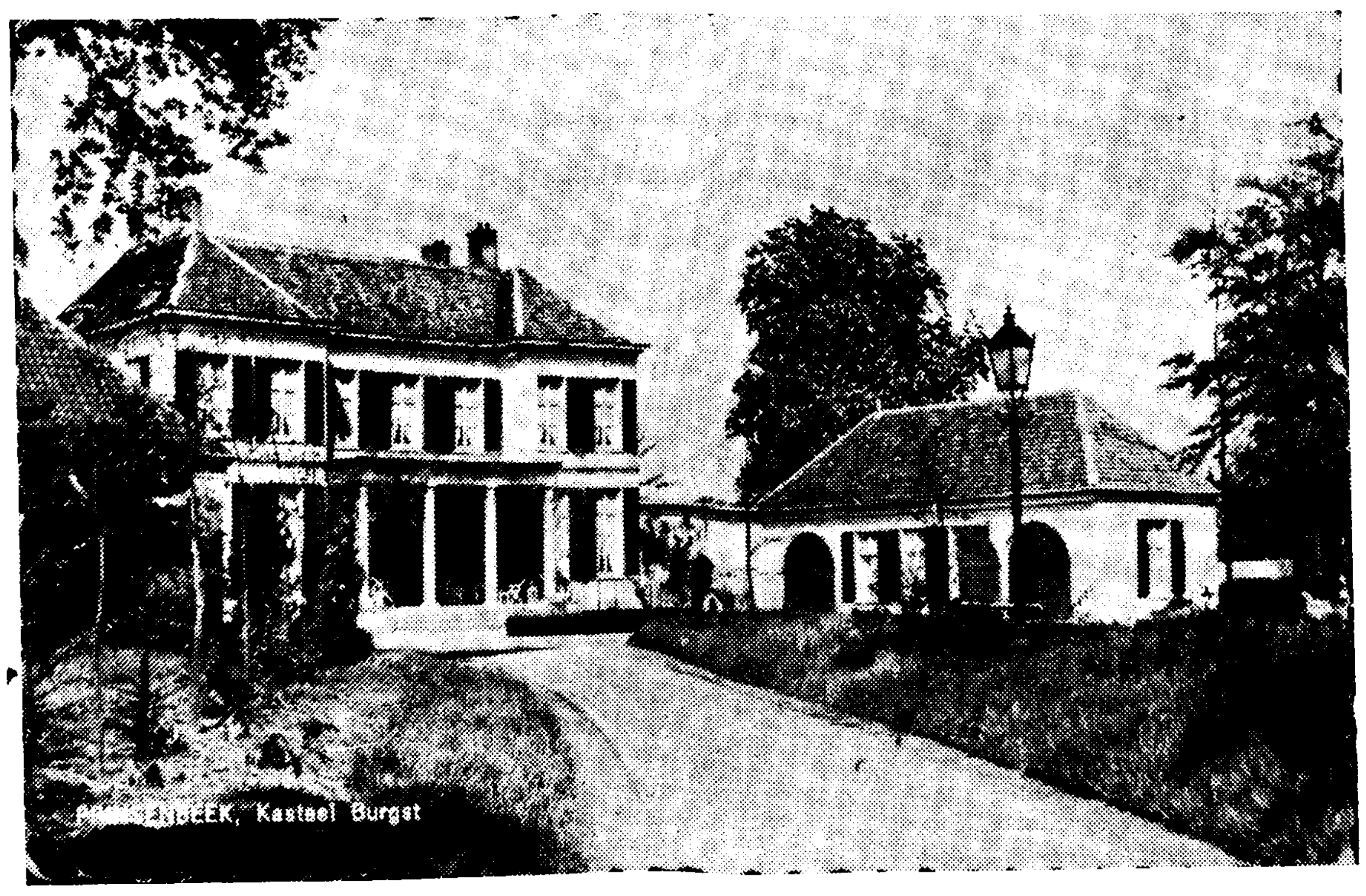
Bij zijn tijdgenoten stond Crul bekend om zijn moed en tegenwoordigheid van geest, meer dan om zijn beleid.

Hij gold als een rechtschapen mens en was zacht en minzaam van aard.

Zodra zijn dood in Nederland bekend werd, heeft men hem in woord en geschrift gehuldigd als een herleving van een van de vroegere zeehelden.

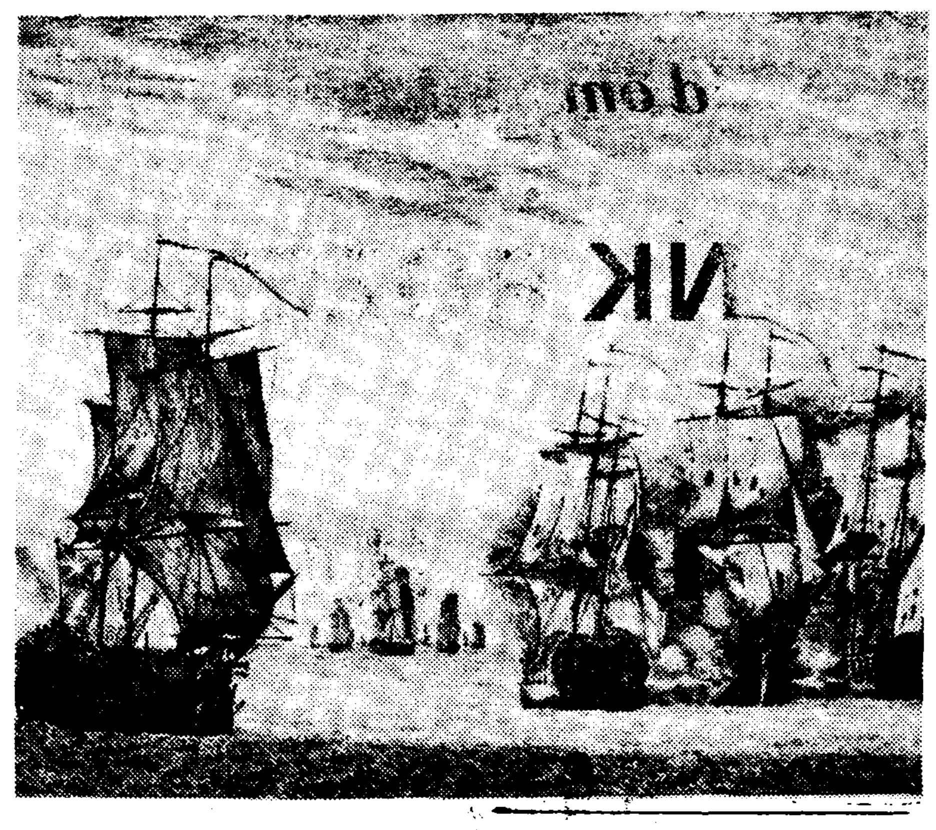
Zoals gezegd, thans is ook eindelijk het grafschrift aangebracht:

"Hier rust de dappere Krul, die op de Ruiters spoor
Door liefde voor het vaderland en vrijheid wierd gedreven;
En die uit laagen staat tot hoog gezag verheven,
Ook 't leven als die held voor 't vaderland verloor".



Het door een dochter van Crul gebouwde landhuis Burgst in de Gemeente Prinsenbeek, Noord Brabant.

MANAGUA — De leider van alle verzetstrijders in Nicaragua, Carlos Fonseca Amador, 40, is bij een vuurgevecht met de burgerwacht doodgeschoten. Het gevecht vond plaats bij Zinica in het noordoosten van Nicaragua.



De zeeslag bij Sombrero, waarbij Schout-bij-Nacht Crul om het leven kwam. Rechts vooraan Cruls vlaggeschip Mars tussen de twee Engelse oorlogsschepen; links vooraan het Engelse schip Sybille op wacht. Achtergrond de Hollandse koopvaarders van het konvooi.

Nederland in een dop

- Het treinongeluk van twee weken geleden bij Goes dat aan zeven mensen het leven kostte, is vermoedelijk veroorzaakt door een menselijke fout, aldus de NS. Volgens het onderzoek heeft de machinist van een goederentrein de twee waarschuwingslichten niet gezien, waarna hij op een goederentrein botste.

- De schade die de oliefontein in Schoonebeek in Drenthe aan derden heeft toegebracht bedraagt volgens een woordvoerder van de NAM ongeveer vijf miljoen gulden (Nfl). In de nacht van dinsdag op woensdag is men erin geslaagd de kapotte afsluiter weer op zijn plaats te krijgen. Daarna is een ploeg van tweehonderd man begonnen met het opruimen van de olielaag, die overal opzit.

- De Nederlandse regering voelt er niets voor de regeling terug te draaien, dat gehuwden en huwenden vrijstelling krijgen van militaire dienstplicht als ze kostwinner zijn. Een meerderheid in de Tweede Kamer voelde daar tijdens het debat om de defensiebegroting wel voor en steunde een motie daartoe van PPR-Kamerlid Van Winkel. Die stelde, dat veel mensen maar trouwen om aan de dienstplicht te ontkomen. Minister Vredeling voerde aan dat de regeling indertijd een bezuiniging betekende van 25 miljoen. Die zijn er nu niet om de zaak terug te draaien.

- In zijn totaliteit gaat het goed in de bouwwereld, aldus minister Lubbers van Economische Zaken op een vergadering van het Algemeen Verbond Bouwbedrijf in Tiel. Er kan wel eens een bedrijf verdwijnen, maar in zijn algemeenheid is dat meer een proces van afslanking dan van afbrokkeling, aldus de bewindsman.

- Minister Van der Stoel vam Buitenlandse Zaken heeft de Irakese ambassadeur ter verantwoording op zijn ministerie ontboden. Een paar uur eerder was van de ambassade van Irak een pamflet uitgegaan, waarin Nederland voor zijn anti-Arabische houding werd gewaarschuwd. Irak zou, als daar geen verandering in kwam, de diplomatieke banden verbreken. Volgens de ambassadeur, berust alles op een misverstand

Brieven aan een koerantier

Het rumeiland, om de titel van Vestdijk te Gebruiken, bracht Jamaica Bustamente, Aruba Henny Eman: politieke leiders die iets van halve piraten weg hadden. Spontaan belde ik de lange zeebonk Henny op, toen ik hoorde dat hij zich uit het openbare leven terugtrok. „Wat nu, Henny, ga je uit de politiek?" vroeg ik. „Hoe kom je erbij?" zei hij, „jij en ik beginnen samen opnieuw". Ik moest glimlachen om de grandeur, waarmee hij dat zei. Drie maanden later was hij ter ziele.





Henny Eman en Gomez waen als koningen.

Ja, Gomez praatte na de autonomie wel steeds meer, maar al gauw was hij een innerlijk eenzaam en verloren man. Met zijn politieke tegenstander zette hij z'n handtekening onder het Statuut voor het Koninkrijk. En inderdaad vertegenwoordigen zij beiden juist dat wat zij niet gedacht hadden: stadsman Gomez het platteland, en de ander, Jonckheer, de volkse stad. Ruwweg zou je kunnen zeggen dat ook een Da Costa Gomez een mandje op de golven was. Een ieder juicht bij veranderingen, maar als men met open ogen terugkijkt, dan lagen ze al klaar, terwijl een geheimzinnige macht - ons intussen tot pias van de eerlijkste overtuiging maakte. Het leider zijn is een zwaar bestaan. Persoonlijk was Gomez uiterst charmant en hij bleef dat, ondanks de vervolging door Hollandse paters waaraan hij blootstond, een vervolging waaraan de bisschop, Monseigneur Verriet zoals gezegd niet deelnam. Geridderden legde hun eretekens af, toen Gomez er een kreeg. Hugenholz de chirurg bij voorbeeld. Om nu Gomez met Jamaica 's Bustamente te vergelijken, lijkt me niet juist. Ik had het voorrecht om de "grand old man" van Jamaica te ontmoetten, en als ik hem dan al met iemand op de Antillen zou willen vergelijken, dan is het toch wel met Aruba's Henny Eman. De Henny Eman die zei, dat hij wel veertig buitenechtelijke kinderen op de vaste kust had zitten allemaal blanke, hoor! - was een kostelijk man. Hij heeft Aruba zo opgestoten, dat het in vele opzichten Curacao voorbij streefde (Men kon vroeger op Aruba niet eens tot hoofdonderwijzer benoemd worden). Zijn vader had al gezegd dat de Curacaoenaars nog wel 's een das op Aruba zouden moeten kopen. Henny, ongeletterd, maar rondborstig en een raspoliticus, had een man als Gomez in de houdgreep door een soort chantage die nu eenmaal overal als politieke verschijnsel een rol speelde zodra twee machten samen regeerden, en waarbij de een de ander in evenwicht poogde te houden. Zij waren, Henny Eman en Gomez, als koningen. Ze strooiden gesteund door de amigo's, als ware vorsten overal hun giften rond. Ik zal de laatste zijn om die mensen met de vinger na te wijzen. Zowel Henny Eman als Gomez waren iedalisten die geen rijkdommen of zekerheid voor zichzelf zochten. Alleen kleine diefjes die hun hebben en houden aan de verzekering toevertrouwen, spreken schande van hun optreden. Maar dergelijke lui worden nooit president van de U.S.A., en ze laten de Staat vallen zodra er maar één bepalinkje in hun contractjes in gevaar zou kunnen komen. Zo lieten de Nederlandse schoolmeesters een term die ze niet verdroegen omdat sommige van hen de titel doctorandus kregen, het anoniemgebiedje al protesterend tuimelen. Iemand op "Post V", aan de ingang van de Shell, vroeg: "Wat nou? Mogen alleen leraren protesteren?" Men greep naar loden pijpen en benzine die , op wat vreemde wijze toch al klaar lagen, maar ja, en men ging onder al die kreten de straat op. De dertigste mei 1969 brak aan. Willemstad brandde en daarom dichtte ik toen:

verdomme, men
kon de kinderen niet eens
zonder meer over laten gaan;
de vakbond van leraren en leerkrachten
was niet eens naar
de hoeren gegaan.
Men zal zijn boorden
de keel verstiken
van het konijn, in wiens wolharen
de klauwen van de moleculen
staan.

Zwarte steun voor Carter

WASHINGTON — Het gezamenlijk centrum voor politieke studies, dat in grote kring erkend wordt als een gezaghebbende instantie inzake zwarte politiek, heeft meegedeeld dat 94 procent van de 6,6 miljoen zwarten die aan de presidentsverkiezing deelnamen, op Jimmy Carter stemde. De voorzitter van het centrum, Eddie Williams, zei: „Dit is de eerste keer in de geschiedenis dat de zwarte stem zo'n belangrijke rol heeft gespeeld bij de aanwijzing van een kandidaat voor het presidentschap en bij de verkiezing van een president. Verscheidene belangrijke staten gingen naar Carter vanwege de zwarte steun. In totaal waren er 15,4 miljoen zwarte kiesgerechtigden. Het in Washington gevestigde centrum baseerde zijn mededeling op een nationaal onderzoek.

Argentijnse militairen doden guerrilleros

Ordetroepen nemen wraak voor aanslag

LA PLATA — Argentijnse veiligheidstroepen hebben gisteren bij twee verschillende gevechten twaalf linkse guerrilleros gedood, zo is vernomen in kringen van de politie. De gevechten volgden op een bomaanslag dinsdagavond op het provinciale hoofdkwartier van de politie in La Plata waarbij een politieman omkwam en tien gewond raakten.

Volgens de zegslieden werden acht van de guerrilleros gedood bij de bestorming van een huis in la Plata dat 60 kilometer ten zuidoosten van Buenos Aires ligt. De aanval op het huis werd uitgevoerd door politiemannen die een onderzoek instelden naar de aanslag. De vier andere guerrillastrijders verloren het leven bij een vuurgevecht met de politie in de stad Gonnet, ten noorden van La Plata.

In een legercommunique dat dinsdagavond werd uitgegeven, werd gezegd dat de bom vermoedelijk was geplaatst door linkse guerrilleros. In politiekringen werd gezegd dat een van de gewonden, ondercommissaris Ernesto Trotz, een arm heeft verloren. Voorts werd gezegd dat niet zoals oorspronkelijk werd aangenomen, twee bommen waren ontploft maar slechts één. De tweede explosie in het gebouw werd veroorzaakt door gas dat na de eerste ontploffing uit een kapotte leiding ontsnapt was.

De aanslag van dinsdag was de derde grote aanval op de politie in Argentinie binnen vijf maanden. Op 2 juli kwamen bij een bomontploffing in het hoofdkwartier van de federale veiligheidspolitie in Buenos Aires 18 mensen om terwijl 66 gewond raakten.

Volgens een officieel communique stierven later vier van de gewonden maar volgens betrouwbare zegslieden lag het totale dodenaantal eerder rond de 50.

Op 12 september vielen linkse guerrilleros in Rosario met bommen en vuurwapens een bus aan die 35 politiemannen vervoerde. Elf agenten en een burgerechtpaar verloren bij deze aanslag het leven.

Sadat aanvaardt bestaan Israel

MANILA — De echtgenote van de Egyptische president Sadat heeft in de Filippijnse hoofdstad Manila verklaard dat haar man het bestaan van Israel accepteert en dat hij vrede wil in het Midden-Oosten. Zij zei echter ook: „Wij willen eveneens dat de Palestijnen kunnen leven als menselijke wezens. Zij hebben geen eigen land, zij hebben geen eigen huizen. Het is niet menselijk dat zij nu als vluchtelingen in de hele Arabische wereld leven". In een televisie-interview, dat op de laatste dag van haar bezoek aan de Filippijnen werd gehouden, zei mevrouw Sadat dat Egypte vrede wil in het Midden-oosten maar dat Cairo het door Israel bezette gebied terug wil hebben. „Ik denk niet dat ook maar iemand kan verdragen dat zijn land bezet wordt". „Wanneer wij praten over vrede, is dat geen propaganda van ons. Israel is een realiteit en wij willen dat de Israelies en de Palestijnen in vrede met elkaar leven", zo zei zij. Ook meende zij dat Azie en Afrika nader tot elkaar moesten komen.

Niet veel tijd meer voor Zuid-Afrika

LONDEN — "Premier Vorster zou enige wijsheid moeten tonen en instemmen met het houden van besprekingen op dit tijdstip, nu hij nog de macht heeft, in plaats van alles op z'n beloop te laten tot het te laat is, zoals Smith (de Rhodesische premier) heeft gedaan", zo verklaarde de Zuidafrikaanse Zoeloeleider Gatsha Buthelezi in Londen. "Vorster heeft de sleutels van de gevangenissen, maar de zwarten hebben de sleutels van de toekomst", aldus Buthelezi, leider van het thuisland Kwazoeloe.

Hij meent dat de Rhodesische-conferentie de bewustwording van de zwarte Zuidafrikanen zal bespoedigen, net zoals de bevrijding van Angola en Mozambique daartoe heeft bijgedragen. "De zwarten beginnen zich te realiseren wat hun mogelijkheden zijn".

Hij meent dat het voor Engeland "een goede investering" zou zijn om steun te geven aan de zwarte Zuidafrikanen. Op die manier zou Engeland kunnen proberen zijn grote zakelijke belangen in Zuid-Afrika voor de toekomst veilig te stellen. Buthelezi was in Londen op doorreis van de Verenigde Staten naar Zuid-Afrika.

Amerikanen tevreden over hun leven...

NEW YORK — De Amerikanen zijn over de kwaliteit van hun bestaan tevredener dan de meeste andere volkeren in het westen, zo blijkt uit een opiniepeiling van het instituut Gallup.

De enquete is in de vorm van interviews uitgevoerd in 70 niet-communistische landen in de loop van de laatste 24 maanden.

De Amerikanen komen eruit tevoorschijn als degenen die het best te spreken zijn over hun dagelijks leven, zoals zich dat afspeelt in gezin en wat betreft gezondheid, ontspanning, behuizing, werk en onderwijs.

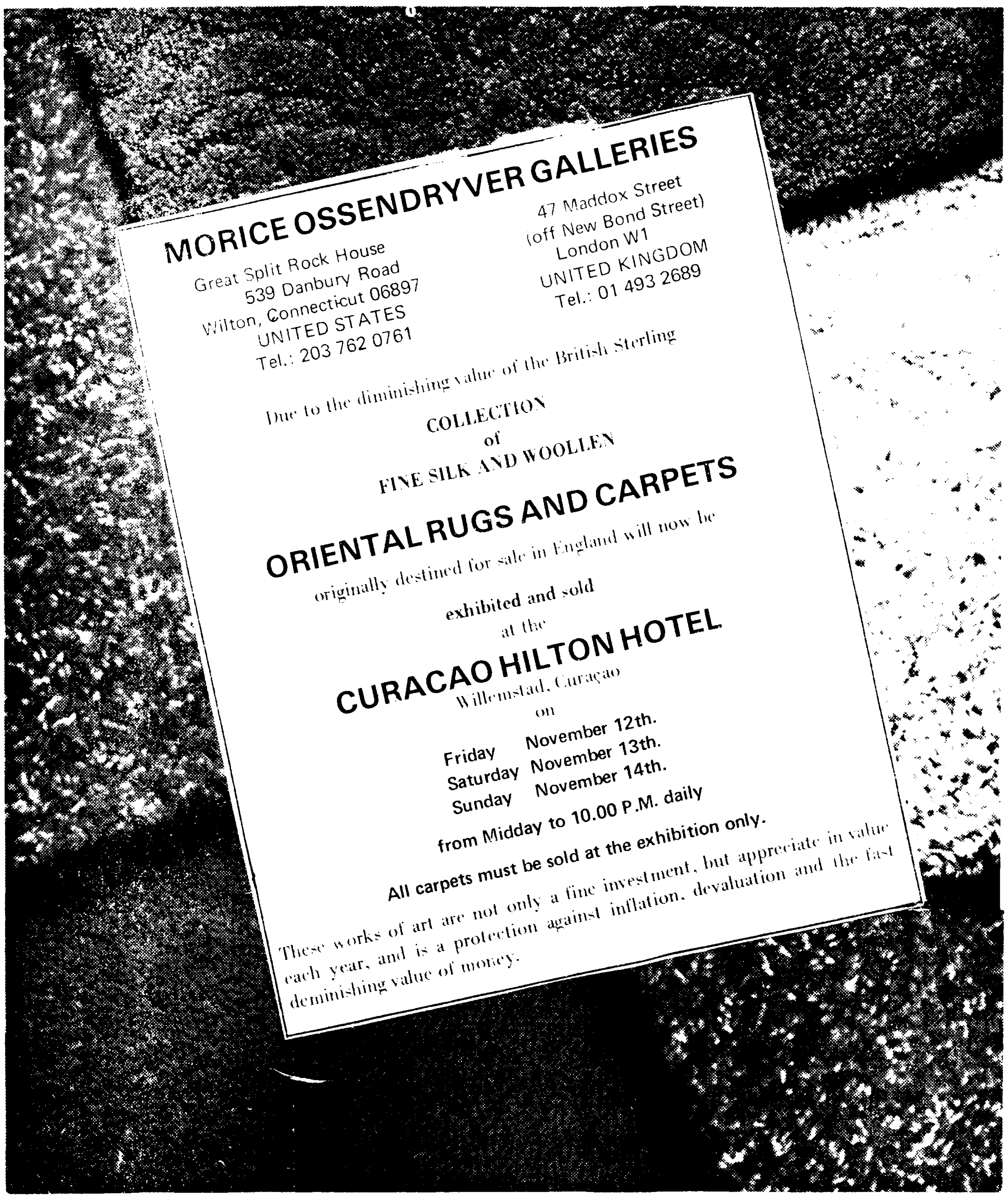
Zelfs in de maatschappelijk zwakkere milieus in de Verenigde Staten is men over het bestaan tevreden dan landelijk het geval is in minder ontwikkelde gebieden elders in de wereld, aldus Gallup.

Chinezen hervatten aanval op Rusland

HONG KONG — De Chinese volksrepubliek heeft haar verbale oorlog tegen de Sovjet-Unie voortgezet en de bewering van Moskou dat het communistische blok in Oost-Europa een „vrijwillige unie van soevereine staten" is, weggewuifd als „boerenbedrog". De nieuwe Chinese aanval is gedaan een dag nadat Peking de Sovjet-Unie had gelukgewenst ter gelegenheid van de 59-ste verjaardag van de Oktoberrevolutie. "Alweer een stuk boerenbedrog uit de mond van de nieuwe tsaren", aldus het persbureau Nieuw-China. Het herinnerde aan de inval in Tsjechoslowakije van 1968 door een Oosteuropees leger onder leiding van de Sovjet-Unie en verklaarde dat Moskou de theorie van beperkte soevereiniteit op andere landen van het pact van Warschau had toegepast. Erop wijzende dat zich in Oosteuropese landen bijna eenmiljoen SovjetRussische soldaten bevinden, verklaarde Nieuw-China: „Oost-Europa is in wezen een koloniaal rijk met de socialistische-imperialistische Sovjet-Unie als overheersende mogendheid."







uiderburen vormen voor veel nog achtertuin van VS

Dictators Z -Amerika niet blij met Carter

(Van onze correspondent)

CARACAS. – De meeste leiders in Zuid-Amerika zijn niet blij met uitslag van de Amerikaanse presidentsverkiezingen. Vooral de ilitaire regeringen hadden liever gezien dat de Repulikein Gerald rd nog enkele jaren in het Witte Huis was gebleven. Met zondering van Colombia, Mexico en Venezuela worden alle grote tijnsamerikaanse landen op het ogenblik door militairen geregeerd de kolonels en generaals zijn bang dat zij van Jimmy Carter niet veel begrip en steun kunnen verwachten als van Ford. Jimmy rter heeft tijdens zijn verkiezingstoespraken duidelijk gezegd dat een voorstander is van beperkingen van militaire en economische lp aan landen waar de rechten van de mens geschonden worden. ernationale organisaties hebben alle militaire regeringen van id-Amerika, behalve Ecuador en Peru, beschuldigd van vergaande erdrukking en martelingen.

Het Amerikaanse congres had tijdens Ford een Democrati- meerderheid en het keurde rstellen goed om militaire lp aan Chili en Uruguay te rken omdat de bevolking r om een schandalige manier erdrukt wordt. President rd verzette zich tegen deze maatregelen, maar de Democraat Carter zei toen al dat hij dit soort maatregelen zou steunen als hij president werd. Verder is het in Zuid-Amerika natuurlijk ook bekend dat Carter ernstige kritiek heeft geleverd op het samenwerkingsakkoord dat de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Henry Kissinger in februari van dit jaar met Brazilie gesloten heeft. Carter zei bij die gelegenheid dat de Braziliaanse regering ,,, eenmilitaire diktatuur" is, en hij vond dat de Brazilianen "ernstig onderdrukt" worden. Carter had ook weinig goede woorden over voor de Chileense junta.. ,,Na de omverwerping van Salvador Allende zijn in Chili misschien wel duizenden mensen vermoord en veel meer mensen zijn in de gevangenis terecht gekomen", zei Carter in een interview. Carter heeft het duidelijk gemaakt dat hij bereid is om zo nodig politieke en economische pressie uit te oefenen op landen met een dergelijk bewind. Er zijn zelfs Amerikanen die spreken van een mogelijke boycot van produkten die komen uit landen waar de mensenrechten geschonden worden. ,,Als Zuidamerikaanse regeringen hun bevolking willen martelen hoeven zij daarbij niet te rekenen op hulp van de Verenigde Staten", zei de direkteur van het belangrijke en invloedrijke Amerikaanse Comité voor het Westelijk Halfrond, Laurence Birns, bijvoorbeeld. Een andere zaak waar Carter en de Zuidamerikaanse staten problemen over kunnen krijgen is de slepende kwestie van het Panama-kanaal dat zoals bekend sinds het begin van deze eeuw door de Verenigde Staten wordt beheerd. President Ford was bereid om over een nieuw akkoord voor het Panamakanaal te onderhandelen. De bekende Amerikaanse diplomaat Ellsworth Bunker was juist eind oktober in Panama aangekomen om aan een nieuwe serie besprekingen te beginnen. De Democraat Carter heeft echter gezegd dat de Amerikanen nimmer de controle over het kanaal moeten opgeven. De kanaal-kwestie is zo ongeveer de enige zaak waarover heel Latijns-Amerika het eens is: de Amerikaanse kanaal-zone in Panama wordt beschouwd als een restje koloniaal verleden dat zo snel mogelijk moet ophouden te bestaan. Velen geloven dat Carter de kanaal-kwestie in **de eerste plaats** gebruikt heeft om Ford van stemmen te beroven; aangenomen wordt dat de onderhandelingen ook met Carter als president gewoon zullen doorgaan. Zuid-Amerika werd jaren geleden al ,,de achtertuin van de Verenigde Staten" genoemd en nog steeds zijn veel landen en veel regeringen in dit werelddeel voor een groot deel van de machtige noorderbuur afhankelijk. Nu Jimmy Carter president van de Verenigde Staten wordt is het te hopen dat de wrede diktators in landen als Brazilie, Chili, Bolivia, Guatemala, Haiti ,Nicaragua, Paraguay en Uruguay,zich gedwongen zullen zien hun methodes althans iets te herzien.

Heroinebeen

SAN FRANCISCO — In het kunstbeen van een oudstrijder uit de Vietnamese oorlog heeft de politie van San Francisco een kilo heroine gevonden. De 29-jarige man werd ingerekend toen hij op de luchthaven van Frisco door de douane ging. Hij was even tevoren uit Hong Kong aangekomen. De heroine vertegenwoordigde een marktwaarde van een miljoen dollar. De Vietnam - veteraan is voorgeleid aan de rechter-commissaris. Deze bepaalde dat de verdachte zijn prothese mee mocht nemen naar de cel, ofschoon het bewijsstuk nr 1 wordt in zijn zaak.

Joyriders betrapt

ORANJESTAD — Een bewoner van de Windstraat meldde bij de politie dat hij een man betrapte die bezig was joyriding te plegen met zijn auto. De onbekende man nam bij zijn ontdekking de benen. Aangever vermiste uit zijn auto een zonnebril, en een etui met sleutels. Bij een door de politie ingesteld onderzoek werden de 17-jarige F.B.L. en de 20-jarige M.O.V. aangehouden. Bij een confrontatie met de aangever werd L. als de schuldige aangewezen. Het etui met sleutels werd achter het gebouw van La Linda teruggevonden. De twee mannen werden voor verder onderzoek aan de recherche overgeleverd.

Inzameling van Onze Vloot

ORANJESTAD — De Koninklijke Nederlandse Vereniging Onze Vloot afdeling Aruba is weer haar jaarlijks actie onder haar donateurs begonnen. Ook dit jaar zal de opbrengst besteed worden voor steun aan het militair tehuis Prins Willem Alexander ivm komende feestdagen alsmede een geschenk namens de bevolking aan de bemanning van de kazerne. Ook zullen dit jaar weer de koopvaardijschepen in de havens van Aruba namens de bevolking van Aruba een geschenk met beste wensen door Onze Vloot worden aangeboden.

Telegram gedeputeerde aan ArubA Press club

ORANJESTAD — Gedeputeerde ing. Roland Lacle zond woensdag het volgend telegram aan de voorzitter van de Aruba Press Club. "Volkomen eens dat er respect moet in voor het beroep van de pers. was altijd open voor de pers, immer genoeg dat er bepaalde ersmensen zijn die geen respect voor hun beroep tonen en laag de grondse en leugenachtige sinuaties lanceren tegen gezagsdragers. Als de pers paalde informaties heeft kan te allen tijde bij de betrokken gezagsdrager informeren. spect moet van beide kanten men". Het telegram was getekend: gedeputeerde voor de Verlichting Lacle.

Auto over de kop

ORANJESTAD — Een personenauto komende uit de richting San Nicolas sloeg op dinsdagochtend half vier ter hoogte van de oude brug te **Mashi over de kop.**. De bestuurder raakte licht gewond aan de rechterelleboog en kreeg eerste hulp op de politiewacht San Nicolas. Hij werd getest maar ongeschikt bevonden.

De bestuurder verklaarde door een tegenligger te zijn verblind, waardoor hij de bocht miste. Hij zou zelf zorgen voor verwijdering van de auto, die totaal vernield in de struiken terechtkwam.

Om kwart over zeven botsten een personenauto en een stationwagon op de kruising Nassau/Van Leeuwenhoekstraat. Er werd geen voorrang verleend en de materiele schade bedroeg 1200 gulden.

Protest Kamer van Koophandel

ORANJESTAD — De Arubaanse Kamer van Koophandel heeft telegrafisch geprotesteerd bij de direkteur van de Ferrys del Caribe over het nieuwe vaarschema van de ferry Almirante Luis Brion naar Aruba. Volgens de Kamer is dit schema voor Aruba zeer nadelig. Daarom vraagt men herziening van dit schema.

Herverdeling Portefeuilles BC

ORANJESTAD — Nu MEP-leider Betico Croes besloten heeft geen gedeputeerde meer te worden, doch weer in de staten plaats voor zijn partij, wordt verwacht dat binnen korte tijd een herverdeling van de portefeuilles van de gedeputeerden zal plaatsvinden. Hierover werd gisteren door de MEP vergaderd, doch nog geen afgeronde beslissing genomen.

Het moet niet uitgesloten worden geacht, dat de Arubaanse Voorlichtingsdienst onder gedeputeerde Watty Vos gaat ressorteren. Thans is hiervan Lacle de gedeputeerde doch deze heeft reeds drie zware departementen onder zich.



ORANJESTAD — In de studio van Voz di Aruba heeft directeur Albertico Arends gistermiddag aan mej. M. Wekker een cheque van 971 gulden overhandigd, zijnde de opbrengst van de voetbalwedstrijd die begin oktober tgv het 22-jarig bestaan van Voz di Aruba in het stadion werd gespeeld. Op de foto eveneens Ruben(Scorpio) Garcia de grote motor achter deze wedstrijd en secretaris van "Comité van het Kind voor het Kind", Milo Croes. Mej. Wekker bracht dank voor deze daadwerkelijke steun.

Personeelstekort in de bouwsector

ORANJESTAD — Van de zijde van de General Workers Union wordt vernomen dat seretaris-generaal Julio Quyada en architect Wilfrido Monzon naar Venezuela zijn vertrokken voor een belangrijke vergadering ivm de bouw van de zeshonderd woningen die de GWU wil gaan bouwen op Aruba. Het doel is vooral om zo spoedig mogelijk een modelwoning naar Aruba te brengen zodat deze opgezet kan worden en overheid naar belangstellenden van nabij kunnen zien wat voor woningen de GWU wil gaan bouwen. De GWU wijst erop dat de leden in twintig jaar tijd eigenaar van een eigen huis kunnen worden, hetgeen volgens de GWU iets nieuws op Aruba is. In andere landen zoals Venezuela, Verenigde Staten en Brazilie hebben arbeiders hierdoor hun eigen huizen doch hier op Aruba is dit niet zo gemakkelijk.

AAU vraagt gepast geld

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Autobus AAU heeft via de persmedia een beroep gedaan op de bevolking om voor de ritten in de bussen bij het instappen het **bedrag** van een gulden met gepast geld te willen betalen. Er wordt nogal eens oponthoud ondervonden omdat de mensen niet met gepast geld bet ilen.

Dansavond voor het kind

ORANJESTAD — De stichting Nepatli Henriquez Sr. en het actiecomite van het Kind voor het kind organiseren aanstaande zaterdagavond in de Caiquetioclub te Paradera een dansavond.

Van des avonds negen tot zondagmorgen drie uur zal er non-stop gedanst kunnen worden met muziek van Los Juveniles en Reincarnation 1974.

Tevens zal een modeshow worden gebracht, verzorgd door Wongco terwijl er ook een dansdemonstratie plaatsvindt.

Zondagmiddag kwart voor zeven vindt via TeleAruba de prijsuitreiking plaats aan de winnaars van de tekenwedstrijd door het comite georganiseerd.

Diferensha den ortografia

Aunke mi no ta un eksperto djaki te aya riba tereno di ortografia, tòg m'a nota e diferensha ku ta eksisti entre e ortografia etimológiko di Aruba (ku un amigu a fiami) i esun fonológiko di Kòrsou (ku mi mes a editá e aña aki). Aki bou ta sigui un lista ku ta indiká loke Aruba ta skirbi sigun e ortografia di señor Jossy Mansur, loke pueblo ta bisa i loke Kòrsou ta skirbi.

Ta djis pa duna un idea.

ARUBA:	PUEBLO	KORSOU
clabo	klabu	klabu
webo	webu	webu
generacion	generashon	generashon
oracion	orashon	orashon
ocasion	okashon	okashon
compasion	kompashon	kompashon
reaccion	reakshon	reakshon
seleccion	selekshon	selekshon
conexion	konekshon	konekshon
reflexion	reflekshon	reflekshon
cielo	shelu	shelu
siete	shete	shete
cien	shen	shen
doscien	doshen	doshen
trescien	treshen	treshen
seiscien	seishen	seishen
grandeza	grandesa	grandesa
riqueza	rikesa	rikesa
burache	buraché	buraché
sunu	sunú	sunú
bloki	blòki	blòki
hoki	hòki	hòki
coki	kòki	kòki
comper	kòmpeèr	kòmpèr
speki	spèki	spèki
pleki	plèki	plèki
reki	rèki	rèki
convento	kombentu	kombentu
avestruz	abestrus	abestrus
distancia	distansha	distansha
diadomingo	djadumingu	djadumingu

Siguiendo 'tradishon' nan ta skirbi trabao. Esaki ta un dje errornan di mas grandi di 'tradishon'. Un sistema ku ta kompletamente kontra esun spañó ku tantu nan ta boga p'e. E vokalnan 'a' i 'o' ta vokalnan fuerte ku no por forma diptongo. Nos ta mira esei klaramente den e palabranan spañó: bao, caobo, caolin, caos, caótico, sao, tao i tambe den nos palabra krioyo 'kataoli' (partí na silaba: ka-ta-o-li). Ke men ku si bo skirbi 'trabao' bo tin di pronunsiá forsosamente: tra-ba-o. Sigun e ortografia rubianu lo mester skirbi antó: Corsao, kaochi, saochi, haoru, en bes di: Kòrsou, kouchi, souchi, houru, manera nos ta hasié.

Na página 8 nan ta skirbi 'bancrut'. Siguiendo nan regla general di página 2 ku ta bisa: "Ta admisible mantene e escritura original di palabranan adopta intacto for di otro idiomanan" nan lo por skirbi bankroet tambe.

Asina bo ta haña un gran kantidat di palabra ku nan por skirbi dos manera.. Esei no ta presisamente un kos pa promové uniformidat den un ortografia. Ata poko di nan:

stul — stoel	uster — oester
buy — boei	platvut — platvoet
bukel — boekel	puspas — poespas
but — boet	pruf — proef
mur — moer	smul — smoel
snuk — snoek	taptu — taptoe
trubel — troebel	warmus — warmoes
beibel — bijbel	beis — bijs
keit — kijt	kreit — krijt
leim — lijm	preis — prijs
sleim — slijm	steif — stijf
tapeit — tapijt	terpentein — terpentijn
teik — tijk	weis — wijs
rao — rouw	blaos — blauws
blao — blauw	flao — flauw
kao — kauw	kiskao — kieskauw
lao — laiuw	**dao — dauw (serena)**
abatuar — battoir	aniset — anisette
babun — baboon	bagas — bagasse
bek — back	zjilet — gilet
braguet — braguette	brait — bright
bubi — booby	taip — type
fail — file	djus — juice

Aparentemente e komishon di Ruba no a tene kuenta ku e echo innegabel ku mas ku 25% di nos vokabulario ta konsisti di palabranan di origen ulandes. No por deskartá nan den ningun ortografia serio. Komo e komishon ta stipulá ku por mantené eskritura original di palabranan adoptá intakto di otro idioma, por skirbi tur e palabranan ku ta sigui den ortografia ulandes (na página 3 nan tin e palabra 'lip'):

bitter	bril	dik
dril	filter	kink
kwik	pik	prins
rif	ril	smid
wild	wip	zinkwit
gieter	kies	kiel
klier	lelie	nier

Esei ta nifiká ku den e ortografia rubianu por skirbi mucha, pero mucha mas tantu palabra sigun ortografia ulandes ku den esun di Kòrsou, pasobra den e kasonan eksponé aki riba nos por skirbi solamente ún manera:

beter	brel	dek etc.
giter	kis	kil etc.

Ta ken tabata reprochá nos di "ulandisashon" di papiamentu den e ortografia fonologiko di Kòrsou..?

Un regla sumamente akomodadiso den e ortografia di Ruba t'esun ku ta bisa na página 2:

"Pa motibunan practico ta elimina tur acento ortografico,pues tambe e signonan diacritico riba e vokalnan modifika."

Den AMIGOE di CURAÇAO di dia 6 di november 1915 Domi G.J. Eybers a skirbi den su artikulo titulá IETS OVER PAPIAMENTU EN ZIJN SCHRIJFWIJZE:

"Voor een juiste uitspraak, en ook voor 't begrijpen van 't geschreven woord zijn accenten in 't Papiamentu onmisbaar en men kan er niet te royaal mee zijn."

Aki antó e komishon a gana e "tradishon" tantu mentá i gabá na pidapida!

Redukshon di ponementu di aksènt na un mínimo ta di aploudí, pero laga aksènt kompletamente fo'i papiamentu ta un krimen ku te ainda ningun ortografista no a kometé!

Na página 12 nan ta skirbi: "ora di duda, referi na e concepto ortografico aki". E palabra 'concepto' tin varios nifikashon, ma e no ta nifiká 'concept' manera hopi ta kere awendia! 'Proyekto' lo tabata e palabra korekto.

Na página 14 bo ta haña 'simia' (di spañó 'semilla') i 'siya' (di spañó 'silla'). Ta kon ta skirbi tal klase di palabranan porfin: ku o sin 'y'?

Na página 15 ta para: "4. Den tur infinitivo cu ta caba den ACION, ora cu e afin ta caba den e vocal 'a'.."

I ta sigui un lista: abreviacion, aceleracion, etc. Ta klaro ku e palabra 'infinitivo' mester ta 'substantivo'. Enfin, e mihó kabai ta trompeká...! Página 29:

"Ta usa 'q' den palabranan adopta intacto for di otro idiomanan i den nomber propio cu tin e signo grafico aki." Ta di kon antó 'aki' i no 'aqui'? Pasobra na página 12 nan tin 'exequia' i 'exquisito', página 14 'siquiera' i na página 21 'requisicion'.

Páginanan 30 i 31 ta duna 5 kaso di spañó ku ta usa 'z', ma ku na papiamentu ta zona 's', i pa e 'z' papiamentu mes ku efektivamente tin e zonido ulandes, manera: za, zoya, zòm, zona, zonido, zumbi, zundra, no tin ningun ehemplo n'e páginanan menshoná.

Summa summarum, e ortografia rubianu akí ta siña hende perfektamente kon ta skirbi.....spañó.

Ta masha poko kos a sobra di ortografia papiamentu!

B.F. LEONORA,
ST. JAGOWIJK 50.

Ortografia papiamentu

Ortografia sin alfabet ta meskos ku un kas sin fundeesh. Un bientu fuerte ta bini: kas ta kai i e ortografia sin fundeesh (alfabet) ta basha abou.

Tur e idioma modernu-nan tin nan alfabet manera ku nos tur sa. Awo nos papiamentu di Aruba a haia un ortografia sin su alfabet ku ta indispensabel. Kon ta pusibel? Masha hopi hende no sa e diferensha ku tin den: idioma, alfabet i por ultimo ortografia.

Un splikashon chikitu ta sigi.

Ni un hende a jega di duna un definishon di kiko ta idioma; pasobra idioma ta un kos ku ta krese, tene su mes jong i ta keda habri pa palabra nobo drenta, mientrastantu palabra biewnan ta kai afo di nan mes. Ta pesei e no por wordu defini.

Pero tur e hende sabinan di mundo i e hende bobonan tambe ta eens ku un kos: IDIOMA TA ZONIDU (taal is klank).

Tur e palabranan ku ta sali fei di hende su boka ta "ZONA" den hende su horeia. Esei ta idioma i no ortografia.

E prome hendenan na mundu no tawata sa skibi, pero si nan tawata sa papia. E zonidu nan tawata nan idioma i no nan ortografia. Despues di hopi tempo nan a kuminsa sinti nesesidat di pone nan palabranan ariba un kos ku nan por weita ku nan wowo. Asina nan a kuminsa pinta (teek) por ehempel un baka, un kachó, un paharo, un kameel etc. etc. Despues ku nan a avansa mas den sivilisashon nan a sinti nesesidat di traha, pone of pinta (teek) un senja (letterteken) pa kada diferente zonidu ku tawata sali fei nan boka.

Asina nan a bin jega na traha of forma nan alfabet. Poniendo e diferente senja nan ei banda di otro nan a bin forma nan palabranan sin zonidu. Esei a bira loke nos ta jama awe ortografia. E proseso ei a tuma luga na tur pais sivilisá di mundo.

Sigiendo e proseso ei nos ta mira ku e idioma tawata tei di prome. Despues a sigi e alfabet (no. 2) i por ultimo e ortografia (no. 3).

Asina nos ta weita ku e idioma ta no. 1; alfabet no. 2, i ortografia no. 3. Awo nos dushi Aruba, ku su idioma inigualá a haia un ortografia sin e alfabet; e alfabet ku ta mas importante ke e ortografia. E ortografia ta e ultimo. Kon hende por skibi si idioma ora ku e propio alfabet no tei? Asinembargo nos papiamentu a haia un ortografia. Dios grasia provishonalmente.

E ortografia ku nos a haia ta trata di kambia nos idioma stimá. Nos no kier esei. E intenshon ta pa bini ku un ortografia propio i no un ortografia ku kier kambia nos idioma, lenga (i no lenguaje). E intenshon ta pa nos mucha chikitunan den e klasnan base sinja papiamentu. E ortografia nobo ku nos a haia ta kai e hende grandinan mes basta duru pa sinja; korda e pobro mucha chikitunan ku a kuminsa bai skool. Ta sigi algun ehempel pakiko e ortografia ei no ta sirbi pa papiamentu.

Na papiamentu nos no tin -c i o n, ni nos tin -s i o n. Esei ta Spanjo, pero no papiamentu nos no

Na papiamentu nos no ta bisa: combina-c i o n, ni comi-s i o n; pero kombinashon i komishon. E zonidu na papiamentu ta keda meskos, i na Spanjo nò.

Esei ta kambia nos idioma; esei 'ni un Arubianu ku ta stima su lenga lo asepta. Nos no ta bisa s i e t e, pero si nos ta bisa s h e t e.

Pa trese papiamentu di Korsow aden:

Na Aruba nos no ta bisa "kuri kwe"; nos ta bisa "kore kohe".

E ehempel aki no tin nada di ta hasi ku ortografia, pasobra e idioma (zonidu) ta otro, ta zona diferente.

Nos idioma ta keda mas importante ku e ortografia ku nos a haia. Nos idioma ta keda mas importante ku kualkier alfabet of ortografia ku nos lo haia. Nos idioma ta keda di prome (no. 1); e alfabet ta keda no. 2, i por ultimo e ortografia ta keda no. 3.

No laga ningun hende bira of kibra e "volgorde" aki, si bo ta stima bo propio papiamentu; e propio zonidu-nan di bo lenga. Laga nos expertonan ku ta stima i apresia nos propio papiamentu, reuni ku e ora pa kuminsa traha nos propio alfabet Arubianu. Despues ku esei ta kla, ta aproba i asepta pa nos pueblo di Aruba, e ortografia ku e propio sigi di su mes, kasi automatikamente.

JOHN HENRIQUEZ

(ARUBA)

Gebakverkoop voor Rode Kruis

ORANJESTAD — Op zondagmorgen om elf uur wordt in het gebouw van het Rode Kruis aan de Fergusonstraat op Dakota een gebakverkoop en andere activiteiten gehouden. De opbrengst van deze verkoop die duurt totdat alles verkocht is, zal gebruikt worden voor de colonne van het Rode Kruis op Aruba.

Bouwvakantie 1976

ORANJESTAD — Uit een circulaire van de GWU aan haar leden blijkt dat de bouwvakantie dit jaar zal worden gehouden van twee en twintig december tot en met vijf januari 1977.

De spaarzegels moeten van 22 tot en met 25 november bij de ABN worden ingeleverd waarna op tien december het vacantiegeld zal worden uitbetaald.

GWU naar Venezuela

ORANJESTAD — Het bestuur van de GWU heeft een beroep gedaan op alle timmerlieden en metselaars om zich bij de GWU te laten inschrijven. Er schijnt een geweldig gebrek aan dit personeel te zijn. Daarom hebben de WAB, FTA en GWU een onderhoud met het bestuurscollege gevraagd om deze problemen te kunnen bespreken.

ORANJESTAD — Aanstaande zaterdagavond om kwart over zeven spreekt in het RVD-programma voor Tele-Aruba de minister van Onderwijs mej. Faustina Frank. Deze uitzending vindt plaats in samenwerking met alle lokale radio omroepstations.



ZOEKT U EEN SINTERKLAAS CADEAU?
WAT DENKT U VAN DEZE

TAFEL-GRILL

Dit artikel en nog véél meer andere cadeaux bij

ADAM & EVE

Fokkerweg 72 — telefoon 14030

Op de lingerie afdeling
BENEDEN ETAGE

hebben wij een bijzonder mooie collectie

Triumph - Maidenform - Vassarette B-H's
Step-ins - Panties
halve en hele onderjurken.

Van Vasarette:

PYAMA'S
BABYDOLLS
NACHTJAPONNEN, ook in sets



CASA LEON
Breedestr. 98 (O) – tel. 24815-25586

GROTE HANDELSFIRMA VRAAGT

SALESLADY
voor cosmetica en toilet-artikelen.

Vereisten: MAVO + rijbewijs.

Gegadigden met eigen vervoermiddel genieten de voorkeur.

Brieven met recente pasfoto onder No. 1848 bureau van dit blad, Curaçao.

STICHTING TOT ONTWIKKELING VAN LAND- EN TUINBOUW OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN

heeft plaatsingsmogelijkheid voor een

[illegible]

die voor halve dagen belast zal zijn met boekhoudkundige werkzaamheden ten behoeve van de Stichting.

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van een HBS "A" OF HAVO "A" diploma en bij voorkeur over ervaring op boekhoudkundig gebied te beschikken.

Sollicitaties dienen gericht te worden aan het Secretariaat van Soltuna, Postbus 660, Curaçao.

CENTRO PRO ARTE
in samenwerking met het Cultureel Centrum

18 en 19 november a.s.
20.30 uur

Met DOLF DE VRIES in het

LUISTER - RIJK

toegang Fl. 10,–

Kaartverkoop op werkdagen aan de kassa van Centro Pro Arte, van 10 - 12 en van 4 - 6 uur.

ook verkrijgbaar bij de Boekhandel van Dorp.

Dolf de Vries veroverde met [illegible] het grote [illegible] van de Nederlandse [illegible].

Hij woonde geruime tijd in de Nederlandse Antillen en weet alle humor op onze [illegible] of te stemmen.

Een [illegible] op radio of disco.

Een [illegible] avond in het Luister - rijk met Dolf de Vries.

HARRISON—LINE:

CARIBIA EXPRESS –
CARIBIA EXPRESS –
CARIBIA EXPRESS –

Scheduled to:
Arrive at Curaçao: 26 December 1976 at 20.00 Hrs.
Sail from Curaçao: 27 December 1976 at 03.00 Hrs.
Any change will be timely advised.

HARRISON—LINE:
Accepting all cargoes from and to the following European ports:

BREMERHAVEN – HAMBURG – AMSTERDAM – ANTWERP – LE HAVRE – [illegible] – LIVERPOOL

HARRISON—LINE:
Curaçao agents: S.E.L. MADURO & SONS, Inc.

RADIO-HOLLAND CARIBBEAN N.V.

BEKENDMAKING

LANDS RADIO

AANSTAANDE ZATERDAG 13 NOVEMBER ZAL HET NIEUWE VOLAUTOMATISCHE

METRO-PAGE SYSTEEM

IN BEDRIJF WORDEN GESTELD.

HET OUDE TELEFOONNUMMER 14966 VAN HET BESTAANDE CITY PAGING SYSTEEM KOMT DAN TE VERVALLEN.

HET NIEUWE TELEFOONNUMMER WORDT:

027 DIREKT GEVOLGD DOOR HET PAGENUMMER

VIA DIT NIEUWE TELEFOONNUMMER WORDEN DE OPROEPEN ZONDER TUSSENKOMST VAN DE TELEFONISTE IN DE PAGING CENTRALE GEDAAN.

INDIEN U PAGER NO: 566 WILT OPROEPEN DRAAIT U ACHTEREENVOLGENS HET TELEFOONNUMMER 027566. U HOORT DAN EEN WACHTTOON VAN DE PAGETERMINAL TOTDAT UW OPROEP AAN DE BEURT IS. DIT WORDT AANGEGEVEN DOOR EEN SERIE HOGE PIEPTONEN. DIREKT DAARNA KUNT U DE BOODSCHAP DOORGEVEN. HET EINDE VOOR DE DAARVOOR BESCHIKBARE TIJD WORDT AANGEGEVEN DOOR EEN ALARMTOON.

VOOR MEERDERE INLICHTINGEN BEL:

Radio-Holland Caribbean N.V.

TELEFOON: 44355 - 44831 toestel 21.

Voor de "Heavy Equipment Division" van onze onderneming zoeken wij een

COMMERCIEEL TECHNISCH MANAGER

welke belast zal worden met de algehele commerciële en technische leiding met rapportering direct aan de directie.

Vereist worden een geëigende technische opleiding, bij voorkeur HTS werktuigbouw of gelijkwaardig, commerciële en technische ervaring in gelijksoortig bedrijf, goed administratief inzicht alsmede goede contactuele [illegible]

Leeftijd liefst ouder dan 30 jaar.

Geboden worden een zeer zelfstandige werkkring met verdere ontplooiingsmogelijkheden binnen het concern, goede salariëring overeenkomstig capaciteiten en volledige sociale voorzieningen.

Sollicitatiebrieven te richten aan de directie van P.B.C. Machines & Services, P.O. Box 157, Curaçao.

Geheimhouding verzekerd.



HET BESTUUR VAN DE STICHTING ST. ELISABETH HOSPITAAL

roept [illegible] sollicitanten op voor de funktie van

ALGEMEEN DIREKTEUR

die tot taak zal hebben de algemene leiding van het ziekenhuis te voeren.

De minimumeisen voor deze funktie luiden: de candidaat moet in het bezit zijn van een universitaire graad in de ekonomie met daarop volgend minimaal vier jaar ervaring in een positie, waarin hij met algemeen-ekonomische problemen is gekonfronteerd. Hij moet ruime ervaring hebben in bedrijfsvoering van een redelijk grote organisatie in de positie van Algemeen Direkteur.

Kennis en ervaring met betrekking tot de financieel-ekonomische en administratieve problematiek alsmede met betrekking tot de personeelsproblematiek zijn vereist.

Ervaring met betrekking tot het algemeen ziekenhuis wezen strekt tot aanbeveling.

SOLLICITATIES KUNNEN TOT UITERLIJK 18 NOVEMBER A.S. [illegible] bij het bestuur van de Stichting St. Elisabeth Hospitaal, [illegible] 193 (O), Curaçao.

WEST-END

VRIJDAG EN ZATERDAG 7 & 9 P.M.
ZONDAG 10.30 A.M. EN 8.30 P.M.

Een buitengewoon formidabele aktiefilm

"EBONY, IVORY AND JADE"

3 meisjes die aan een wedstrijd moesten meedoen, werden na hun aankomst op Hong Kong gevangen genomen door een mafia-bende. Zij konden hun leven redden door hun buitengewone kennis van Kung Fu.
In het Engels.

Boven f. 2,50 Beneden f. 1,50 — Boven 18 jaar

VRIJDAG EN ZATERDAG OM 12.00 P.M. MIDNIGHT

Een Chinese film vol gevechten van Kung-Fu. Hij was gevaarlijk maar zwijgzaam daardoor zijn naam

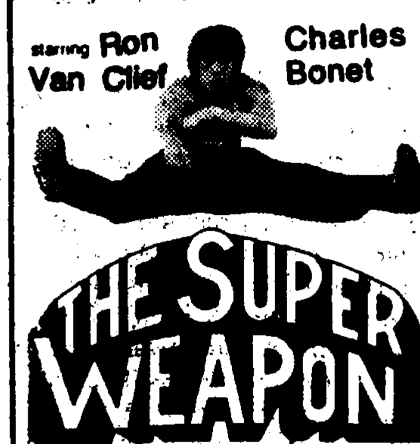
"THE SILENT GUEST FROM PEKING"

Zij probeerden hun land vrij te houden van Japanners maar onderling hielden zij zich bezig met groepsgevechten.
In het Engels.

Boven f. 2,50 Beneden f. 1,50 — Boven 18 jaar

CINELANDIA

VRIJDAG 12, ZATERDAG 13 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 14 OM 9.00 N.M.
PREMIERE... PREMIERE... U moet het zien om het te geloven!!
THE BLACK DRAGON: RON VAN CLIFF en CHARLES BONET in:



In het Engels. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50
BOVEN 18 JAAR.

VRIJDAG 12, ZATERDAG 13 OM 12.00 N.M. MIDNIGHT SHOW
PREMIERE... van een zeer spannende misdaadfilm!
JIMMY WANG YU
GEORGE LAZENBY
ROS SPIERS
"DRAGON FLIES"
(EL DRAGON VOLADORA)
Engels, met Spaanse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 – 1.50
BOVEN 18 JAAR.

ZONDAG 14 OM 7.00 N.M.
U zult brullen van het lachen met de dolle avonturen van de verstrooide professor.
FRED MACMURRAY
NANCY OLSON
KEENEN WYNN
"ABSENT MINDED PROFESSOR"
(EL PROFESOR DISTRAIDO)
Engels, met Spaanse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 – 1.25
VOLWASSENEN
KINDEREN HALVE PRIJS.

DRIVE—IN

VRIJDAG 12, ZATERDAG 13, ZONDAG 14 OM 7.00 N.M.
Een prachtige film voor de hele familie!
JUDY GARLAND
FRANK MORGAN
"THE WIZARD OF OZ"
(EL MAGO DE OZ)



Gesproken in het Spaans.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 VOLWASSENEN
KINDEREN Fls. 1.00

VRIJDAG 12, ZATERDAG 13, ZONDAG 14 OM 9.00 N.M.
Op algemeen verzoek: De één wil hem levend, de ander dood, maar de "CONDOR" wil wraak!!
ROBERT REDFORD
FAYA DUNAWAY
CLIFF ROBERTSON
MAX VON SYDOW
(DE DRIE DAGEN VAN DE CONDOR)
Engels, met Hollandse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50
BOVEN 18 JAAR.

VRIJDAG 12, ZATERDAG 13 OM 12.00 N.M. MIDNIGHT SHOW
PREMIERE... PREMIERE... Wie de vrouwen in aktie...!!
JAE MILLER
MICHAEL KIRKWOOD



In het Engels. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50
BOVEN 18 JAAR.

ROXY

VRIJDAG 12, ZATERDAG 13 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 14 OM 9.00 N.M.
PREMIERE... PREMIERE...
[illegible] Harper is terug...! Hij probeert zijn koppie droog te houden.
PAUL NEWMAN
JOANNE WOODWARD in:
"DROWNING POOL"



Engels, met Spaanse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 – 1.50
BOVEN 18 JAAR.

ZONDAG 14 OM 7.00 N.M.
Zie hoe FANG, de trouwe herdershond, in een spannende achtervolging zijn baasje redt uit de handen van gewetenloze boeven.
HENRY SILVA in:
"WHITE FANG TO THE RESCUE"
In het Engels. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25
VOLWASSENEN
KINDEREN HALVE PRIJS.

CINE RIO

VRIJDAG 12, ZATERDAG 13 OM 8.00 N.M.
SEAN CONNERY in [illegible]... heeft geen tijd voor regels.
SEAN CONNERY
IAN McSHANE
"RANSOM"
Engels, met Hollandse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR.

VRIJDAG 12 OM 12.00 N.M.
MIDNIGHT SHOW
PREMIERE... van een spannende cowboyfilm in kleuren.
JEFF HUNTER
LOUIS HAYWARD
"THE CHRISTMAS KID"
In het Engels. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR.

ZONDAG 14 OM 7.00 N.M.
Kan zij alleen tegen allen met Kung-Fu?
"KUNG FU GIRL"
ENTREE: Fls. 1.00 VOLWASSENEN
KINDEREN Fls. 0.50

ZONDAG 14 OM 9.00 N.M.
Dit [illegible] originele comedie vol [illegible] en spanningen!
MICHAEL CAINE
NATALIE WOOD
"PEEPER"
(UN CURIOSO DETECTIVE)
Engels, met Spaanse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR.

HUIS TE KOOP GEVRAAGD

In rustige buurt.
Liefst omgeving Gaito, Abablancoweg, Toni Kooniji e.d. met vier slaapkamers plus dienstmeisjekamer.

Telefoon 77643

LENINGEN EN NOORDZEE-OLIE MOETEN ENGELAND REDDEN

Britse pond in de put



(Door Steef de Groot)

De internationale reddingsbrigade is in touw gekomen om het Britse pond sterling boven water te houden waarmee het bankroet van Groot Brittannië te voorkomen. Labour-premier James Callaghan heeft deze week de boeken moeten openleggen voor de financiële deskundigen van het Internationaal Monetaire Fonds.

De topman van het IMF, de Nederlander dr. Han Witteveen, wil weten of de ruim tien miljard ... waarom Londen heeft gevraagd niet in een bodemloos vat ...en gestort. Het geld van het ...is immers afkomstig van de ...igde Staten, West-Duitsland, ..., Nederland en andere landen ...un economie beter in de hand ...en.

...krediet van enige miljarden ...ns verdwijnt als sneeuw voor ...n als de oliesjeiks en andere ...rende particulieren op grote ... besluiten hun ponden om te ...len tegen dollars, marken of ...erse franken, meent de Ame...nse staatssecretaris op finan... Edwin Yeo. De Duitse bonds...lier Helmut Schmidt lijkt de ...ting van Yeo te delen, want ...n met de Verenigde Staten en ... sleutelt Bonn aan een lening ...ijna 25 miljard gulden.

Britten hebben snel geld no...m de race tegen een nationaal ...foet te kunnen winnen. Rond ...zal de zon weer opgaan voor ... Brittannië. Tegen die tijd ...t Engeland zijn welvaart uit ...oordzee. Veel kan daarbij niet ...gaan, hooguit kan enige ver...ig optreden. Over een jaar of ...bereikt de olieproduktie haar ...int, zo is de verwachting niet ... van de Britse regering, maar ...an de oliemaatschappijen.

...prijsafbraak van het pond ...ng is een proces dat al tien ...an de gang is. De laatste vijf ...is de waardevermindering wat ...r gegaan en vanaf begin sep...r van dit jaar is sprake van ...vare duikvlucht. Een paar da...voor Kerstmis 1971 werd de ...van ht pond vastgesteld op ... Dat was een kleine twee ...n minder dan in het midden ...e jaren zestig.

...e rijksdaalders betaalden de ...landse toeristen in 1972 ge...eld voor de Britse munt. Het ...daarop kam de prijs even on...le zes gulden, een niveau dat ... 1974 globaal werd gehand...l. In 1975 ging er weer ruim ... kwartjes af. Maar 1976 was ...een half jaar oud of het pond ...t onder de vijf gulden.

...ijf gulden is een onderschat... van de kracht van de Britse ...omie", verzekerden financiële ...ts in mei. Maar de oliesjeiks, ... particulieren en andere hou... van ponden-tegoeden taxeer...et pond sterling even anders. ...n mei en eind oktober boden ...iljarden ponden aan in ruil ... Duitse marken, Amerikaanse ...rs en Zwitserse franken. Voor ...er dan vier gulden zijn deze ... ponden gewisseld voor ande...luta.

...eren

... Britse ministerie van financiën heeft nu enige „lagere" goden van het IMF over de vloer. Met drie rapporten onder de arm keren zij na een kleine twee weken studie terug naar Washington, waar dr. Witteveen resideert. Op basis van uitvoerig cijfermateriaal, de conclusies van de IMF-commissie en de voorwaarden waaronder Callaghan/Healey het 3,9 miljard krediet willen accepteren onder de neus zal het IMF besluiten of met de lening het pond te redden is. De IMF-beslissing kan overigens niet al te lang uitblijven, want op 9 december moet Engeland een deel van een 5,3 miljard dollar lening terugbetalen en de staatskas is nog slechts gevuld met 4,7 miljard dollar aan deviezen, voor Engeland een minimum kasvoorraad.

In het rapportje van premier Callaghan en schatkistbewaarder Denis Healey zal Witteveen voorgerekend worden dat in de eerste helft van 1977 het totale inkomen van Engeland met 3 à 4 procent zal toenemen. Deze verwachte groei van het bruto nationaal produkt is al ontdaan van de inflatie. De regeringsleider zal het IMF voorhouden dat de Britten volgend jaar iets minder zullen consumeren en dat er nogal wat geld het land vanuit de EEG zal binnenvloeien. Callaghan zal Witteveen voorschotelen dat de investeringen zullen aantrekken.

Drijfzand

Maar de prognoses van de Labour-regering zijn voor een belangrijk deel gebaseerd op drijfzand, want het toekomstbeeld dat Londen over zijn economie heeft, gaat uit van de veronderstelling dat de koerstuimeling van het pond niet zal doorzetten; de „strakke" loonpolitiek stand houdt; de export sterk zal stijgen en de winstgroei spectaculair zal zijn.

Het IMF weet zo langzamerhand dat het voorspelvermogen van de Britse overheid op zijn zachtst geformuleerd niet hoog ontwikkeld is. Een jaar geleden werd voor november het aantal werklozen ingeschat op een miljoen. Het zijn er volgens de half oktober statistiek 300.000 meer geworden. En de consumenten hebben dit jaar drie miljard gulden minder besteed dan voorzien. **De prognose dat tussen juli 1975 en midden dit jaar de lonen met „slechts" 12 procent zouden stijgen is met bijna zes procent overschreden. In werkelijkheid hebben de Britse vakbonden 17,7 procent meer loon in de wacht weten te slepen voor de doorsnee arbeider.**

Somber

De Labour-regering heeft moed geput uit de daling met 13.000 van het aantal werklozen half oktober. Maar de vreugde werd acuut getemperd toen Courtaulds — een bedrijf dat in dezelfde sector opereert als Akzo - aankondigde op korte termijn in acht vestigingen 4.000 man kwijt te moeten. In Shelmersdale is een kwart van de beroepsbevolking inmiddels al zonder werk en vooruitzichten voor het personeel in de zware machinebouw en de scheepsindustrie zijn somber. **In de winter worden in deze sectoren massa-ontslagen verwacht. Voor eenderde van de industrie-arbeiders lijkt er overigens nog geen donker wolkje aan de lucht. Zij werken wekelijks acht uur langer dan de cao voorschrijft.**

De ondernemers vragen zich af waarop de verwachting is gebaseerd dat het nationaal produkt in reële termen volgend jaar met een kleine vier procent zal toenemen.

De orders voor de industrie worden van maand op maand geringer, enkele branches uitgezonderd. De opdrachtenportefeuille van ondernemingen die machines en uitrusting voor nieuwe bedrijven leveren (de aanzet voor extra werkgelegenheid) is tussen mei en augustus 15 procent dunner geworden. De Britse werkgevers-organisatie (CBI) heeft in oktober haar leden gepolst over de toekomst. Verleden maand was het aantal ondernmers dat de toekomst somber inzag negentien procent groter dan het aantal optimisten. In juli waren er nog 31 procent meer optimisten dan pessimisten te vinden.

De vakbonden, die inmiddels kind aan huis zijn op Downing Street 10 hebben deze week premier Callaghan en financien-minister Healey een hart onder de riem gestoken. Zij zullen het „sociale contract" in leven laten onder voorwaarden dat het mes niet diep gezet zal worden in de overheidsuitgaven en de werkloosheidsbestrijding krachtig ter hand wordt genomen. Deze belofte van de vakbondstop — de lagere goden in de vakbeweging zijn niet zo gecharmeerd van de toezegging — lijkt een aardig ruggesteuntje voor Callaghan. Maar meer is het ook niet, want de conservatieven dringen aan op forse besnoeiingen.

Drastisch

Ook econimische deskundigen, bij wie het IMF zijn oor herhaaldelijk te luisteren legt, menen dat de geloofwaardigheid van het Britse overheidsbeleid groter zal worden als Londen zou durven snijden in de uitgaven. De nieuwe nobelprijswinnaar voor economie en voormalig economisch adviseur van president Nixon, de monetarist professor Milton Friedman, bezorgde verleden week Callaghan en Healey angstzweet met de uitspraak dat het pond alleen te redden is met een drastische besnoeiing van de overheidsuitgaven. Volgens Friedman geeft de Labour-regering 60 procent uit van wat de Britten gezamenlijk verdienen. (Den Haag, dat zeker niet onder de zuinige regeringen gerekend mag worden, brengt het tot even boven de vijftig procent, alle sociale voorzieningen meegerekend.) Downing Street was er als de kippen bij om het cijfer van professor Friedman te corrigeren. „Verfijnde definities komen op een percentage van 52". En om de Britse bonden gerust te stellen werd daaraan toegevoegd dat „'52 eruit rolt zonder gebruik te maken van het rode potlood".

De uitlating van de Amerikaanse hoogleraar en het gerucht dat het Britse blad The Times lanceerde dat het IMF alleen bereid is Groot-Brittannië te lenen tegen een koers van 1.5 dollar voor het pond, lokten paniekreacties uit op de wisselmarkten. In enkele uren tijd werd het pond 20 cent goedkoper. Op het bericht van de BBC dat Japan, West-Duitsland en de Verenigde Staten broeden op een steunpakket in de orde van grootte van tien miljard dollar om de ponden die in Londen zijn ondergebracht te kunnen uitkopen, waarmee dan tevens de speculanten zullen zijn verdreven, veerde het pond even op.

Downing Street 10 beschuldigde The Times van onverantwoorde journalistiek en ontkende in alle toonaarden dat het Internationaal Monetair Fonds de 1,5 dollar norm genoemd zou hebben voor verkrijging van het krediet. De Times' droeg afgelopen zondag in een pagina groot artikel het feitenmateriaal aan waarop de 1,5 dollar voorspelling was gebaseerd. Redacteur Hugo Young merkte in de loop van het verhaal sarcastisch op dat journalisten, Amerikaanse hoogleraren en minder belangrijke parlementsleden kennelijk meer invloed hebben op de prijsontwikkeling van het pond sterling dan de daden van regeringsleiders.

Niet overstuur

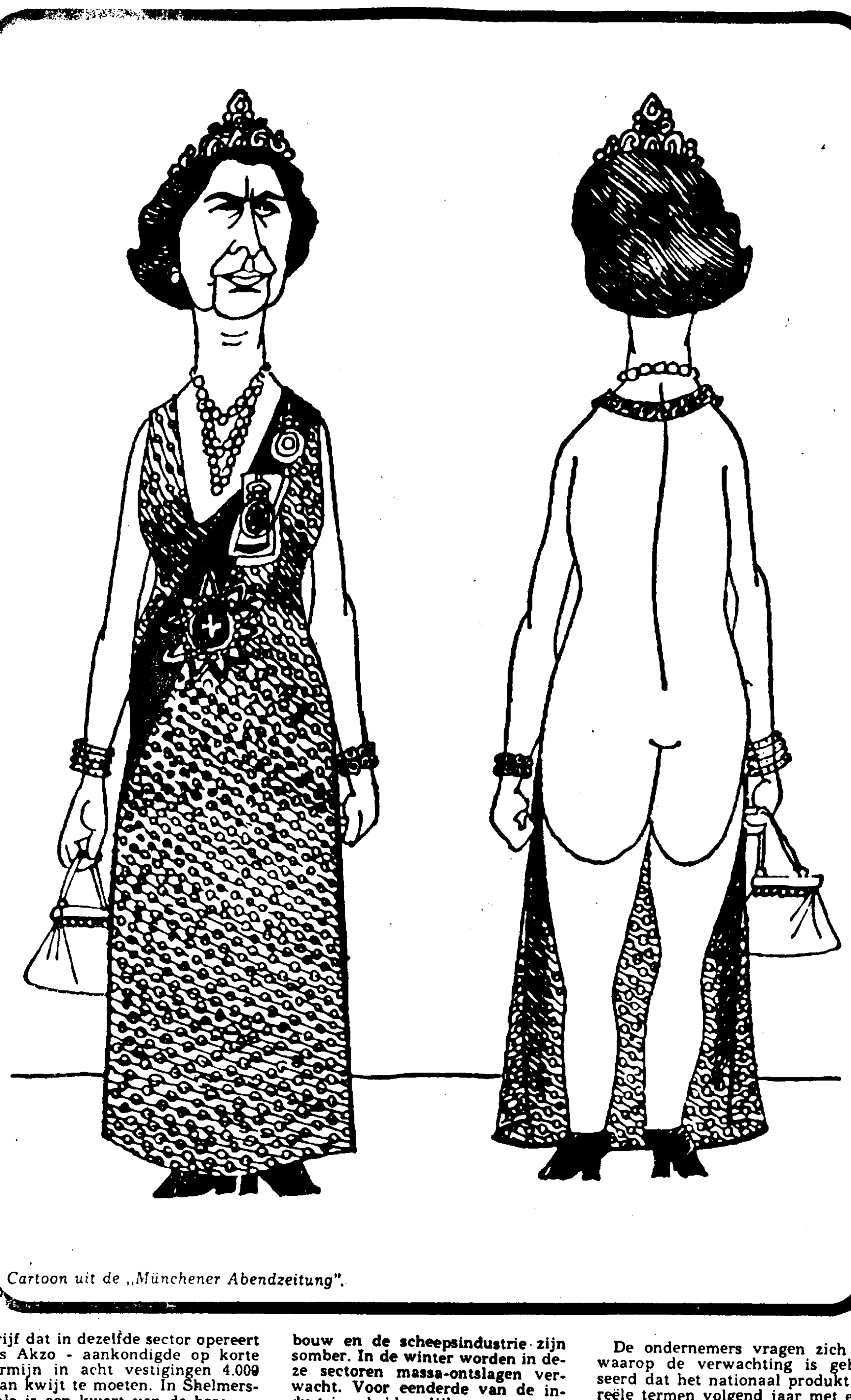
De Britten lijken zelf niet overstuur te raken van de koerstuimeling van het pond. Vorig jaar stegen de kosten van levensonderhoud met 24 procent. Dit jaar is het leven op jaarbasis 14,5 procent duurder geworden. Alleen Italië maakt het in de club van „rijke" landen bonter: 17 procent op jaarbasis. Het duurder spoorkaartje wordt gekocht ook al zegt de voormalige Britse directeur van de spoorwegen, Richard March dat de „reizigers in Londen slechter vervoerd worden dan vee".

De huisvrouwen in Engeland zijn bij het inslaan van het voedselpakket relatief goedkoop uit. De EEG-landen waarvan de munten sterker zijn dan die van Groot Brittannië en Italië subsidiëren de Britse huisvrouw met acht procent. Op elke honderd pond aankopen in de voedselsfeer komt acht pond uit de EEG-pot.

Dreigen

Elke cent die Londen kan lenen bij het IMF, de Centrale Banken van de rijke landen en de Gemeenschap wordt gretig geaccepteerd om de periode tot 1980 te overbruggen. En als de kredietkraan niet royaal wordt opengedraaid zijn premier Callaghan en de vakbondsleiders niet zo timide te spelen op het solidariteitsgevoel of met dreigementen te komen. Met: „ de leden van de Europese Gemeenschap kunnen nu tonen wat het Britse lidmaatschap van de EEG hun waard is", reageerde de vakbond op de overweging van Brussel om de subsidies op het Britse voedselpakket, die nu de drie miljard gulden overschrijden, te beperken. En premier Callaghan heeft gedreigd de Britse troepen uit de Noord Atlantische Verdragsorganisatie terug te trekken als het IMF-krediet niet afkomt. De Europese bankiers vrezen dat Londen alle tegoeden van buitenlanders zal blokkeren als zij niet positief reageren op een verzoek om een „noodkrediet".

Voor het pond zijn er twee lichtpunten. In de laatste 23 jaar is er in Engeland niet zo weinig gestaakt. Overigens gingen dit jaar nog altijd 2.5 miljoen mandagen verloren door staking. Het andere lichtpuntje is de olie uit de Noordzee, die in 1980 rijkelijk gaat vloeien. Tot die tijd moet het pond overeind gehouden worden. Het buitenland zal voor de kosten moeten opdraaien, daarna denkt Londen het varkentje zelf te kunnen wassen.



Cartoon uit de „Münchener Abendzeitung".

"Wurmen" bestrijden "Roden" met bommen

VENEZUELA IN NETELIG PARKET

Cubanen vermoorden Cubanen

CARACAS — De duizenden Cubanen die Cuba na de machtsovername van Fidel Castro in 1959 zijn ontvlucht hopen nog steeds dat zij eens naar het eiland terug kunnen keren en velen zijn bereid om de geschiedenis een handje te helpen door desnoods met geweld mee te werken aan de val van de regering-Castro. De eerste jaren bestookten de uitgeweken Cubanen hun eiland en de rest van de wereld vooral met propaganda, maar de laatste jaren gaan extreme groeperingen zo ver dat zij ook bommen gooien en moordaanslagen plegen op pro-Castro gezinde politici.

Het vliegtuig van de Cubaanse luchtvaartmaatschappij "Cubana" dat op 6 oktober bij Barbados ontplofte en in zee stortte, had volgens Cubaanse ballingen een bom aan boord die naar binnen gesmokkeld was door een militante groep anti-Castristen. Twintig dagen later werd op Puerto Rico de leider van **Cubaanse ballingen** doodgeschoten, de 41 jarige Aldo Vera Serafin. **Onmiddellijk** werd gezegd dat het het werk van Fidel Castro was. Aldo Vera Serafin had contakt met de beruchte dokter Orlando Bosch, die door de Amerikaanse politie wordt gezocht en nu in de Venezolaanse hoofdstad Caracas is gearresteerd in verband met de aanslag op het Cubaanse vliegtuig. Bosch is een bekende communistenhater die in de Verenigde Staten is veroordeeld nadat hij met een machinegeweer had **geschoten** op een Oosteuropees vrachtschip. De advokaat van Bosch verklaart dat hij vrees voor het leven van zijn client. „Als dokter Bosch wordt vrijgelaten zal hij zeker doodgeschoten worden". Het is bekend dat Orlando Bosch nog het allerbangst is dat hij aan Cuba zal worden uitgeleverd. De strijd tussen de Cubanen lijkt dus weer in alle hevigheid te zijn losgebarsten. Aan de ene kant staan de „gusanos" of wurmen, zoals de uitgeweken Cubanen in Zuid-Amerika spottend genoemd worden; aan de andere kant „de **Roden**" die het Castro-régime verdedigen. Het is al een oude strijd en hij wordt op vele fronten uitgevochten. De lijst met aanslagen is lang. Cubaanse ambassades en kantoren van Cubaanse luchtvaartmaatschappijen in Mexico, Parijs, Puerto Rico, Panama, Barbados, Canada en Madrid zijn verwoest of beschadigd door plastic bommen of andere explosieven; twee bioscopen op Puerto Rico zijn opgeblazen toen er **Cubaanse films** werden vertoond; de Cubaanse missie bij de Verenigde Naties is aangevallen en ballingen hebben zelfs Cubaanse vissersschepen beschoten in de buurt van Florida. Tal van mensen zijn bij dit soort aanslagen om het leven gekomen. Cubaanse ballingen verdedigen deze aanslagen (in 1974 waren het er tenminste tien) door te zeggen dat agenten van Fidel Castro hetzelfde doen. In Miami, waar veel Cubaanse ballingen wonen, zijn inderdaad enkele prominente uitgeweken Cubanen doodgeschoten en er zijn ook talrijke aanslagen gepleegd op huizen en bedrijven, maar in tenminste enkele gevallen is vastgesteld dat het ging om wraakneming van de ene balling tegen de ander. De organisatie CORU, Comando de Organizaciones Revolucionarias Unidas (Commando van Verenigde Revolutionaire Organisaties) zegt verantwoordelijk te zijn voor de bomaanslag op het Cubaanse vliegtuig bij Barbados, waar 73 mensen bij zijn omgekomen. CORU (en niet Condor, zoals in de eerste persberichten werd vermeld) is eigenlijk niet één organisatie, maar een groep anticrastische bewegingen. Er zijn er nog veel meer zoals „Accion Cubana" met de extreme Orlando Bosch als leider en de Revolutionaire Cubaanse Raad, die in 1961 meewerkte aan de invasie op de playa Girón. In 1964 werd een vereniging opgericht van „Oudstrijders van de Varkensbaai", de beruchte CIA-invasie op Cuba. De meeste Cubaanse ballingen wonen in het zuiden van de Verenigde **Staten en vooral** in Miami, dat nog geen 500 kilometer van Havana af ligt. Hier wonen op het ogenblik ten minste 350.000 Cubanen. Er bestaan ook grote kolonies Cubanen in Midden en Zuid Amerika. Op Puerto Rico schat men hun aantal op 20.000: in Venezuela zijn het er ongeveer 30.000. Hun economische en politieke invloed is nooit goed onderzocht, maar schijnt toch niet gering te zijn. Het gaat hierbij natuurlijk in de eerste plaats om mensen die geen voordeel hadden bij de Socialistische maatregelen van Fidel Castro en degenen die alles op Cuba kwijt raakten: enigenaars van genationaliseerde bedrijven en onteigende landerijen en plantages. De meesten van hen hebben al hun bezittingen op Cuba moeten achterlaten en kunnen alleen in zeer bittere bewoordingen over Castro spreken. Vele ballingen hebben het ver geschopt; de vice-burgemeester van Miami is bijvoorbeeld de Cubaan Manolo Reboso en anderen brachten het tot bankier of fabrieksdirekteur. Deze „gearriveerde" Cubanen nemen vaak de Amerikaanse nationaliteit aan en zeggen dat zij er niet meer over denken om naar **Cuba terug te** gaan, ook niet als Fidel Castro zou verdwijnen. Wel plaatsen dit **soort Cubanen op de nationale dag** van Cuba advertenties waarin zij de situatie op het eiland veroordelen: „26 juli, nationale rouwdag van Cuba. De rampzalige verjaardag van het verraad van het Cubaanse volk door de satraap die zijn vaderland tot slaaf maakte van de rode overheerser en de nationale vlag streek voor de verschrikkelijke hamer en sikkel, terwijl Amerika onverschillig toekijkt. Wij sporen ons Venezolaanse broedervolk aan om een minuut stilte in acht te nemen ter herdenking van de zielen van de 20.000 gefusilleerden en de 60.000 politieke gevangenen die op de gevangenis-eiland verkommeren.

De vliegramp bij Barbados plaatst de regering van Venezuela intussen voor een reeks onverwachte moeilijkheden. De twee mannen die op Trinidad-Tobago in verband met de bomaanslag op het Cubaanse vliegtuig werden gearresteerd bleken Venezolanen te zijn; het tweetal zal in Venezuela worden berecht. De kans is groot dat de anti-castristen een nieuwe reeks aanslagen in Venezuela zullen plegen; en als de twee bijvoorbeeld wegens gebrek aan bewijs worden vrijgelaten maakt Venezuela een slechte beurt in de Derde Wereld, waar toch al vaak wordt getwijfeld aan het centrum -linkse image waar Venezuela zo zuinig op is. Dat de Venezolaanse regering ernstig rekening houdt met de mogelijkheid van aanslagen in Venezuela zelf blijkt wel uit het feit dat onder meer de diplomatieke vertegenwoordiger van Barbados in Caracas onder permanente politie-bescherming staat.

Europese conventie ter bestrijding terrorisme

Daders uitgeleverd of direct berecht

STAATSBURG — Terroristen moeten worden uitgeleverd of onverwijld worden berecht. Dit is de voornaamste conclusie in een „Europese conventie ter bestrijding van het terrorisme," die door de Raad van Europa in Staatsburg is ... In de conventietekst, waaraan 19 Europese landen maandenlang gewerkt hebben, staat dat de te berechten terreurdaden niet beschouwd mogen worden als politieke o. politiek-gemotiveerde handelingen.

De Raad van Europa onderschrijft in zijn conventie de internationale conventies over vliegtuigkapingen die in 1970 in Den Haag en in 1971 in Montreal in Canada zijn ondertekend.

Verder worden aanslagen op diplomaten en alle andere ontvoeringen, gijzelingen en vrijheidsberovingen in de zin van de conventie als daden van terreur bestempeld.

Elk land dat de conventie heeft ondertekend kan de onmiddellijke uitlevering of bestraffing van terroristen eisen. Wanneer van bommen, granaten, vuurwapens of bombrieven is gebruik gemaakt. In de nieuwe conventie staat dat geen enkel strafbaar feit als „politiek of politiek gemotiveerd" kan worden aangemerkt, als door gebruik van geweld gemeenschappelijk gevaar voor personen is ontstaan. Alle tot nu toe van kracht zijnde uitleveringsverdragen of conventies worden door de nieuwe conventie van Staatsburg achterhaalt.

WILLEMSTAD — Morice Ossendrijver Galleries presenteert in het Curacao Hilton Hotel weer een tentoonstelling en verkoop van oosterse kleden en tapijten. De tentoonstelling is geopend van twaalf uur 's middags tot tien uur 's avonds van 12 tot en met 14 november.

Amigoe English Companion

Suspect wants to prepare own food

Alleged Cubana plane saboteurs moved to Caracas Model prison

CARACAS — In the midst of a vast display of security measures, the four defendants in the Cuba plane sabotage case have been moved to this capital's Model Prison. The transfer of Cuban born militants Orlando Bosch and Luis Posada and Venezuelan photographers Hernan R' ırdo and Freddy Luco was carried out by about fifty police. The four were first held at the headquarters of the DISIP, the political police, where they were interrogated on the sabotage of the plane in which 73 people were killed on october 6. Judge Delia Estaba went to DISIP headquarters to inform the four of the charges against them for first degree murder, use of weapons of war and forging and use of falsified documents. The transfer of Lugo, Ricardo, Posada and Bosch from DISIP offices in this capital 's Chaguauramos sector to the Model Prison in the Catia locality eight kilometers from downtown Caracas took place under cover of secrecy " for security reasons", to quote governemt spokesmen.

Reporters here were taken by surprise. Just one television station managed to film the transfer of the four defendants. Early Wednesday morning it broadcast a few seconds of dark images to the limited early morning audiences. On several occasions the defendânts told judge Estaba that they feared for their lives, without specifying from what quarter. The four suspects in the sabotage of the Cuban plane near Barbados are now being held in a prison with more than 15 hundred regular prisoners. In police circles it is said that they are being held in the prison's pavillion where only police and prison guards are on the premises.

In this regard it was reported that attorney Francisco Leandro Mora requested judge Estaba to allow Bosch to prepare his own food since the fears he could be poisoned. Meanwhile, the defense counsel of all four defendants began the study of the nine pieces of evidence by judge Delia Estaba. Raymond Aguiar and Sebastian Alvarez, defenders of Luis Posada, owner of the "Icica" private detective agency, said that the first item in the case file includes the machinegunning of the Cuban embassy in this capital the day after the plane sabotage . Also there is the record of a phone call made by Ricardo to Posada from Trinidad in the course of which he said that "those guys left like does running from a bus." The Caracas daily "El Nacional" reported that one detail showing that there was an explosion on the plane is that six of the bodies that were recovered showed signs of burns.

Pat Hearst fears for her life

SAN FRANCISCO — Patricia Hearst, fearing murder, had asked for protective custody at the prison from which she has been transferred, an official at the prison said. Miss Hearst, 22 convicted of bank robbery - and now a government informer about her associates as a fugutive · was reported to have been berated as a "rich little snitch" by some inmates at the prison from which she was taken secretly Tuesday. The heiress was driven secretly from the federal correctional institution in Pleasanton, California, near San Francisco to the more secure 12-story San Diego metropolitan correctional center 400 miles (650 kms) south. Miss Hearst, convicted of robbing a bank with the terrorist Symbionese Liberation Army that kidnaped her, is serving a seven year sentence.

Venezuela raises oil production

CARACAS — Planning Minister Gumersindo Rodriguez has announced that Venezuela will boost its petroleum production next year for strategic international marketing reasons.

The original level for two years of two million 100 thousand barrels a day will be boosted by 100 thousand barrels, Rodriguez said.

He indicated that there are opportunities in Japan and the socialist countries as possible new markets for Venezuelan oil.

At present Venezuela is producing two million 200 thousand barrels a day but its five year plan stipulated a 1977 cutback of 100 thousand.

In an appearance before the Chamber of deputies finance committee, Rodriguez said that next year petroleum will retain its decisive role in state income.

SAN JOSE — Guerrilla leader Eduardo Contreras Escobar was killed in a clash with the national guard of Nicaragua in Managua, announced Major Samuel Genic Amaya, head of that country's national security department.

Contreras was a leader of the Sandinist National Liberation Movement of Nicaragua.



WILLEMSTAD — Recently a group of K.L.M. representatives from the U.S.A. travelled to Curacao to discuss details connected with the Free-Spree Program for the Summer of 1977 with Curacao Tourist and Hotel Association officials. Management of the Curacao Hilton Hotel hosted a cocktail party in honor of the above group. Pictured: left to right: Mr. R. André, Manager Hilton Hotel, Mr. G. de Paula, Commisioner of Tourism for Curacao, Mr. R. Lugo, Hilton International Area Director for the Caribbean and Central America, Mr. P. van der Hoeven, Director Curacao Hotel Association, Mr M. van der Flier, Sales Manager K.L.M. U.S.A. and Mr. F. Ruoff, Hilton International Director of Sales and Marketing for the Caribbean.

Sweet-sour victory

NEW YORK YANKEE-Fans were depressed after their team was trounced four games in a row by the Cincinnati Reds in the World Series, but did you ever hear of a fan who was depressed when his team *won*.

The word "fan" comes from "fanatic", and my friend Herb Kupferberg was a fanatic on the subject of the New York Giants. He might not have been willing to die for the Giants, but I suspect that he would have been willing to be mutilated.

Herb is now a senior editor of Parade, the Sunday supplement, but 25 years ago, when a Giant victory in the National League pennant race almost broke Herb's heart, we both worked for the New York Herald Tribune -- Herb in New York, me in Paris.

Here is what happened to Herb during that historic contest -- a game that is still talked about wherever basball nuts gather:

The Giants were playing the despised (by Giant fans) Brooklyn Dodgers for the pennant. It was the final game -- Oct. 3, 1951. New Yorkers thought and talked of nothing but the Game. Divided loyalties split the city, and even families.

Herb was sitting in the press box, knotted with tension as the game stood at 1-1 at the top of the eighth inning. Then the Dodgers began to hit, driving singles through the infield, and, Herb says, "every one was going through my heart". One run, two runs, three runs.

When the game stood at 4-1, the pain was more than Herb could stand. "I decided to go back to the Trib and compose myself so that I could write an editorial. I had to go out on the right field line, past the Giants' bullpen. There was a relief pitcher, Larry Jansen, warming up. I said to myself, half aloud, "Go sit down, Larry. Save it till next year."

As Herb sat on the subway train, wrapped in bitter thoughts, a miracle was shaping up back in the Polo Grounds. A ninth-inning rally began that still brings goose pimples to the arms of hardened longshoremen.

The first batter, Dark, singled. The second batter, Mueller, singled. The third batter, Irvin, popped up. One out, two on.

Then Lockman doubled, scoring Dark, and leaving runners on second and third.

Herb, at that moment, had emerged from the subway and stopped an an automat "to get a cup of coffee to steady my nerves before going to the office to write an editorial. I was standing there, feeling awful, when I heard this incredible noise from behind the wall of cubicles that held all those foods.

"Guys were yelling and screaming, so I stuck my head around to the end to ask what happened."

What happened, as any baseball buff can tell you, was that Bobby Thomson had just hit one of the sport's most famous home runs -- a home run that drove in three runs, won the pennant for the Giants, and won Thomson a secure spot in baseball legend.

And where was the young newspaperman, who was such a passionate Giant fan that he couldn't bear to watch his team lose the pennat? Standing in the middle of an automat, miles from a scene that he would have treasured forever, along with his marriage, the birth of his children, and his first paycheck. And, since there was no television, there would be no replays on the evening news.

The lead editorial in the Herald-Tribune the next morning was entitled "The Last of the Ninth". Herb pulled himself together enough to write the vistorious piece, but even now -- a guarter of a century later -- he refuses to confirm the office rumor of the time: that the paper on which he wrote about the famous victory was damp with tears.

ROBERT YOAKUM.

87 children injured in bus accident

PORT OF SPAIN —It has been confirmed in Trinidad and Tobago that eighty-seven schoolchildren were injured when the bus they travelling in ran off the road and overturned about twelve miles east of Port-of-Spain.

In a statement issued on Tuesday last, Trinidad and Tobago's Health and Local government Minister said that of the injured children, twelve were being detained at the Port-of-Spain General Hospital. The others were treated and sent home.

The police have disclosed that they are investigating reports that the accident occured when the driver of the public transport service corporation bus, which was taking approximately one hundred children to school, tried to avert an accident with another vehicle.

Hospital authorities said that the twelve detained children are improving and are not in any danger.

Wall Street

NEW YORK -- Stock prices yesterday closed firmer for the first time this week. Volume approximated 13 mln shares near the close, as most institutional investors were absent due to the Veterans' Day holiday. "Activity today was overwhelmingly technical and entirely related to the internal condition of the market, "said Monte K Gordon of Dreyfus Corp. The D-J industrial index was up more than seven points at 931.43 near the close while the broader based Nyse common stock indez gained at 0.34 at 53.24.

Signs of fire found on Cubana wreckage

BRIDGETOWN, BARBADOS — Signs of a fire were found on debris from a Cuban DC-8 airliner, in which a Cuban emigre group claimed to have planted a bomb before it crashed off Barbados on October 6 killing 73 people, an official crash inquiry was told.

Mr John Longo, an Air Canada employee, said disaster investigators found fire damage on two ceiling-mounted oxygen bottles and a portable fire extinguisher, on the wall between two lavatories, and on the door of another toilet.

Two Venezuelans face charges of sabotaging the DC-8 and two Cuban exiles are accused of complicity. They are being held in Caracas, the Venezuelan capital, and have been ordered to stand trial there.

Cuban Premier Fidel Cartro has accused the U.S. Central Intelligence Agency of being involved in the incident. The airliner was on a flight from Guyana to Cuba when the pilot reported an explosion on board.

Asked if there had been any other damage, Mr Longo said: "Also on certain seat cushions, there was evidence of high speed penetration of pieces of metal which may have been parts of the aircraft". The inquiry continues.

Fighting goes on in Angola

OSHAKATI — (NAMBIBIA) — Fighting between Angolan government troops and dissident guerrillas raged unabated wednesday with rifle and artillery fire clearly heard from across the border, South African officials here said. They added that the flow of refugees from Southern Angola had virtually stopped. Those who arrived in South West Africa reported pro government Cuban soldiers were firing at the refugees in an attempt to halt the exodus.

The refugees said government troops, Cubans and guerrillas of the South West Africa People's Organisation (SWAPO) wanted to crush rebel Unita forces by today the first anniversary of Angola's independence from Portugal.

Qatar to take over Shell subsidiary

DOHA — The Qatar government and the Shell subsidiary in this Gulf state have entered the last stages of negotiations on the state's takeover of the company's operations here, industry sources said.

The government last September offered to pay Shell 22 U.S. cents a barrel as operating fee for continuing to run the offshore fields after the state takeover.

Shell negotiators have come here with a counter-proposal.

Although no details of the counter-proposal or the government's compensation plans are known, both sides appear keen to conclude the negotiations as soon as possible the sources said.

Shell Qatar's offshore fields produce about 240,000 barrels of crude a day.

The government paid the foreign partners in Qatar's second-largest oil company million dollars in compensation when it took over the Qatar Petroleum Company (QPC) months ago.

It retained the foreign shareholders to operate the fields at a fee of 15 U.S. cents for every barrel produced.

Vietnamese refugees end odyssey in Darwin

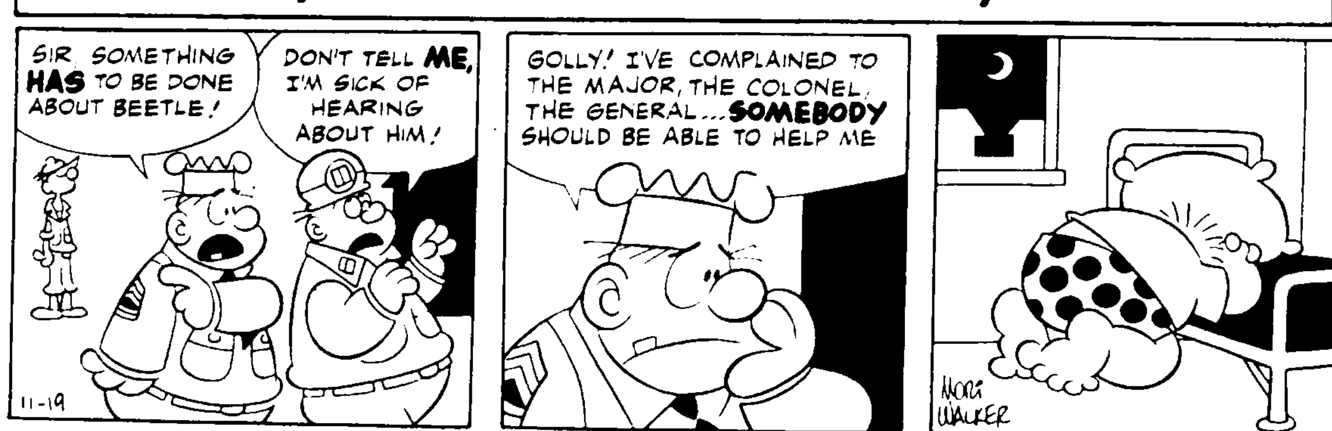
DARWIN ,AUSTRALIA — Fifty Vietnamese refugees ended a 2,000 miles (about 32 km) voyage from Vietnam in 30-foot wooden sailing boat when they sailed into Darwin harbor wednesday.

Customs, immigration and health officials boarded the vessel after it entered the harbor.

An Immigration Department spokesman said the boat had been run by a captain and three crewmen. There was a party of 14 men, 13 women and children, some of them very young, on board.

After the Vietnamese were interviewed by officials they were taken Drawin quarantine station.

Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® **By John Liney**

